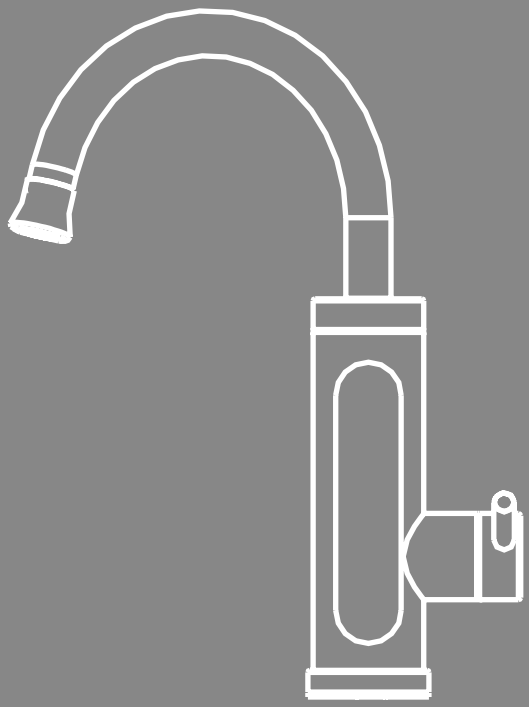
SP-EHM
SMA72
LH-SH-1

Montage- und Bedienungsanleitung / Garantiebedingungen
• Instruction-manual / Warranty terms • Notice de montage et d'utilisation / Garantie Montage- en bedieningshandleiding / Garantievoorwaarden • Istruzioni di montaggio e d'uso / Condizioni di garanzia • Instrucciones de montaje y empleo / Condiciones de garantía Instruções de montagem e operação / Condições de garantia • Návod k montáži a obsluze / Záruční podmínky společnosti • Návod na montáž a obsluhu / Záručné podmienky • Instrukcja montażu i obsługi / Warunki gwarancji • Navodilo za montažo in uporabo / Garancijski pogoji podjetja • Instrucțiuni de montare și utilizare / Condiții de garanție • Asennus- ja käyttöohje / takuuehdot



Die Abbildungen dienen nur zur bildlichen Darstellung. Abweichungen vom Produkt sind möglich. Änderungen vorbehalten.
The illustrations serve as visual depictions. Product changes are possible. Subject to change.

DE

Bestimmungsgemäße Verwendung:

Bei dem Produkt handelt es sich um eine wassersparende Armatur, die ausschließlich zum Anschluss an die Kaltwasserleitung und eine Stromleitung zur Regulierung der Erwärmung des Wassers und zur Installation an einem Spül- / Waschtisch bestimmt ist.

Es ist sicherzustellen, dass die Vorgaben zum Stromanschluss und Wasserdruck (siehe "technische Daten") befolgt werden.

Das Produkt ist weder für Zentralheizungen, Durchlauferhitzer, Druckboiler, Niederdruck-Warmwasserbereiter oder andere Wassererwärmungssysteme geeignet und darf damit nicht verbunden werden.

Wenden Sie sich im Zweifelsfall an einen Installateur oder Fachberater. Eine andere Verwendung als oben beschrieben oder eine Veränderung des Produkts ist nicht zulässig und kann zu Beschädigungen führen. Darüber hinaus können aus einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung lebensgefährliche Gefahren und Verletzungen resultieren. Das Produkt ist nur zur Anwendung im privaten Bereich vorgesehen. Für durch unsachgemäße Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Montage- und Bedienungsanleitung:

Beachten Sie bitte folgende Punkte vor der Montage:

- Die Montage sollte nur durch fachkundige Personen durchgeführt werden unter der Berücksichtigung der DIN1988.
- Bevor Sie mit der Montage beginnen, stellen Sie bitte die Wasserzufuhr (im Idealfall den Hauptwasserhahn an der Wasseruhr) ab.
- Bitte achten Sie darauf, dass alle Dichtungen während der Montage richtig sitzen. (unbedingt prüfen – Wasserschäden möglich)
- Wenn die Netzanschlussleitung diese Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Das Gerät nur an eine Kaltwasseranleitung anschließen! Bei Fragen oder Unsicherheiten kontaktieren Sie eine Sanitär-Fachkraft. Die Armatur ist zur Verwendung in privaten Haushalten und ausschließlich nur in Räumen mit einer Temperatur über 0° C geeignet. Sollte Frostgefahr bestehen, ist die Wasserzufuhr zu unterbrechen und die Armatur muss restentleert werden.
- Immer vor der ersten Nutzung und wenn eine Armatur über einen längeren Zeitraum nicht genutzt wurde, sollten Sie eine größere Menge Wasser ablaufen lassen, bevor Trinkwasser entnommen wird!

wichtiger MONTAGE-Hinweis:
VORSICHT! Verdrehen Sie den Anschlussschlauch nicht und setzen Sie diesen nicht unter Spannung.

Entfernen Sie die Schutzkappe vom Befestigungsgewinde, schrauben sie anschließend die Befestigungsmutter und die beiden Kabelführungsringe vom Armaturengewinde.

Die Armatur kann so montiert werden, dass das Stromkabel unterhalb (Abb. 1a-3a) oder (Abb. 1b-3b) oberhalb der Arbeitsfläche (Arbeitsplatte / Spülbecken) verlegt wird.

Bei Verlegung unterhalb der Arbeitsplatte achten Sie bitte darauf, dass die Bohrung in der Arbeitsplatte so groß sein muss, dass der Netzstecker hindurchpasst.

Der Schutzkontaktstecker hat einen Durchmesser von 36,5 mm und passt nicht durch ein Standard-Hahnloch von 35 mm. Alternativ Auftisch-Montage möglich.

Der flexible Anschlussschlauch darf nur handfest in die Armatur eingeschraubt werden. Verwenden Sie keine Werkzeuge wie Zange oder Schraubenschlüssel.

Inbetriebnahme:
Prüfen Sie alle Verbindungen nach der Inbetriebnahme unbedingt sorgfältig auf Dichtigkeit.
Prüfen Sie den Betrieb der Armatur. Drehen Sie dafür den Hebel nach vorne.
Erst wenn keine Undichtheit auftritt, stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.

Achtung: mit Zunahme des Wasserflusses (Durchflussmenge) sinkt die Temperatur im Warmwasserbereich!

Beachten Sie die Hinweise in der Bedienungsanleitung.

Warnung vor elektrischem Schlag! Lebensgefahr!

Wassertemperatur einstellen:

Befindet sich der Hebel im ca. 45°-Winkel zum Hauptgerät ist der Wasserflussausgeschalten.
Wird der Hebel nach unten gedreht, erhöht sich der Durchfluss für kaltes Wasser.
Dreht man den Hebel nach oben, erhöht sich der Durchfluss für Warmwasser. Mit Zunahme der Durchflussmenge im Warmwasserbereich sinkt die Wassertemperatur. Wird das Gerät im Warmwasserbereich betrieben, zeigt das Display die Wassertemperatur an.

Strom wird lediglich bei der Warmwassererzeugung verbraucht.
Es ist daher nicht notwendig, den Netzstecker zu ziehen um Strom zu sparen. Das Gerät ist vor der Reinigung/Wartung und bei längerem Nichtgebrauch stets vom Netz zu trennen.

Technische Daten:

Modellnummer: LH-SH-1
Spannungsversorgung: 220-240 V ~ Wechselspannung, 50/60 Hz
Leistungsaufnahme: 3600 W
Schutzklasse I
Schutzart IPX4
Stromanschluss: Steckdose mit einer 16 A Sicherung
Kabel: 1500 mm
Anschluss flex. Anschlussschlauch: 3/8" – 1/2"
Durchfluss: 2,5 l bis 6 l (1,5 bar – 5 bar / 150 – 500 kPa)
Max. Wassertemperatur: ~55 °C
Mindestfließdruck: 1,5 bar
Gewicht gesamt:1.165 g

Pflege:

Sanitär-Armaturen bedürfen einer besonderen Pflege. Beachten Sie bitte Folgende Hinweise:
Verchromte Oberflächen sind empfindlich gegen kalklösende Mittel, säurehaltige Putzmittel und alle Arten von Scheuermitteln.
Bei leichter Verschmutzung Reinigung mit Seifenwasser, mit einem weichen Tuch nachpolieren. Kalkablagerung mit Haushaltsessig entfernen.
Bei Nichtbeachtung der Pflegeanleitung muß mit Oberflächenschäden, besonders bei farbigen Armaturen gerechnet werden. Garantieansprüche können dann nicht geltend gemacht werden.

Die Armatur entspricht der Schutzklasse I.
Die Schutzklasse I bezeichnet Betriebsmittel mit einem Schutzleiteranschluss. Geräte mit dieser Schutzklasse müssen am Gehäuse einen Schutzleiter angeschlossen haben. Dieser Schutzleiter ist mit dem Potentialausgleich der Elektroinstallation verbunden und legt das Betriebsmittel auf das Erdpotential.

Spritzwassergeschützt

Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschafts-vorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.

Das SGS-Siegel bestätigt, dass das Produkt bei bestimmungsgemäßem Gebrauch sicher ist. Das Symbol „GS" steht für geprüfte Sicherheit. Produkte, die mit diesem Zeichen gekennzeichnet sind, entsprechen den Anforderungen des deutschen Produktsicherheitsgesetzes (ProdSG).

Entsorgen Sie das Produkt und die Verpackung umweltgerecht.

Sicherheitshinweise:

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF.
LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!
Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets vom Produkt fern.
Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

VORSICHT VOR ELEKTRISCHEM SCHLAG!
Undichtigkeiten oder Wasseraustritt können zu Lebensgefahr durch elektrischen Schlag führen. Prüfen Sie alle Verbindungen sorgfältig auf Dichtigkeit und stellen Sie sicher, dass alle Leitungen von elektrischen Geräten in der Nähe des Spültischs korrekt und sicher installiert sind. Der Anschlussstecker der Armatur muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages. Vermeiden Sie Kontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist. Die Anschlussleitung und die Armatur niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen und sicherstellen, dass diese nicht ins Wasser fallen. Die Anschlussleitung niemals mit feuchten Händen berühren, wenn sie an das Stromleitungsnetz angeschlossen ist. Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen oder ähnliches. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteile. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
Ziehen Sie im Zweifelsfall eine Fachkraft zu Rate.

VORSICHT! SACHSCHÄDEN!
Durch unsachgemäße Montage und Handhabung des Produkts können Sachschäden verursacht werden. Lassen Sie die Montage von einer Fachkraft durchführen. Stellen Sie vor der Montage die Wasserzufuhr zu Ihren Wohnräumen ab. Achten Sie bei der Montage darauf, dass alle Dichtungen korrekt auf den Dichtflächen aufliegen. Verwenden Sie die Armatur nicht an Niederdruck- und Elektrokleinspeichern oder anderen Wassererwärmungssystemen. Schließen Sie die Armatur nur an Kaltwasserleitungen an. Verwenden Sie das Produkt nur bei einer Umgebungstemperatur über 0 °C. Nutzen Sie das Produkt nicht, wenn die Gefahr besteht, dass das Wasser in der Armatur gefroren ist. Unterbrechen Sie bei Frostgefahr die Wasserzufuhr und entleeren Sie die Armatur.
Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es Beschädigungen aufweist oder in seiner Funktionsweise beeinträchtigt ist.
Undichtigkeiten und Wasseraustritt können zu erheblichen Sachschäden an Gebäuden und Hausrat führen. Prüfen Sie daher alle Verbindungen sorgfältig auf Dichtigkeit. Machen Sie sich vor der Installation mit allen Gegebenheiten vor Ort vertraut, z. B. den vorhandenen Wasseranschlüssen und den Absperrvorrichtungen.
Nehmen Sie keine Änderungen am Gerät vor! Tauschen Sie die Anschlussleitungen nicht selbstständig aus.
Führen Sie Reparaturen nicht selber aus, sondern beauftragen Sie eine Fachkraft oder wenden Sie sich an den Kundenservice um Gefährdungen zu vermeiden.
Lassen Sie defekte Teile nur durch Originalersatzteile austauschen.

Problembehebung:

Sollte das Gerät nicht ordnungsgemäß funktionieren, überprüfen Sie, ob das Problem selbst behoben werden kann. Lässt sich mit den nachfolgenden Schritten das Problem nicht lösen, kontaktieren Sie bitte einen Fachmann:

Der Wasserfluss ist schwächer geworden:
Der Filter im Auslaufrohr (siehe Abb. 9a) oder im Gewinderohr (siehe Abb. 10) ist verschmutzt / verkalkt.
➔ bitte wie im Kapitel „Wartung“, (Seite 7) beschrieben reinigen

Das Wasser wird nicht warm:
Der Netzstecker steckt nicht richtig in der Steckdose.
➔ den Sitz des Netzsteckers korrigieren
Die Steckdose ist defekt.
➔ Eine andere Steckdose ausprobieren
Es ist keine Netzspannung vorhanden.
➔ Sicherung des elektrischen Verteilers (Sicherungskasten) überprüfen

Das Wasser ist lauwarm:
Je größer die Durchflussmenge des Warmwassers, desto kühler das Wasser.
➔ reduzieren Sie den Wasserdurchfluss mittels Hebel

Die Sicherung im Sicherungskasten wurde ausgelöst:
Zu viele Geräte in einem Stromkreis angeschlossen.
➔ Anzahl der angeschlossenen Geräte reduzieren
Der Stromkreis ist für die Leistung des Gerätes nicht ausgelegt.

Entsorgungshinweise:

ACHTUNG! Nicht mehr brauchbare Elektro- und Akkugeräte gehören nicht in den Hausmüll!
Sie sind entsprechend der Richtlinie 2012/19 EU für Elektro- und Elektronik-Altgeräte getrennt zu sammeln und einer umwelt- und fachgerechten Wiederverwertung zuzuführen.
Bitte führen Sie nicht mehr brauchbare Elektrogeräte einer örtlichen Sammelstelle zu.
Verpackungsmaterialien nach Sorten getrennt sammeln und gemäß den örtlichen Bestimmungen entsorgen. Einzelheiten erfragen Sie bitte bei Ihrer Gemeindeverwaltung.

Informationspflichten zum Elektro- und Elektronikgerätegesetz 3 ElektroG3:
Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne besagt, dass die Endnutzer gesetzlich verpflichtet sind, diese Geräte einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen, d.h., diese Altgeräte sind getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Ein Balken unter der Abfalltonne bedeutet, dass das Produkt nach dem 13. August 2005 in Verkehr gebracht wurde.
Rückgabemöglichkeit von Altgeräten: Die Endnutzer können ihre Altgeräte bei den Händlern/Vertreibern zurückgeben. Die Händler/ Vertreiber sind zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet. Die Endnutzer haben in Eigenverantwortung die personenbezogenen Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten zu löschen.
Rücknahme- und Hinweispflichten im Handel: Die schon bestehenden Regeln zur Rückgabe von Elektroaltgeräten werden wie folgt präzisiert:
Rücknahmepflicht besteht für Händler/Vertreiber
Stationärer Handel: -Händler mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmeter,
-Lebensmittelhandel/ Einzelhandel mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen
Online-Handel: -Online-Händler mit Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern;
-Online-Händler von Lebensmitteln mit Lager- und Versandflächen von mindestens 800 Quadratmetern.
Rückgabemöglichkeiten bei Kleingeräten
(Kantenlänge max. 25cm, bis zu 3 Altgeräte je Geräteart ohne Neukauf):
-Stationärer Handel: direkt im Einzelhandelsgeschäft;
-Online-Handel: Rückgabemöglichkeiten in unmittelbarer Nähe oder Rücksendung, sog. 0:1-Rücknahmepflicht
Rückgabemöglichkeiten bei Großgeräten
(Kantenlänge größer 25cm):
-Stationärer Handel und Online-Handel: Abholung und Entsorgung großer Altgeräte muss aktiv angeboten werden, bei Auslieferung eines Neugerätes an der Haustür („am Abgabeort“) muss eine Rückgabe des Altgerätes möglich sein, sog. 1:1-Rücknahmepflicht.

Soweit auf das Produkt anwendbar, beruhen die nachfolgenden Angaben auf Anforderungen der Verordnungen (EU) 812/2013 und (EU) 814/2013:

Produktdaten	**Symbol**	**Einheit**	**LH-SH-1**
angegebenes Lastprofil			3XS
Intelligente Regelung			nein
Warmwasseraufbereitungs-Energieeffizienzklasse			A
Warmwasseraufbereitungs-Energieeffizienz	η_{WH}	%	38,9
Jahresstromverbrauch	AEC	kWh	77,9
Schallleistungspegel innen	L_{WA}	dB	15
Täglicher Stromverbrauch (durchschnittl. Klimaverhältnisse)	Q_{elec}	kWh	0,358

GB

Intended use:

The product is a water-saving tap intended exclusively for connection to the cold water pipe and a power line to regulate the heating of the water and for installation on a sink / washbasin. Ensure that the specifications for power connection and water pressure (see “technical data”) are followed.

The product is not suitable for, and must not be connected to, central heating systems, instantaneous water heaters, pressure boilers, low-pressure water heaters or other water heating systems.If in doubt, consult a plumber or specialist advisor.

Any use other than described above or modification of the product is not permitted and may result in damage. In addition, life-threatening hazards and injuries may result from improper use. The product is intended for private use only. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use.

Instruction-manual:

Please note the following points before installation:

- The installation should only be carried out by qualified persons in accordance with DIN1988.

- Before starting the installation, please turn off the water supply (ideally the main water tap at the water meter).

- Please make sure that all seals are properly seated during installation. (be sure to check - water damage is possible)

- If the mains cable of this unit is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its customer service or a similarly qualified person in order to avoid hazards.

- Only connect the unit to a cold water supply! For

questions or uncertainties, contact a sanitary specialist. The fitting is suitable for use in private households and exclusively in rooms with a temperature above 0° C only. If there is a risk of frost, the water supply must be interrupted and the fitting must be emptied of any remaining water.

- Always drain a large amount of water before using the tap for the first time and if it has not been used for a long period of time!

Important assembly note:

CAUTION! Do not twist the connection hose and do not put it under tension.

Remove the protective cap from the fastening thread, then unscrew the fastening nut and the two cable guide rings from the fitting thread.

The fitting can be installed so that the power cable is laid below (Fig. 1a-3a) or (Fig. 1b-3b) above the work surface (worktop / sink).

When laying below the worktop, please ensure that the hole in the worktop is large enough for the mains plug to fit through.

The earthing contact plug has a diameter of 36.5 mm and does not fit through a standard tap hole of 35 mm. Alternatively, tabletop mounting is possible.

The flexible connection hose may only be screwed into the fitting hand-tight.

Do not use tools such as pliers or spanners.

Commissioning:
After commissioning, check all connections carefully for leaks.
Check the operation of the fitting. To do this, turn the lever forwards.
Only if there are no leaks, insert the mains plug into the socket.

Caution: as the water flow (flow rate) increases, the temperature in the hot water area drops!

Observe the notes in the operating instructions.

The tap corresponds to protection class I. Protection class I designates equipment with a protective earth connection. Devices with this protection class must have a protective earth conductor connected to the housing. This protective conductor is connected to the equipotential bonding of the electrical installation and connects the product to the earth potential.

Set water temperature:

When the lever is at an angle of approx. 45° to the main unit, the water flow is switched off. Turning the lever downwards increases the flow for cold water. Turning the lever upwards increases the flow for hot water. As the flow rate increases in the hot water section, the water temperature decreases. When the unit is operated in the hot water section, the display shows the water temperature. Electricity is only consumed during hot water production.
It is therefore not necessary to disconnect the mains plug to save electricity. Always disconnect the unit from the mains before cleaning/ maintenance and when not in use for a longer period of time.

Technical data:

Model number: LH-SH-1
Power supply: 220-240 V ~ AC, 50/60 Hz
Power consumption: 3600 W
Protection class I
Protection class IPX4
Power connection: socket with a 16 A fuse
Cable: 1500 mm
Connection flex. Connection hose: 3/8“ - 1/2
Flow rate: 2.5 l to 6 l (1.5 bar - 5 bar / 150 - 500 kPa)Max. water temperature: ~55 °C
Minimum flow pressure: 1.5 bar
Total weight:1,165 g

Care instructions:

Sanitary fittings require special care. Please observe the following instructions:
Chrome-plated surfaces are sensitive to lime-dissolving agents, acidic cleaning agents and all types of scouring agents.
In case of light soiling, clean with soapy water and polish with a soft cloth. Remove limescale with household vinegar.
Failure to observe the care instructions may result in surface damage, especially to coloured fittings. Warranty claims cannot be made in this case.

Warning of electric shock!
Danger to life!

Splash-proof

Products marked with this symbol comply with all applicable Community regulations of the European Economic Area.

The SGS seal confirms that the product is safe when used as intended. The “GS” symbol stands for tested safety. Products marked with this symbol comply with the requirements of the German Product Safety Act (ProdSG).

Dispose of the product and packaging in an environmentally friendly manner.

Safety instructions:

KEEP ALL SAFETY INSTRUCTIONS AND DIRECTIONS FOR FUTURE REFERENCE.
DANGER TO LIFE AND ACCIDENTS FOR TODDLERS AND CHILDREN!
Never leave children unsupervised with the packaging material. There is a danger of suffocation from packaging material.
Children often underestimate the dangers. Always keep children away from the product.
This product can be used by children aged 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the product. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.

CAUTION AGAINST ELECTRIC SHOCK!
Leakage or water leakage can cause danger to life due to electric shock. Carefully check all connections for leaks and ensure that all cables from electrical appliances near the sink are correctly and safely installed. The connection plug of the fitting must fit into the socket. The plug must not be modified in any way. Do not use adapter plugs. Unmodified plugs and matching sockets reduce the risk of electric shock. Avoid contact with earthed surfaces such as pipes, heaters, cookers and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed. Never immerse the connecting cable or the fitting in water or other liquids and ensure that they do not fall into the water. Never touch the power cable with wet hands when it is connected to the mains. Do not misuse the cable to pull the mains plug out of the socket or similar. Keep the cable away from heat, oil, sharp edges or moving parts of the appliance. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock. If in doubt, consult a qualified electrician.

CAUTION! DAMAGE TO PROPERTY!
Improper installation and handling of the product can cause damage to property. Have the installation carried out by a specialist. Turn off the water supply to your living space before installation. During installation, make sure that all seals are correctly positioned on the sealing surfaces. Do not use the tap on low-pressure and small electric water heaters or other water heating systems. Only connect the fitting to cold water pipes. Use the product only at an ambient temperature above 0 °C. Do not use the product if there is a risk that the water in the tap is frozen. If there is a risk of frost, interrupt the water supply and empty the fitting. Do not use the product if it is damaged or if its operation is impaired. Leaks and water leakage can cause considerable damage to buildings and household contents. Therefore, check all connections carefully for leaks. Before installation, familiarise yourself with all the conditions on site, e.g. the existing water connections and the shut-off devices. Do not make any changes to the unit! Do not change the connection lines yourself. Do not carry out repairs yourself, but commission a specialist or contact customer service in order to avoid hazards. Only have defective parts replaced with original spare parts.

Troubleshooting:

If the appliance does not work properly, check if the problem can be solved by yourself.
If the following steps do not solve the problem, please contact a specialist:

The water flow has become weaker:
The filter in the outlet pipe (see fig. 9a) or in the threaded pipe (see fig. 10) is dirty.
➔ Please clean as described in the chapter “Maintenance” (page 7).

The water does not get warm:
The mains plug is not inserted correctly into the socket.
➔ Correct the fit of the mains plug
The socket is defective.
➔ Try a different socket
There is no mains voltage.
➔ Check the fuse of the electrical distributor (fuse box)

The water is lukewarm:
The greater the flow rate of the hot water, the cooler the water.
➔ reduce the water flow by means of the lever

The fuse in the fuse box has been tripped:
Too many appliances connected in one circuit.
➔ Reduce the number of connected devices
The circuit is not designed for the power of the unit.

Disposal instructions:

Disposal:
ATTENTION! Electrical and rechargeable appliances that are no longer usable do not belong in the household waste!
In accordance with the 2012/19 EU directive on WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment), they must be collected separately and recycled in an environmentally friendly and professional manner. Please dispose of electrical equipment that is no longer usable at a local collection point. Collect packaging materials separately by type and dispose of them in accordance with local regulations.
For details, please contact your local authority.

Information requirements on the Electrical and Electronic Equipment Act 3:
The symbol of the crossed-out wheeled bin indicates that end-users are legally obliged to dispose this equipment separately from unsorted municipal waste, i.e. this waste equipment must be disposed separately from household waste. A bar under the waste bin means that the product was placed on the market after 13 August 2005.
Return option for old appliances: End users can return their old appliances to the dealers/distributors. The dealers/distributors are obliged to take back old appliances free of charge. End-users are responsible for deleting the personal data on the product to be disposed of.
Take-back and information obligations in trade: The already existing rules on the return of WEEE are specified as follows:

Obligation to take back exists for dealers/distributors
Stationary trade:
- dealers with a sales area for electrical and electronic equipment of at least 400 square metres,
- food retailers/retailers with a total sales area of at least 800 square metres who offer electrical and electronic equipment several times a calendar year or on a permanent basis and make it available on the market

Online retail:
- Online retailers with storage and shipping areas for electrical and electronic equipment of at least 400 square metres;
- Online grocery retailers with storage and shipping areas of at least 800 square metres.

Return options for small appliances
(edge length max. 25cm, up to 3 old appliances per type of appliance without new purchase):
- Stationary trade: directly in the retail shop;
- Online trade: return options in the immediate vicinity or return, so-called 0:1 take-back obligation

Return options for large appliances (edge length greater than 25cm):
- Stationary trade and online trade: Collection and disposal of large old appliances must be actively offered, when a new appliance is delivered to the door (“at the drop-off point”), it must be possible to return the old appliance, so-called 1:1 take-back obligation.

Where applicable to the product, the following information is based on requirements of Regulations (EU) 812/2013 and (EU) 814/2013:

Product data	Symbol	Unit	LH-SH-1
specified load profile			3XS
Intelligent control			no
Hot water preparation Energy efficiency class			A
Water heating system Energy efficiency	η_{WH}	%	38,9
Annual electricity consumption	AEC	kWh	77,9
Sound power level inside	L_{WA}	dB	15
Daily electricity consumption (average climate conditions)	Q_{elec}	kWh	0,358

(FR)

Utilisation conforme à la destination :

Le produit est un robinet à économie d'eau destiné à être raccordé exclusivement à une conduite d'eau froide et à une conduite électrique pour réguler le chauffage de l'eau et à être installé sur un évier/lavabo.

Il convient de s'assurer que les spécifications relatives au raccordement électrique et à la pression de l'eau (voir "Caractéristiques techniques") sont respectées.Le produit n'est pas adapté au chauffage central, aux chauffe-eau instantanés, aux chauffe-eau sous pression, aux chauffe-eau à basse pression ou à tout autre système de chauffage de l'eau et ne doit pas y être raccordé.

En cas de doute, consultez un installateur ou un conseiller spécialisé. Toute utilisation autre que celle décrite ci-dessus ou toute modification du produit est interdite et peut entraîner des dommages. En outre, une utilisation non conforme peut entraîner des dangers mortels et des blessures. Le produit est uniquement destiné à une utilisation dans le domaine privé. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme.

Instructions de montage et d'utilisation :

Veuillez tenir compte des points suivants avant le montage :

- Le montage ne doit être effectué que par des personnes compétentes en tenant compte de la norme DIN1988.
- Avant de commencer le montage, veuillez couper l'arrivée d'eau (idéalement le robinet principal du compteur d'eau).
- Veillez à ce que tous les joints soient bien en place pendant le montage. (à vérifier impérativement - risque de dégâts des eaux)
- Si le câble d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son service après-vente ou par une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- Ne raccorder l'appareil qu'à une conduite d'eau froide ! En cas de questions ou incertitudes, contactez un spécialiste en plomberie. Le robinet est destiné à une utilisation domestique et uniquement dans des pièces dont la température est supérieure à 0° C. En cas de risque de gel, l'alimentation en eau doit être coupée et la robinetterie doit être vidée de son contenu.
- Avant la première utilisation et lorsqu'un robinet n'a pas été utilisé pendant une longue période, il faut toujours le nettoyer. n'a pas été utilisée pendant une longue période, il est conseillé de laisser couler une grande quantité d'eau. laisser s'écouler une grande quantité d'eau avant de prélever de l'eau potable. avant d'utiliser l'eau !

importante note de MONTAGE :

PRÉCAUTIONS ! Ne tordez pas le tuyau de raccordement et ne le mettez pas sous tension.

Retirez le capuchon de protection du filetage de fixation, puis dévissez l'écrou de fixation et les deux anneaux de guidage du câble du filetage de l'armature.

La robinetterie peut être montée de manière à ce que le câble électrique soit posé en dessous (fig. 1a-3a) ou (fig. 1b-3b) au-dessus du plan de travail (plan de travail / évier). En cas de pose en dessous du plan de travail, veillez à ce que le trou dans le plan de travail soit suffisamment grand pour permettre le passage de la fiche d'alimentation. Les tuyaux de raccordement flexibles ne doivent être vissés dans la robinetterie qu'à la main.

La fiche à contact de protection a un diamètre de 36,5 mm et ne passe pas par un trou de robinet standard de 35 mm. Possibilité de montage alternatif sur table.

N'utilisez pas d'outils tels que des pinces ou des clés à molette.

La mise en service :

Après la mise en service, vérifiez impérativement l'étanchéité de toutes les connexions. Vérifiez le fonctionnement de la robinetterie. Pour cela, tournez le levier vers l'avant. Ne branchez la fiche secteur dans la prise que si aucune fuite n'est constatée.
Attention : plus le flux d'eau (débit) augmente, plus la température de l'eau chaude diminue !

Respectez les instructions du mode d'emploi.

Avertissement relatif au risque de choc électrique ! Danger de mort !

Protégé contre les éclaboussures

Régler la température de l'eau :

Si le levier se trouve à un angle d'environ 45° par rapport à l'appareil principal, le débit d'eau est désactivé.
Si l'on tourne le levier vers le bas, le débit pour l'eau froide augmente.
Si le levier est tourné vers le haut, le débit d'eau chaude augmente.
Lorsque le débit augmente dans la zone d'eau chaude, la température de l'eau diminue. Si l'appareil fonctionne dans la zone d'eau chaude, l'écran affiche la température de l'eau.

L'électricité est uniquement consommée lors de la production d'eau chaude.
Il n'est donc pas nécessaire de débrancher l'appareil pour économiser de l'électricité. L'appareil doit toujours être débranché avant le nettoyage/l'entretien et en cas de non-utilisation prolongée.

Données techniques :

Numéro de modèle : LH-SH-1
Alimentation électrique : 220-240 V ~ tension alternative, 50/60 Hz
Puissance absorbée : 3600 W
Classe de protection I
Indice de protection IPX4
Raccordement électrique : prise de courant avec un fusible de 16 A
Câble : 1500 mm
Raccordement flex. Tuyau de raccordement : 3/8" - 1/2".
Débit : 2,5 l à 6 l (1,5 bar - 5 bar / 150 - 500 kPa)
Température d'eau max. Température de l'eau : ~55 °C
Pression d'écoulement minimale : 1,5 bar
Poids total:1.165 g

Soins:

Les robinetteries sanitaires nécessitent un entretien particulier. Veuillez tenir compte des indications suivantes :

Les surfaces chromées sont sensibles aux produits anticalcaires, aux produits de nettoyage acides et à toutes sortes de produits abrasifs.

En cas de salissures légères, nettoyer à l'eau savonneuse, puis polir avec un chiffon doux. Enlever les dépôts de calcaire avec du vinaigre de ménage.

En cas de non-respect des instructions d'entretien, il faut s'attendre à des dommages de surface, en particulier sur les robinetteries colorées. Dans ce cas, il n'est pas possible de faire valoir la garantie.

L'armature correspond à la classe de protection I. La classe de protection I désigne les équipements dotés d'un raccordement de conducteur de protection. Les appareils de cette classe de protection doivent être munis d'un conducteur de protection sur le boîtier. avoir un conducteur de protection raccordé. Ce conducteur de protection est relié à la compensation de potentiel de l'installation électrique et met le matériel électrique au potentiel de la terre.

Les produits marqués de ce symbole sont conformes à toutes les dispositions communautaires applicables de l'Espace économique européen.

Le sceau SGS atteste que le produit est sûr lorsqu'il est utilisé dans des conditions normales. Le symbole "GS" est synonyme de sécurité contrôlée.
Les produits portant ce symbole sont conformes aux exigences de la loi allemande sur la sécurité des produits (ProdSG).

Éliminez le produit et son emballage dans le respect de l'environnement.

Consignes de sécurité

CONSERVEZ TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET LES INSTRUCTIONS POUR L'AVENIR.
DANGER DE MORT ET D'ACCIDENT POUR LES PETITS ENFANTS ET LES ENFANTS !
Ne laissez jamais les enfants sans surveillance avec le matériel d'emballage. Il existe un risque d'étouffement par le matériel d'emballage.
Les enfants sous-estiment souvent les dangers. Tenez toujours les enfants éloignés du produit.
Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation sûre du produit et qu'elles comprennent les risques qui en découlent. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

ATTENTION AUX CHOCS ÉLECTRIQUES !
Les fuites ou les écoulements d'eau peuvent entraîner un danger de mort par électrocution. Vérifiez soigneusement l'étanchéité de toutes les connexions et assurez-vous que tous les câbles des appareils électriques à proximité de l'évier sont installés correctement et en toute sécurité.
La fiche de raccordement du robinet doit s'adapter à la prise de courant. La fiche ne doit en aucun cas être modifiée. N'utilisez pas de fiches d'adaptation. Des fiches non modifiées et des prises adaptées réduisent le risque de choc électrique.
Évitez tout contact avec des surfaces mises à la terre, comme les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est mis à la terre. Ne jamais immerger le câble de raccordement et la robinetterie dans l'eau ou dans d'autres liquides et s'assurer qu'ils ne tombent pas dans l'eau.
Ne touchez jamais le câble de raccordement avec des mains humides lorsqu'il est branché sur le réseau électrique. Ne pas utiliser le câble à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu, par exemple pour débrancher la fiche de la prise de courant.
Tenez le câble à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces en mouvement de l'appareil. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique. En cas de doute, demandez conseil à un spécialiste.

ATTENTION ! DOMMAGES DE L'ÉQUIPEMENT ! Un montage et une manipulation incorrects du produit peuvent entraîner des dommages matériels. Confiez le montage à un spécialiste. Avant le montage, coupez l'arrivée d'eau dans vos pièces d'habitation.
Lors du montage, veillez à ce que tous les joints reposent correctement sur les surfaces d'étanchéité. N'utilisez pas la robinetterie sur des chauffe-eau basse pression, des petits chauffe-eau électriques ou d'autres systèmes de chauffage de l'eau. Ne raccordez la robinetterie qu'à des conduites d'eau froide. N'utilisez le produit que si la température ambiante est supérieure à 0 °C. N'utilisez pas le produit s'il y a un risque que l'eau soit gelée dans le robinet. En cas de risque de gel, coupez l'alimentation en eau et videz la robinetterie. N'utilisez pas le produit s'il est endommagé ou si son fonctionnement est altéré. Les fuites et les écoulements d'eau peuvent entraîner des dommages matériels considérables aux bâtiments et aux biens ménagers. Vérifiez donc soigneusement l'étanchéité de tous les raccords.

Résolution des problèmes :

Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, vérifiez si vous pouvez résoudre le problème vous-même. Si les étapes suivantes ne permettent pas de résoudre le problème, veuillez contacter un spécialiste :

Le débit d'eau a diminué :
Le filtre du tuyau d'écoulement (voir ill. 9a) ou du tuyau fileté (voir ill. 10) est usé. est encrassé / entartré.
Veuillez le nettoyer comme décrit au chapitre "Maintenance", (page 7).

L'eau ne chauffe pas :
La fiche d'alimentation n'est pas correctement insérée dans la prise.
corriger la position de la fiche secteur
La prise de courant est défectueuse.
Essayer une autre prise de courant.
Il n'y a pas de tension de réseau.
Vérifier le fusible du distributeur électrique (boîte à fusibles).

L'eau est tiède :
Plus le débit d'eau chaude est important, plus l'eau est fraîche.
réduisez le débit d'eau à l'aide du levier

Le fusible de la boîte à fusibles s'est déclenché :
Trop d'appareils branchés sur un circuit électrique.
Réduire le nombre d'appareils branchés.
Le circuit électrique n'est pas conçu pour la puissance de l'appareil.

Instructions pour l'élimination:

ATTENTION : Les appareils électriques et à accumulateurs qui ne sont plus utilisables ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères ! Ils doivent être collectés séparément conformément à la directive 2012/19 UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et recyclés de manière écologique et appropriée.
recyclage dans les règles de l'art. Veuillez remettre les appareils électriques qui ne sont plus utilisables à un centre de collecte local. Collecter les matériaux d'emballage séparément par type et les éliminer conformément aux dispositions locales. Pour plus de détails, veuillez contacter votre administration communale.
Obligations d'information relatives à la loi sur les appareils électriques et électroniques 3 ElektroG3:Le symbole de la poubelle barrée indique que les utilisateurs finaux sont légalement tenus d'amener ces appareils à une collecte séparée des déchets municipaux non triés, c'est-à-dire que ces appareils usagés doivent être éliminés séparément des déchets ménagers. Une barre sous la poubelle signifie que le produit a été mis sur le marché après le 13 août 2005. Possibilité de reprise des appareils usagés : Les utilisateurs finaux peuvent rapporter leurs équipements usagés aux distributeurs/distributeurs. Les commerçants/distributeurs sont tenus de reprendre gratuitement les équipements usagés. Les utilisateurs finaux doivent, sous leur propre responsabilité, effacer les données à caractère personnel figurant sur les équipements usagés à éliminer. Obligations de reprise et d'information dans le commerce : Les règles déjà existantes concernant la reprise des DEEE sont précisées comme suit:Obligation de reprise pour les commerçants/distributeursCommerce de détail :
-Distributeurs disposant d'une surface de vente d'au moins 400 mètres carrés pour les appareils électriques et électroniques,
-commerce alimentaire/de détail avec une surface de vente totale d'au moins 800 mètres carrés, qui proposent et mettent à disposition sur le marché des équipements électriques et électroniques plusieurs fois par année civile ou de manière permanente Commerce en ligne :
-commerçants en ligne avec des surfaces de stockage et d'expédition d'équipements électriques et électroniques d'au moins 400 mètres carrés ;
-commerçants en ligne de produits alimentaires avec des surfaces de stockage et d'expédition d'au moins 800 mètres carrés.Possibilités de retour pour les petits appareils
(longueur d'arête max. 25cm, jusqu'à 3 appareils usagés par type d'appareil sans nouvel achat) : -Commerce stationnaire : directement dans le magasin de détail ; -Commerce en ligne : possibilités de retour à proximité immédiate ou renvoi, obligation de reprise dite 0:1
Possibilités de retour pour les gros appareils
(longueur d'arête supérieure à 25 cm) :
-Commerce stationnaire et commerce en ligne : la collecte et l'élimination des grands appareils usagés doivent être proposées activement, lors de la livraison d'un nouvel appareil à domicile („au lieu de remise"), la restitution de l'ancien appareil doit être possible, obligation de reprise dite 1:1.

Dans la mesure où elles s'appliquent au produit, les informations suivantes sont basées sur les exigences des règlements (UE) 812/2013 et (UE) 814/2013 :

Données du produit	Symbole	Unité	LH-SH-1
profil de charge indiqué			3XS
Régulation intelligente			non
Système de production d'eau chaude Classe d'efficacité énergétique			A
Production d'eau chaude Efficacité énergétique	η_{WH}	%	38,9
Consommation annuelle d'électricité	AEC	kWh	77,9
Niveau de puissance acoustique intérieure	L_{WA}	dB	15
Consommation électrique quotidienne (conditions climatiques moyennes)	Q_{elec}	kWh	0,358

(NL)

Beoogd gebruik:

Het product is een waterbesparende kraan die uitsluitend bestemd is voor aansluiting op een koudwaterleiding en een voedingsleiding voor het regelen en verwarmen van water en voor installatie op gootsteenelementen. Zorg ervoor dat de specificaties voor stroomaansluiting en waterdruk (zie „Technische gegevens“) in acht worden genomen. Het product is niet geschikt voor centrale verwarming, doorstroomtoestellen, drukketels, lagedruktoestellen of andere waterverwarmingssystemen. Het mag niet met hen verbonden zijn. Raadpleeg bij twijfel een loodgieter of gespecialiseerde adviseur.
Elk ander gebruik dan hierboven beschreven of elke wijziging van het product is niet toegestaan en kan leiden tot schade. Bovendien kunnen bij onjuist gebruik levensgevaarlijke situaties en verwondingen ontstaan.
Het product is uitsluitend bestemd voor particulier gebruik, niet voor medisch of commercieel gebruik. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik.

Montage- en bedieningshandleiding:

Let op de volgende punten voor de montage:

- De installatie mag alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerde personen. overeen komstig DIN1988.
- Voordat u met de installatie begint, dient u de watertoevoer af te sluiten (bij voorkeur de hoofdkraan bij de watermeter).
- Zorg ervoor dat alle afdichtingen goed zitten tijdens de installatie. (controleer dit zeker - waterschade is mogelijk)
- Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd is, moet het door de fabrikant of zijn klantenservice of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon worden vervangen om gevaren te voorkomen.
- Sluit het apparaat alleen aan op een koud waterleidingnet! Voor vragen of onzeker heden, neem dan contact op met een sanitair specialist. Het armatuur is bestemd voor gebruik in particuliere huishoudens en en alleen in ruimten met een temperatuur boven 0° C. geschikt. Bij vorstgevaar moet de watertoevoer worden onderbroken en de en de kraan moet worden geleegd.
- Voordat u de kraan voor het eerst gebruikt en als hij lange tijd niet is gebruikt voor een langere periode, moet u altijd een grotere hoeveelheid afvoeren laat een grote hoeveel heid water weglopen alvorens drinkwater af te tappen! is bezet!

Belangrijke opmerking over de montage:
LET OP! Verdraai de verbindingsslang niet en zet hem niet onder spanning.
Verwijder het beschermkapje van de bevestigingsschroefdraad, draai vervolgens de bevestigingsmoer en de twee kabelgeleidingsringen van de fittingdraad.
Het armatuur kan zo worden geïnstalleerd dat de voedingskabel onder (fig. 1a-3a) of (fig. 1b-3b) boven het werkblad (werkblad / gootsteen) wordt gelegd.
Als u het apparaat onder het werkblad legt, zorg er dan voor dat het gat in het werkblad groot genoeg is om de stekker erdoor te steken.
De flexibele verbindingsslangen mogen slechts handvast in de fitting worden geschroefd. Gebruik geen gereedschap zoals tangen of moersleutels.

Inbedrijfstelling:
Controleer na de inbedrijfstelling alle aansluitingen zorgvuldig op lekkage.
Controleer de werking van de fitting. Draai hiervoor de hendel naar voren.
Steek de stekker pas in het stopcontact als er geen lekken zijn.
De aardingscontactplug heeft een diameter van 36,5 mm en past niet door een standaard kraangat van 35 mm. Als alternatief is tafelbladmontage mogelijk.

Let op: als het waterdebiet (debiet) toeneemt, daalt de temperatuur in het warmwatergedeelte!

Volg de gebruiksaanwijzing.

Het armatuur komt overeen met beschermingsklasse I. Beschermingsklasse I verwijst naar apparatuur met een beschermende aardverbinding. Apparatuur met deze beschermingsklasse moet een beschermende aarding hebben verbonden met de behuizing. Deze beschermingsgeleider wordt aangesloten op de potentiaalvereffening van de elektrische installatie en verbindt de apparatuur met het aardpotentiaal.

Watertemperatuur instellen:

Wanneer de hendel zich in een hoek van ongeveer 45° ten opzichte van het hoofdtoestel bevindt, wordt de watertoevoer uitgeschakeld.
Als de hendel naar beneden wordt gedraaid, neemt de stroom voor koud water toe.
Als de hendel naar boven wordt gedraaid, neemt het debiet voor warm water toe. Naarmate het debiet in het warmwatergedeelte toeneemt, daalt de watertemperatuur. Wanneer het toestel in de warmwater-sectie wordt gebruikt, geeft het display de watertemperatuur weer.

Er wordt alleen elektriciteit verbruikt tijdens de productie van warm water.
Het is daarom niet nodig de stekker uit het stopcontact te trekken om elektriciteit te besparen. Trek altijd de stekker uit het stopcontact voor reiniging/onderhoud en als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.

Technische gegevens:

Modelnummer: LH-SH-1
Voeding: 220-240 V ~ wisselspanning, 50/60 Hz
Stroomverbruik: 3600 W
Beschermingsklasse I
Beschermingsklasse IPX4
Stroomaansluiting: stopcontact met een zekering van 16 A
Kabel: 1500 mm
Aansluiting flex. Aansluiting slang: 3/8"- 1/2"
Debiet: 2,5 l tot 6 l (1,5 bar - 5 bar / 150 - 500 kPa)
Max. Watertemperatuur: ~55 °C
Minimale stromingsdruk: 1,5 bar
Totaal gewicht: 1.165 g

Zorg:

Sanitaire armaturen vereisen speciale zorg. Neem de volgende instructies in acht:

Verchroomde oppervlakken zijn gevoelig voor kalkoplossende middelen, zure reinigingsmiddelen en alle soorten schuurmiddelen.

Bij lichte vervuiling reinigen met zeepwater en poetsen met een zachte doek. Verwijder kalkaanslag met huishoudazijn.

Het niet in acht nemen van de onderhoudsvoorschriften kan leiden tot beschadiging van het oppervlak, vooral van gekleurde fittingen. In dit geval kunnen geen garantieclaims worden ingediend.

Waarschuwing voor elektrische schok! Levensgevaar!

Spatwaterdicht

Producten met dit symbool voldoen aan alle toepasselijke communautaire de toepasselijke communautaire regelgeving van de Europese Economische Ruimte.

Het SGS-zegel bevestigt dat het product veilig is bij gebruik overeenkomstig de bestemming. Het symbool “GS” staat voor geteste veiligheid. Producten met dit symbool voldoen aan de eisen van de Duitse wet op de productveiligheid (ProdSG).

Gooi het product en de verpakking op een milieuvriendelijke manier weg.

Veiligheidsinstructies

BEWAAR ALLE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES EN AANWIJZINGEN VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.
LEVENSGEVAAR EN ONGELUKKEN VOOR PEUTERS EN KINDEREN!
Laat kinderen nooit zonder toezicht bij het verpakkingsmateriaal. Er bestaat verstikkingsgevaar door het verpakkingsmateriaal.
Kinderen onderschatten vaak de gevaren. Houd kinderen altijd uit de buurt van het product.
Dit product kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met een gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructie hebben gekregen over het veilige gebruik van het product en de gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het product spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.

PAS OP VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN!
Lekken of waterlekkage kan levensgevaar opleveren door elektrische schokken. Controleer zorgvuldig alle aansluitingen op lekken en zorg ervoor dat alle bedrading van elektrische apparaten in de buurt van de gootsteen correct en veilig is geïnstalleerd.
De aansluitstekker van de fitting moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden gewijzigd. Gebruik geen adapterstekkers. Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten verminderen het risico van elektrische schokken.
Vermijd contact met geaarde oppervlakken zoals leidingen, kachels, fornuizen en koelkasten. Er is een verhoogd risico op elektrische schokken als uw lichaam geaard is.
Dompel de aansluitkabel of de fitting nooit onder in water of andere vloeistoffen en zorg ervoor dat ze niet in het water vallen.
Raak de aansluitkabel nooit met natte handen aan wanneer deze op het lichtnet is aangesloten.
Gebruik de kabel niet om de stekker uit het stopcontact of iets dergelijks te trekken.
Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende delen.
Beschadigde of verwarde kabels verhogen het risico op elektrische schokken.
Raadpleeg bij twijfel een gekwalificeerde elektricien.

LET OP! GEVAAR!
Onjuiste montage en behandeling van het product kan schade aan eigendommen veroorzaken. Laat de installatie uitvoeren door een specialist. Sluit de watertoevoer naar uw woonruimte af vóór de installatie. Let er bij de installatie op dat alle afdichtingen correct op de afdichtingsvlakken worden geplaatst. Gebruik de kraan niet op lage druk en kleine elektrische boilers of andere waterverwarmingssystemen. Sluit de fitting alleen aan op koudwaterleidingen. Gebruik het product alleen bij een omgevingstemperatuur boven 0 °C. Gebruik het product niet als het risico bestaat dat het water in de fitting bevroren is. Sluit bij bevriezingsgevaar de watertoevoer af en laat de fitting leeglopen. Gebruik het product niet als het beschadigd is of als de werking ervan verstoord is. Lekken en waterlekkage kunnen aanzienlijke schade veroorzaken aan gebouwen en inboedel. Controleer daarom alle verbindingen zorgvuldig op lekken.

Problemen oplossen:

Als het apparaat niet goed werkt, controleer dan of het probleem zelf kan worden opgelost. Als de volgende stappen het probleem niet oplossen, neem dan contact op met een specialist:

De waterstroom is zwakker geworden:
Het filter in de afvoerbuis (zie afb. 9a) of in de schroefdraadbuis (zie afb. 10) is vervuild / verkalkt.
Reinigen zoals beschreven in het hoofdstuk “Onderhoud” (blz. 7).

Het water wordt niet warm:
De netstekker is niet goed in het stopcontact gestoken.
Corrigeer de positie van de netstekker.
Het stopcontact is defect.
Probeer een ander stopcontact
Er is geen netspanning.
Controleer de zekering van de elektrische verdeler (zekeringkast).

Het water is lauw:
Hoe groter het debiet van het warme water, hoe koeler het water.
Verminder het waterdebiet met de hendel

De zekering in de zekeringkast is doorgeslagen:
Er zijn te veel apparaten op één circuit aangesloten.
Verminder het aantal aangesloten apparaten
Het circuit is niet ontworpen voor het vermogen van het apparaat.

Verwijderingsinstructies:

LET OP: Elektrische apparaten en batterijen die niet meer bruikbaar zijn, horen niet bij het huishoudelijk afval! Ze moeten gescheiden worden ingezameld overeenkomstig Richtlijn 2012/19 EU voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en worden
en gerecycled op een professionele manier. Breng elektrische apparaten die niet meer bruikbaar zijn naar een plaatselijk inzamelpunt.
Verzamel de verpakkingsmaterialen afzonderlijk per soort en voer ze af volgens de plaatselijke voorschriften. Voor details kunt u contact opnemen met uw gemeente. Informatieverplichtingen betreffende de Wet elektrische en elektronische apparatuur 3 ElektroG3:Het symbool van de doorgestreepte vuilnisbak op wieltjes geeft aan dat eindgebruikers wettelijk verplicht zijn deze apparaten gescheiden van het ongesorteerde huisvuil af te voeren, d.w.z. dat deze oude apparaten gescheiden van het huisvuil moeten worden afgevoerd. Een streepje onder de afvalbak betekent dat het product na 13 augustus 2005 op de markt is gebracht. Retour mogelijkheid voor oude apparaten: Eindgebruikers kunnen hun afgedankte apparatuur inleveren bij de dealers/distributeurs. Dealers/distributeurs zijn verplicht AEEA kosteloos terug te nemen. De eindgebruikers zijn verantwoordelijk voor het wissen van de persoonsgegevens op de te verwijderen apparatuur. Terugname- en informatieverplichtingen in de handel: De reeds bestaande regels inzake de inlevering van AEEA worden als volgt gespecificeerd:De terugnameplicht geldt voor handelaren/distributeurs Stationaire handel: -handelaren met een verkoopoppervlakte voor elektrische en elektronische apparatuur van ten minste 400 vierkante meter,
-kleinhandelaren met een totale verkoopoppervlakte van ten minste 800 vierkante meter die elektrische en elektronische apparatuur meermaals per kalenderjaar of op permanente basis op de markt aanbieden en beschikbaar stellen Onlinedetailhandelaren:
-onlinedetailhandelaren met opslag- en verzendruimten voor elektrische en elektronische apparatuur van ten minste 400 vierkante meter;
-online levensmiddelenwinkels met opslag- en verzendruimten van ten minste 800 vierkante meter.Retourmogelijkheden voor kleine apparaten (randlengte max. 25cm, maximaal 3 oude toestellen per type zonder nieuwe aankoop): -Stationaire handel: direct in de winkel;
-Onlinehandel: retourmogelijkheden in de directe omgeving of retourzending, zgn. 0:1 terugnameplicht Retourmogelijkheden voor grote apparaten.
(randlengte groter dan 25 cm):
Stationaire handel en onlinehandel: inzameling en verwijdering van grote oude apparaten moet actief worden aangeboden; wanneer een nieuw apparaat aan de deur wordt afgeleverd („op het afgiftepunt“), moet het oude apparaat kunnen worden ingeleverd, zogenaamde 1:1 terugnameplicht.

Voor zover van toepassing op het product, is de volgende informatie gebaseerd op eisen van van de Verordeningen (EU) 812/2013 en (EU) 814/2013:

Productgegevens	**Symbool**	**Eenheid**	**LH-SH-1**
Gespecificeerd belastingsprofiel			3XS
Intelligente controle			nein
Energie-efficiëntieklasse voor warmwaterbehandeling			A
Energie-efficiëntie warmwaterbehandeling	η_{WH}	%	38,9
Jaarlijks elektriciteitsverbruik	AEC	kWh	77,9
Geluidsvermogensniveau binnenshuis	L_{WA}	dB	15
Dagelijks elektriciteitsverbruik (gemiddelde klimaatomstandigheden)	Q_{elec}	kWh	0,358

(IT)

Uso previsto:

Il prodotto è un rubinetto a risparmio idrico destinato esclusivamente al collegamento a una linea di alimentazione dell'acqua fredda e a una linea di alimentazione per la regolazione e il riscaldamento dell'acqua e all'installazione su lavelli.
Assicurarsi che siano rispettate le specifiche relative al collegamento elettrico e alla pressione dell'acqua (vedere "Dati tecnici"). Il prodotto non è adatto per il riscaldamento centrale, gli scaldabagni istantanei, le caldaie a pressione, gli scaldabagni a bassa pressione o altri sistemi di riscaldamento dell'acqua. Non deve essere collegato a loro. In caso di dubbio, consultare un idraulico o un consulente specializzato.
Qualsiasi uso diverso da quello descritto o qualsiasi modifica del prodotto non è consentito e può causare danni. Inoltre, l'uso improprio può comportare rischi per la vita e lesioni. Il prodotto è destinato esclusivamente a uso privato, non a uso medico o commerciale. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per i danni causati da un uso improprio.

Istruzioni per il montaggio e l'uso:

Prima di procedere al montaggio, tenere presente i seguenti punti:

- L'installazione deve essere eseguita solo da persone competenti in conformità alla norma DIN1988.
- Prima di iniziare l'installazione, chiudere l'alimentazione idrica (idealmente il rubinetto principale del contatore dell'acqua).
- Assicurarsi che tutte le guarnizioni siano correttamente inserite durante l'installazione. (assicurarsi di controllare - è possibile che si verifichino danni da acqua)
- Se il cavo di alimentazione di questo apparecchio è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o dal suo servizio clienti o da una persona altrettanto qualificata, per evitare rischi.
- Collegare l'apparecchio solo ad un'alimentazione di acqua fredda! Per domande o incertezze, contattare uno specialista sanitario. L'apparecchio è adatto per l'uso in abitazioni private ed esclusivamente in ambienti con temperatura superiore a 0° C. In caso di rischio di gelo, l'alimentazione idrica deve essere interrotta e l'apparecchio deve essere svuotato dell'acqua residua.
- Sempre prima di usare il rubinetto per la prima volta e se non è stato usato per un lungo periodo di tempo, si dovrebbe far defluire una grande quantità d'acqua prima di bere. scaricare una grande quantità d'acqua prima di prelevare acqua potabile! è stato preso!

Nota importante sul montaggio:
ATTENZIONE! Non torcere il tubo di collegamento e non metterlo in tensione.
Rimuovere il cappuccio di protezione dalla filettatura di fissaggio, quindi svitare il dado di fissaggio e i due anelli guida cavo dalla filettatura del raccordo.
L'apparecchio può essere installato in modo che il cavo di alimentazione venga posato sotto (Fig. 1a-3a) o (Fig. 1b-3b) sopra la superficie di lavoro (piano di lavoro / lavello).
Quando si posa sotto il piano di lavoro, assicurarsi che il foro nel piano di lavoro sia sufficientemente grande da consentire l'inserimento della spina di rete.
I tubi flessibili di collegamento possono essere avvitati nel raccordo solo a mano.
Non utilizzare utensili come pinze o chiavi.

Messa in servizio:
Dopo la messa in funzione, verificare attentamente che tutti i collegamenti non presentino perdite.
Verificare il funzionamento del raccordo. A tal fine, ruotare la leva in avanti.
Solo se non ci sono perdite, inserire la spina di rete nella presa.
La spina di contatto di terra ha un diametro di 36,5 mm e non passa attraverso un foro di rubinetto standard di 35 mm. In alternativa, è possibile il montaggio su tavolo.

Attenzione: con l'aumento del flusso d'acqua (portata), la temperatura nell'area dell'acqua calda diminuisce!

Seguire le istruzioni del manuale d'uso.

Attenzione alle scosse elettriche!
Pericolo di vita!

A prova di spruzzi

Impostazione della temperatura dell'acqua

Quando la leva è inclinata di circa 45° rispetto all'unità principale, il flusso dell'acqua viene interrotto.
Se la leva viene ruotata verso il basso, il flusso di acqua fredda aumenta.
Ruotando la leva verso l'alto aumenta il flusso di acqua calda. Con l'aumento della portata nella sezione dell'acqua calda, la temperatura dell'acqua diminuisce. Quando l'unità funziona nella sezione acqua calda, il display visualizza la temperatura dell'acqua.

L'elettricità viene consumata solo durante la produzione di acqua calda. Non è quindi necessario scollegare la spina di rete per risparmiare elettricità. Scollegare sempre l'unità dalla rete elettrica prima della pulizia/manutenzione e quando non viene utilizzata per un periodo di tempo prolungato.

Dati tecnici:

Numero di modello: LH-SH-1
Alimentazione: 220-240 V ~ tensione alternata, 50/60 Hz
Consumo di energia: 3600 W
Classe di protezione I
Grado di protezione IPX4
Collegamento di alimentazione: presa di corrente con fusibile da 16 A
Cavo: 1500 mm
Flessibilità di connessione. Tubo di collegamento: 3/8" - 1/2"
Portata: da 2,5 l a 6 l (1,5 bar - 5 bar / 150 - 500 kPa)
Max. Temperatura dell'acqua: ~55 °C
Pressione minima del flusso: 1,5 bar
Peso totale: 1.165 g

Cura:

I raccordi sanitari richiedono una cura particolare. Osservare le seguenti istruzioni:

Le superfici cromate sono sensibili agli agenti disincrostanti, ai detergenti acidi e a tutti i tipi di agenti abrasivi.

In caso di sporco leggero, pulire con acqua e sapone e lucidare con un panno morbido. Rimuovere il calcare con aceto domestico.

La mancata osservanza delle istruzioni di manutenzione può causare danni alle superfici, in particolare ai raccordi colorati. In questo caso non è possibile avanzare richieste di garanzia.

Il raccordo corrisponde alla classe di protezione I. La classe di protezione I designa le apparecchiature con un collegamento a terra di protezione. Dispositivi con questo con questa classe di protezione deve avere una protezione collegato all'alloggiamento. Questo conduttore di protezione è collegato al collegamento equipotenziale dell'impianto elettrico e collega l'apparecchiatura alpotenziale terrestre.

Prodotti contrassegnati da questo simbolo rispettare tutte le norme comunitarie applicabili regolamenti comunitari applicabili dello Spazio Economico Europeo.

Il sigillo SGS conferma che il prodotto è sicuro se usato come previsto. Il simbolo "GS" è sinonimo di sicurezza testata. I prodotti contrassegnati da questo simbolo sono conformi ai requisiti della legge tedesca sulla sicurezza dei prodotti.

PAP 22
RACCOLTA CARTA

Smaltire il prodotto e imballaggio nel rispetto dell'ambiente.

Istruzioni die sicurezza

CONSERVARE TUTTE LE ISTRUZIONI DI SICUREZZA E LE INDICAZIONI PER RIFERIMENTO FUTURO.
PERICOLO DI VITA E DI INCIDENTI PER BAMBINI E RAGAZZI!
Non lasciare mai i bambini senza sorveglianza con il materiale di imballaggio. Esiste il pericolo di soffocamento a causa del materiale di imballaggio.
I bambini spesso sottovalutano i pericoli. Tenere sempre i bambini lontani dal prodotto. Questo prodotto può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso del prodotto in modo sicuro e che comprendano i pericoli connessi. I bambini non devono giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.

ATTENZIONE ALLE SCOSSE ELETTRICHE!
Le perdite o le infiltrazioni d'acqua possono causare pericolo di vita a causa di scosse elettriche. Controllare attentamente che tutti i collegamenti non presentino perdite e assicurarsi che tutti i cavi degli apparecchi elettrici vicini al lavello siano installati correttamente e in modo sicuro.
La spina di collegamento del raccordo deve essere inserita nella presa. Il connettore non deve essere modificato in alcun modo. Non utilizzare spine di adattamento. Le spine non modificate e le prese corrispondenti riducono il rischio di scosse elettriche.
Evitare il contatto con superfici collegate a terra, come tubi, stufe, fornelli e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo è collegato a terra.
Non immergere mai il cavo di collegamento o il raccordo in acqua o altri liquidi e assicurarsi che non cadano in acqua.
Non toccare mai il cavo di collegamento con le mani bagnate quando è collegato alla rete elettrica.
Non utilizzare il cavo in modo improprio per estrarre la spina dalla presa di corrente o simili. Tenere il cavo lontano da calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
In caso di dubbio, consultare un elettricista qualificato.

ATTENZIONE! PERICOLO!
Il montaggio e la manipolazione impropria del prodotto possono causare danni alle cose. Far eseguire l'installazione da uno specialista. Prima dell'installazione, interrompere l'alimentazione idrica dell'ambiente in cui si vive. Durante l'installazione, accertarsi che tutte le guarnizioni siano posizionate correttamente sulle superfici di tenuta. Non utilizzare il rubinetto su scaldabagni elettrici a bassa pressione e di piccole dimensioni o su altri sistemi di riscaldamento dell'acqua. Collegare il raccordo solo alle tubature dell'acqua fredda. Utilizzare il prodotto solo a una temperatura ambiente superiore a 0 °C. Non utilizzare il prodotto se c'è il rischio che l'acqua nel raccordo sia congelata. In caso di rischio di congelamento, interrompere l'alimentazione dell'acqua e scaricare il raccordo. Non utilizzare il prodotto se è danneggiato o se il suo funzionamento è compromesso. Le perdite e le infiltrazioni d'acqua possono causare danni considerevoli agli edifici e al contenuto della casa. Pertanto, controllare attentamente che tutti i collegamenti non presentino perdite.

Risoluzione dei problemi:

Se l'unità non funziona correttamente, verificare se il problema può essere risolto da soli. Se le seguenti operazioni non risolvono il problema, rivolgersi a un tecnico specializzato:

Il flusso dell'acqua è diventato più debole:
Il filtro nel tubo di uscita (vedi fig. 9a) o nel tubo filettato (vedi fig. 10) è sporco/calcificato.
Pulire come descritto nel capitolo "Manutenzione" (pagina 7).

L'acqua non si scalda:
La spina di rete non è inserita correttamente nella presa.
Correggere la posizione della spina di rete.
La presa è difettosa.
Provare con un'altra presa
Manca la tensione di rete.
Controllare il fusibile del distributore elettrico (scatola dei fusibili).

L'acqua è tiepida:
Maggiore è la portata dell'acqua calda, più fredda è l'acqua.
Ridurre la portata dell'acqua con la leva.

È scattato il fusibile nella scatola dei fusibili:
Troppi apparecchi collegati in un circuito.
Ridurre il numero di apparecchi collegati
Il circuito non è progettato per la potenza dell'apparecchio.

Istruzioni per lo smaltimento:

ATTENZIONE: Gli apparecchi elettrici e a batteria non più utilizzabili non vanno gettati nei rifiuti domestici! Devono essere raccolti separatamente in conformità alla direttiva 2012/19 UE per i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche ed essere
e riciclati in modo professionale. Portate gli apparecchi elettrici non più utilizzabili in un punto di raccolta locale.
Raccogliere i materiali di imballaggio separatamente per tipo e smaltirli in conformità alle normative locali. Per informazioni dettagliate, contattare l'autorità locale. Obblighi informativi relativi alla legge sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche 3 ElektroG3: il simbolo del bidone barrato indica che gli utenti finali sono obbligati per legge a smaltire questi apparecchi separatamente dai rifiuti urbani indifferenziati, vale a dire che questi vecchi apparecchi devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici. Una barra sotto il cestino significa che il prodotto è stato immesso sul mercato dopo il 13 agosto 2005. Possibilità di restituzione dei vecchi apparecchi: Gli utenti finali possono restituire le apparecchiature di scarto ai rivenditori/distributori. I rivenditori/distributori sono obbligati a ritirare gratuitamente i RAEE. Gli utenti finali sono responsabili della cancellazione dei dati personali sui rifiuti delle apparecchiature da smaltire. Obblighi di ritiro e informazione nel commercio: le norme già esistenti sulla restituzione dei RAEE sono specificate come segue: l'obbligo di ritiro si applica ai rivenditori/distributori Commercio stazionario: - rivenditori con una superficie di vendita di apparecchiature elettriche ed elettroniche di almeno 400 metri quadrati,
-Rivenditori al dettaglio con una superficie di vendita totale di almeno 800 metri quadrati che offrono e mettono a disposizione sul mercato apparecchiature elettriche ed elettroniche più volte nel corso di un anno civile o su base permanente Rivenditori online: - Rivenditori online con aree di stoccaggio e spedizione di apparecchiature elettriche ed elettroniche di almeno 400 metri quadrati;
-Rivenditori di prodotti alimentari online con aree di stoccaggio e spedizione di almeno 800 metri quadrati.Opzioni di restituzione per piccoli elettrodomestici
(lunghezza del bordo max. 25 cm, fino a 3 vecchi apparecchi per tipo di apparecchio senza nuovo acquisto): -Commercio stazionario: direttamente nel negozio al dettaglio; - Commercio online: possibilità di restituzione nelle immediate vicinanze o spedizione di ritorno, il cosiddetto obbligo di ritiro 0:1 Possibilità di restituzione per grandi elettrodomestici.
(lunghezza del bordo superiore a 25 cm):
Commercio fisso e commercio online: la raccolta e lo smaltimento di vecchi elettrodomestici di grandi dimensioni devono essere offerti attivamente; quando un nuovo elettrodomestico viene consegnato a domicilio („al punto di consegna"), deve essere possibile restituire il vecchio elettrodomestico, il cosiddetto obbligo di ritiro 1:1.

Ove applicabili al prodotto, le seguenti informazioni si basano sui requisiti dei regolamenti (UE) 812/2013 e (UE) 814/2013:

Dati del prodotto	**Simbolo**	**Unitá**	**Valore**
Profilo di carico specificato			3XS
Controllo intelligente			no
Trattamento dell'acqua calda Classe di efficienza energetica			A
Trattamento ad acqua calda efficienza energetica	η_{WH}	%	38,9
Consumo annuo di elettricità	AEC	kWh	77,9
Livello di potenza sonora interna	L_{WA}	dB	15
Consumo giornaliero di elettricità (condizioni climatiche medie)	Q_{elec}	kWh	0,358

(ES)

Uso previsto:

El producto es un grifo de ahorro de agua destinado exclusivamente a la conexión a una línea de agua fría y a una línea de alimentación para regular y calentar el agua y para su instalación en los fregaderos.
Asegúrese de que se respetan las especificaciones de la conexión eléctrica y la presión del agua (véase "Datos técnicos"). El producto no es adecuado para la calefacción central, los calentadores de agua instantáneos, las calderas de presión, los calentadores de agua de baja presión u otros sistemas de calentamiento de agua. No debe estar conectado a ellos.
En caso de duda, consulte a un fontanero o a un asesor especializado. Cualquier uso distinto al descrito o cualquier modificación del producto no está permitido y puede provocar daños. Además, un uso inadecuado puede suponer un peligro para la vida y lesiones. El producto está destinado exclusivamente a un uso privado, no a un uso médico o comercial. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un uso inadecuado.

Instrucciones de montaje y funcionamiento:

Tenga en cuenta los siguientes puntos antes del montaje:

- La instalación sólo debe ser realizada por personas cualificadas de acuerdo con la norma DIN1988.
- Antes de comenzar la instalación, cierre el suministro de agua (idealmente el grifo principal en el contador de agua).
- Asegúrese de que todas las juntas estén bien asentadas durante la instalación. (asegúrese de comprobarlo, ya que es posible que se produzcan daños por agua)
- Si el cable de alimentación de esta unidad está dañado, debe ser sustituido por el fabricante o su servicio de atención al cliente o por una persona con cualificación similar para evitar riesgos.
- Conecte el aparato sólo a un suministro de agua fría. Si tiene alguna duda o no está seguro, póngase en contacto con un especialista sanitario. La grifería es adecuada para su uso en hogares y exclusivamente en habitaciones con una temperatura superior a 0° C. En caso de riesgo de heladas, hay que interrumpir el suministro de agua y vaciar la grifería de cualquier resto de agua.
- Antes de utilizar el grifo por primera vez y si no se ha utilizado durante un largo periodo de tiempo durante un período de tiempo más largo, debe escurrir una gran cantidad de agua antes de ¡escurrir una gran cantidad de agua antes de sacar agua potable! ¡está tomada!

Nota importante de montaje:
¡ATENCIÓN! No retuerza la manguera de conexión ni la someta a tensión.
Retire la tapa protectora de la rosca de fijación y, a continuación, desenrosque la tuerca de fijación y los dos anillos de guía del cable de la rosca del accesorio.
La grifería puede instalarse de forma que el cable de alimentación se coloque por debajo (Fig. 1a-3a) o (Fig. 1b-3b) por encima de la superficie de trabajo (encimera / fregadero).
Cuando se coloque debajo de la encimera, asegúrese de que el orificio de la encimera sea lo suficientemente grande como para que el enchufe de la red eléctrica pueda pasar.
Los tubos flexibles de conexión sólo pueden enroscarse en el racor a mano.
No utilice herramientas como alicates o llaves inglesas.

Puesta en marcha:
Después de la puesta en marcha, compruebe cuidadosamente todas las conexiones para ver si hay fugas.
Compruebe el funcionamiento del accesorio. Para ello, gire la palanca hacia delante.
Sólo si no hay fugas, inserte el enchufe en la toma de corriente.
La clavija de contacto de puesta a tierra tiene un diámetro de 36,5 mm y no cabe por un orificio de grifo estándar de 35 mm. Como alternativa, se puede montar sobre una mesa.
Atención: a medida que aumenta el flujo de agua (caudal), la temperatura en la zona de agua caliente desciende.

Siga las instrucciones del manual de instrucciones.

¡Peligro de descarga eléctrica!
¡Peligro de muerte!

A prueba de salpicaduras

Ajustar la temperatura del agua:

Cuando la palanca está en un ángulo de aprox. 45° con respecto a la unidad principal, se corta el flujo de agua.
Si la palanca se gira hacia abajo, aumenta el caudal de agua fría.
Si se gira la palanca hacia arriba, aumenta el caudal para el agua caliente. Al aumentar el caudal en la sección de agua caliente, disminuye la temperatura del agua. Cuando el aparato funciona en la sección de agua caliente, la pantalla muestra la temperatura del agua.

La electricidad sólo se consume durante la producción de agua caliente.
Por lo tanto, no es necesario desconectar el aparato de la red eléctrica para ahorrar electricidad. Desconecte siempre el aparato de la red eléctrica antes de proceder a su limpieza/mantenimiento y cuando no vaya a utilizarlo durante un periodo prolongado.

Datos técnicos:

Número de modelo: LH-SH-1
Alimentación: 220-240 V ~ tensión alterna, 50/60 Hz
Consumo de energía: 3600 W
Clase de protección I
Clase de protección IPX4
Conexión de alimentación: toma de corriente con un fusible de 16 A
Cable: 1500 mm
Flexión de conexión. Manguera de conexión: 3/8" - 1/2"
Caudal: de 2,5 l a 6 l (1,5 bar - 5 bar / 150 - 500 kPa)
Max. Temperatura del agua: ~55 °C
Presión de flujo mínima: 1,5 bar
Peso total: 1.165 g

Manteniemiento:

Los accesorios sanitarios requieren un cuidado especial. Tenga en cuenta las siguientes instrucciones:

Las superficies cromadas son sensibles a los agentes disolventes de la cal, a los agentes de limpieza ácidos y a todo tipo de agentes abrasivos.

En caso de suciedad leve, limpie con agua jabonosa y pula con un paño suave. Eliminar la cal con vinagre doméstico.

La inobservancia de las instrucciones de cuidado puede provocar daños en la superficie, especialmente en los accesorios de color. En este caso no se pueden hacer reclamaciones de garantía.

El herraje corresponde a la clase de protección I. La clase de protección I designa los equipos con una conexión de conductor de protección. Los dispositivos con esta clase de protección deben tener un conductor de protección conectado a la carcasa. Este conductor de protección se conecta a la conexión equipotencial de la instalación eléctrica y conecta el equipo al potencial de tierra.

Productos marcados con este símbolo cumplir todas las normas comunitarias aplicables la normativa comunitaria aplicable del Espacio Económico Europeo.

El sello de SGS confirma que el producto es seguro cuando se utiliza según lo previsto. El símbolo "GS" significa seguridad probada. Los productos marcados con este símbolo cumplen los requisitos de la Ley alemana de seguridad de los productos (ProdSG).

Deseche el producto y envasado de forma respetuosa con el medio ambiente.

Instrucciones de seguridad:

CONSERVE TODAS LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD Y LAS INDICACIONES PARA FUTURAS CONSULTAS.
PELIGRO PARA LA VIDA Y LOS ACCIDENTES DE LOS NIÑOS.
Nunca deje a los niños sin supervisión con el material de embalaje. Existe peligro de asfixia por el material de embalaje.
Los niños suelen subestimar los peligros. Mantenga siempre a los niños alejados del producto.
Este producto puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del producto de forma segura y comprenden los peligros que conlleva. Los niños no deben jugar con el producto. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
¡CUIDADO CON LAS DESCARGAS ELÉCTRICAS!
Las fugas o escapes de agua pueden causar peligro de muerte debido a una descarga eléctrica. Compruebe cuidadosamente que no haya fugas en todas las conexiones y asegúrese de que todo el cableado de los aparatos eléctricos cercanos al fregadero esté instalado correctamente y de forma segura.
La clavija de conexión del accesorio debe encajar en la toma de corriente. El enchufe no debe ser modificado de ninguna manera. No utilice enchufes adaptadores. Los enchufes no modificados y las tomas de corriente correspondientes reducen el riesgo de descarga eléctrica.
Evite el contacto con superficies conectadas a tierra, como tuberías, calentadores, cocinas y refrigeradores. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.
No sumerja nunca el cable de conexión o el accesorio en agua u otros líquidos y asegúrese de que no caigan en el agua.
No toque nunca el cable de conexión con las manos mojadas cuando esté conectado a la red eléctrica.
No utilice el cable para sacar el enchufe de la toma de corriente o similar. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes afilados o las piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
En caso de duda, consulte a un electricista cualificado.
¡ATENCIÓN! ¡PELIGRO!
El montaje y la manipulación inadecuados del producto pueden causar daños materiales. Encargue la instalación a un especialista. Cierre el suministro de agua de su vivienda antes de la instalación. Durante la instalación, asegúrese de que todas las juntas estén correctamente colocadas en las superficies de sellado. No utilice el grifo en calentadores de agua eléctricos de baja presión y pequeños o en otros sistemas de calentamiento de agua. Conecte el accesorio únicamente a las tuberías de agua fría. Utilice el producto sólo a una temperatura ambiente superior a 0 °C. No utilice el producto si existe el riesgo de que el agua de la grifería se congele. Si hay riesgo de congelación, corte el suministro de agua y vacíe la grifería. No utilice el producto si está dañado o si su funcionamiento se ve afectado. Las fugas y las filtraciones de agua pueden causar daños considerables en los edificios y en el contenido de las viviendas. Por lo tanto, compruebe cuidadosamente todas las conexiones para ver si hay fugas.

Solución de problemas:

Si la unidad no funciona correctamente, compruebe si el problema puede solucionarlo usted mismo. Si los pasos siguientes no resuelven el problema, póngase en contacto con un especialista:

El caudal de agua se ha debilitado:
El filtro del tubo de salida (véase la fig. 9a) o del tubo roscado (véase la fig. 10) está sucio / calcificado.
Límpielo como se describe en el capítulo “Mantenimiento” (página 7).

El agua no se calienta:
El enchufe de red no está correctamente insertado en la toma de corriente.
Corrija la posición del enchufe.
La toma de corriente está defectuosa.
Pruebe con otra toma.
No hay tensión de red.
Compruebe el fusible del distribuidor eléctrico (caja de fusibles).

El agua está tibia:
Cuanto mayor sea el caudal de agua caliente, más fría estará el agua.
Reduzca el caudal de agua mediante la palanca

Se ha disparado el fusible de la caja de fusibles:
Demasiados aparatos conectados en un circuito.
Reduzca el número de aparatos conectados
El circuito no está diseñado para la potencia del aparato.

Instrucciones de eliminación:

ATENCIÓN: ¡Los aparatos eléctricos y las pilas que ya no se puedan utilizar no deben tirarse a la basura doméstica! Deben recogerse por separado de conformidad con la Directiva 2012/19 UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y ser
y reciclado de manera profesional. Lleve los aparatos eléctricos inservibles a un punto de recogida local.
Recoja los materiales de embalaje por separado según su tipo y elimínelos de acuerdo con la normativa local. Para más información, póngase en contacto con su ayuntamiento. Obligaciones de información relativas a la Ley de aparatos eléctricos y electrónicos 3 ElektroG3:El símbolo del cubo de basura con ruedas tachado indica que los usuarios finales están legalmente obligados a eliminar estos aparatos por separado de los residuos urbanos no clasificados, es decir, estos aparatos viejos deben eliminarse por separado de los residuos domésticos. Una barra debajo de la papelera significa que el producto se comercializó después del 13 de agosto de 2005.
Opción de devolución de aparatos viejos: Los usuarios finales pueden devolver sus equipos usados a los concesionarios/distribuidores. Los vendedores/distribuidores están obligados a recoger gratuitamente los RAEE. Los usuarios finales son responsables de borrar los datos personales de los residuos de aparatos que vayan a eliminarse.
Obligaciones de recogida e información en el comercio: Las normas ya existentes sobre la devolución de RAEE se especifican a continuación:Existe obligación de recogida para los comerciantes/ distribuidores Comercio estacionario: - comerciantes con una superficie de venta de aparatos eléctricos y electrónicos de al menos 400 metros cuadrados,
-comerciantes minoristas con una superficie total de venta de al menos 800 metros cuadrados que ofrezcan y pongan en el mercado aparatos eléctricos y electrónicos varias veces al año natural o de forma permanente Comerciantes minoristas en línea: -comerciantes minoristas en línea con superficies de almacenamiento y expedición de aparatos eléctricos y electrónicos de al menos 400 metros cuadrados; -distribuidores de alimentos en línea con zonas de almacenamiento y expedición de al menos 800 metros cuadrados.Opciones de devolución para pequeños electrodomésticos
(longitud del borde máx. 25 cm, hasta 3 aparatos antiguos por tipo de aparato sin nueva compra): -Comercio estacionario: directamente en el comercio minorista; -Comercio en línea: opciones de devolución en las inmediaciones o envío de devolución, denominada obligación de recogida 0:1 Opciones de devolución para grandes electrodomésticos. (longitud del borde superior a 25 cm):
Comercio estacionario y comercio en línea: debe ofrecerse activamente la recogida y eliminación de grandes electrodomésticos viejos; cuando se entrega un electrodoméstico nuevo en la puerta („en el punto de entrega“), debe ser posible devolver el electrodoméstico viejo, lo que se denomina obligación de devolución 1:1.

Cuando sea aplicable al producto, la siguiente información se basa en los requisitos de los Reglamentos (UE) 812/2013 y (UE) 814/2013:

Datos del producto	**Símbolo**	**Unidad**	**Valor**
Perfil de carga especificado			3XS
Control inteligente			no
Clase de eficiencia energética del tratamiento de agua caliente			A
Eficiencia energética del tratamiento del agua caliente	η_{WH}	%	38,9
Consumo anual de electricidad	AEC	kWh	77,9
Nivel de potencia acústica en interiores	L_{WA}	dB	15
Consumo diario de electricidad (condiciones climáticas medias)	Q_{elec}	kWh	0,358

PT

Utilização pretendida:

O produto é uma torneira de poupança de água destinada exclusivamente à ligação ao tubo de água fria e a uma linha eléctrica para regular o aquecimento da água e para instalação num lavatório/bacia hidrográfica.

Assegurar que as especificações de ligação de energia e pressão de água (ver "dados técnicos") são respeitadas. O produto não é adequado para, e não deve ser ligado a, sistemas de aquecimento central, aquecedores de água instantâneos, caldeiras de pressão, aquecedores de água de baixa pressão ou outros sistemas de aquecimento de água.

A utilização final diferente da descrita acima ou a modificação do produto não é permitida e pode resultar em danos. Além disso, os perigos e ferimentos que ameaçam a vida podem resultar de uma utilização inadequada. O produto destina-se apenas a uso privado. O fabricante não aceita qualquer responsabilidade por danos causados por utilização indevida.

Instruções de montagem e funcionamento:

É favor tomar nota dos seguintes pontos antes da montagem:

- A instalação só deve ser efectuada por pessoas qualificadas, de acordo com a norma DIN1988.
- Antes de iniciar a instalação, desligar o abastecimento de água (idealmente a torneira principal no contador de água).
- Por favor, certifique-se de que todos os selos estão devidamente assentados durante a instalação. (não se esqueça de verificar - é possível danificar a água)
- Se o cabo de rede desta unidade for danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou pelo seu serviço de apoio ao cliente ou por uma pessoa com qualificações semel hantes, a fim de evitar riscos.
- Ligue a unidade apenas a um abastecimento de água fria!
  Para perguntas ou incertezas, contactar um especialista em sanidade. O acessório é adequado para uso em casas particulares e exclusivamente em quartos com uma temperatura acima de 0° C apenas. Se houver risco de geada, o abastecimento de água deve ser interrompido e a instalação deve ser esvaziada de toda a água restante.
- Antes de utilizar a torneira pela primeira vez e se esta não tiver sido utilizada durante um longo período de tempo durante um período de tempo mais longo, deve drenar uma grande quantidade de água antes de drenar uma grande quantidade de água antes de retirar água potável! é tomada!

nota importante da ASSEMBLY:
CUIDADO! Não torcer a mangueira de ligação e não a colocar sob tensão. Remover a tampa de protecção da rosca de fixação, depois desapertar a porca de fixação e os dois anéis-guia do cabo da rosca de fixação. A fixação pode ser instalada de tal forma que o cabo de alimentação seja colocado por baixo (Fig. 1a-3a) ou (Fig. 1b-3b) acima da superfície de trabalho (bancada / lavatório). Ao colocar por baixo da bancada, certifique-se de que o buraco na bancada é suficientemente grande para que a ficha da tomada possa passar. As mangueiras flexíveis de ligação só podem ser aparafusadas no encaixe à mão. Não utilizar ferramentas como alicates ou chaves de fendas.

Comissionamento:
Após a colocação em serviço, verificar cuidadosamente todas as ligações para detectar fugas. Verificar o funcionamento da instalação.
Para o fazer, virar a alavanca para a frente. Apenas se não houver fugas, inserir a ficha de alimentação na tomada.
A ficha de contacto de terra tem um diâmetro de 36,5 mm e não cabe num orifício de torneira padrão de 35 mm. Em alternativa, é possível a montagem em mesa.

Cuidado: à medida que o fluxo de água (caudal) aumenta, a temperatura na área de água quente cai!

Seguir as instruções do manual de instruções.

Alerta de choque eléctrico! Perigo para a vida!

À prova de salpicos de água

Ajustar a temperatura da água:

Quando a alavanca está num ângulo de aproximadamente 45° em relação à unidade principal, o fluxo de água é desligado.
Se a alavanca for virada para baixo, o fluxo de água fria aumenta.
Virar a alavanca para cima aumenta o fluxo para a água quente.
À medida que o caudal na secção de água quente aumenta, a temperatura da água diminui. Quando a unidade é operada na secção de água quente, o visor mostra a temperatura da água.

A electricidade só é consumida durante a produção de água quente. Por conseguinte, não é necessário desligar a ficha da rede para poupar electricidade. Desligar sempre a unidade da rede antes da limpeza/manutenção e quando não estiver a ser utilizada durante um período de tempo mais longo.

Dados técnicos:

Número de modelo: LH-SH-1
Fonte de alimentação: 220-240 V ~ AC, 50/60 Hz
Consumo de energia: 3600 W
Classe de protecção I
Classe de protecção IPX4
Ligação eléctrica: tomada com um fusível de 16 A
Cabo: 1500 mm
Ligação flexível. Mangueira de ligação: 3/8" - 1/2
Caudal: 2,5 l a 6 l (1,5 bar - 5 bar / 150 - 500 kPa)
Máx. Temperatura da água: ~55 °C
Pressão mínima de fluxo: 1,5 bar
Peso total: 1,165 g

Conservação:

Os acessórios sanitários requerem cuidados especiais. Por favor, observe as seguintes instruções:

As superfícies cromadas são sensíveis aos agentes dissolventes da cal, aos agentes ácidos de limpeza e a todos os tipos de agentes de limpeza.

Em caso de sujidade leve, limpar com água com sabão e polir com um pano macio. Remover o calcário com vinagre doméstico.

A inobservância das instruções de cuidado pode resultar em danos superficiais, especialmente em acessórios coloridos. Neste caso, não podem ser feitas reclamações de garantia.

O acessório corresponde à classe de protecção I. A classe de protecção I designa o equipamento com uma ligação à terra protectora. O equipamento com esta classe de protecção deve ter uma terra protectora ligado à habitação. Este condutor de protecção está ligado à ligação equipotencial da instalação eléctrica e liga o equipamento ao potencial de terra.

Os produtos marcados com este símbolo estão em conformidade com todas as disposições comunitárias aplicáveis regulamentos comunitários aplicáveis do Espaço Económico Europeu.

O selo SGS confirma que o produto é seguro quando utilizado como pretendido. O símbolo "GS" significa segurança testada. Os produtos marcados com este símbolo cumprem os requisitos da Lei Alemã de Segurança de Produtos (ProdSG).

Eliminar o produto e a embalagem de forma amiga do ambiente.

Instruções de segurança:

MANTER TODAS AS INSTRUÇÕES E INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA REFERÊNCIA FUTURA.
PERIGO DE VIDA E ACIDENTES PARA BEBÉS E CRIANÇAS!
Nunca deixar as crianças sem supervisão com o material de embalagem. Existe o perigo de asfixia por material de embalagem.
As crianças subestimam frequentemente os perigos. Manter sempre as crianças afastadas do produto.
Este produto pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se lhes tiver sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do produto de uma forma segura e compreender os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o produto. A limpeza e a manutenção do utilizador não devem ser efectuadas por crianças sem supervisão.

CUIDADO COM O CHOQUE ELÉCTRICO!
Fugas ou fugas de água podem causar perigo de vida devido a choque eléctrico. Verificar cuidadosamente todas as ligações quanto a fugas e garantir que todos os cabos dos aparelhos eléctricos perto do lavatório estão instalados correctamente e em segurança.
A ficha de ligação do encaixe deve caber na tomada. A ficha não deve ser modificada de forma alguma. Não utilizar fichas adaptadoras. Tomadas não modificadas e tomadas correspondentes reduzem o risco de choque eléctrico.
Evitar o contacto com superfícies ligadas à terra, tais como tubos, aquecedores, fogões e frigoríficos. Há um risco acrescido de choque eléctrico se o seu corpo estiver ligado à terra.
Nunca imergir o cabo de ligação ou o encaixe em água ou outros líquidos e assegurar que não caiam na água.
Nunca tocar no cabo de ligação com as mãos molhadas quando este estiver ligado à rede eléctrica.
Não utilizar mal o cabo para puxar a ficha da tomada ou similar. Manter o cabo longe do calor, óleo, arestas vivas ou partes móveis. Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque eléctrico.
Em caso de dúvida, consultar um electricista qualificado.

CUIDADO! PERIGO!
A montagem e manuseamento incorrectos do produto podem causar danos à propriedade. A instalação deve ser efectuada por um especialista. Desligue o abastecimento de água ao seu espaço de habitação antes da instalação. Durante a instalação, certificar-se de que todos os selos estão correctamente posicionados nas superfícies de selagem. Não utilizar a torneira em aquecedores de água de baixa pressão e pequenos aquecedores eléctricos de água ou outros sistemas de aquecimento de água. Ligar o acessório apenas a tubos de água fria. Utilizar o produto apenas a uma temperatura ambiente superior a 0 °C. Não utilizar o produto se houver o risco de congelamento da água na ferragem. Se houver risco de congelamento, cortar o abastecimento de água e drenar o acessório. Não utilizar o produto se for danificado ou se o seu funcionamento for prejudicado. Vazamentos e fugas de água podem causar danos consideráveis nos edifícios e no conteúdo doméstico. Por conseguinte, verifique cuidadosamente todas as ligações para detectar fugas.

Resolução de problemas:

Se a unidade não funcionar correctamente, verifique se o problema pode ser resolvido por si mesmo. Se os passos seguintes não resolverem o problema, por favor contacte um especialista:

O fluxo de água tornou-se mais fraco:
O filtro no tubo de saída (ver fig. 9a) ou no tubo roscado (ver fig. 10) está sujo / calcificado.
Limpar como descrito no capítulo “Manutenção” (página 7).

A água não se aquece:
A ficha da rede não é inserida correctamente na tomada.
Corrigir a posição da ficha de alimentação.
A tomada está defeituosa.
Tentar outra tomada
Não há tensão de rede.
Verificar o fusível do distribuidor eléctrico (caixa de fusíveis).

A água está morna:
Quanto maior for o caudal da água quente, mais fria é a água.
Reduzir o fluxo de água por meio da alavanca

O rastilho na caixa de fusíveis foi tropeçado:
Demasiados aparelhos ligados num único circuito.
Reduzir o número de aparelhos ligados
O circuito não está concebido para a potência do aparelho.

Instrucciones de eliminación:

ATENÇÃO: Aparelhos eléctricos e de pilhas que já não são utilizáveis não pertencem ao lixo doméstico! Devem ser recolhidos separadamente, em conformidade com a Directiva 2012/19 UE, para os resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos e ser e reciclados de uma forma profissional. Por favor, levar aparelhos eléctricos que já não são utilizáveis para um ponto de recolha local.
Recolher os materiais de embalagem separadamente por tipo e eliminá-los de acordo com os regulamentos locais. Para mais pormenores, queira contactar a sua autoridade local. Obrigações de informação relativas à Lei do Equipamento Eléctrico e Electrónico 3 ElektroG3:O símbolo do caixote do lixo com uma cruz indica que os utilizadores finais são legalmente obrigados a eliminar estes aparelhos separadamente dos resíduos urbanos não seleccionados, ou seja, estes aparelhos antigos devem ser eliminados separadamente dos resíduos domésticos. Um bar debaixo do caixote do lixo significa que o produto foi colocado no mercado após 13 de Agosto de 2005. Opção de devolução para aparelhos antigos: Os utilizadores finais podem devolver os seus resíduos de equipamento aos revendedores/ distribuidores. Os concessionários/distribuidores são obrigados a aceitar os REEE de volta sem encargos. Os utilizadores finais são responsáveis pela eliminação dos dados pessoais sobre os resíduos do equipamento a eliminar. Obrigações de retoma e de informação no comércio: As regras já existentes sobre a devolução de REEE são especificadas da seguinte forma:A obrigação de retoma existe para os revendedores/distribuidores Comércio estacionário: - concessionários com uma área de venda de equipamentos eléctricos e electrónicos de pelo menos 400 metros quadrados,
- retalhistas/retalhistas de produtos alimentares com uma área total de vendas de pelo menos 800 metros quadrados que oferecem e disponibilizam no mercado equipamentos eléctricos e electrónicos várias vezes num ano civil ou numa base permanente retalhistas on-line: - retalhistas on-line com áreas de armazenamento e expedição de equipamentos eléctricos e electrónicos de pelo menos 400 metros quadrados;
-em linha retalhistas alimentares com áreas de armazenamento e expedição de pelo menos 800 metros quadrados.opções de devolução para pequenos electrodomésticos
(comprimento do bordo máx. 25cm, até 3 aparelhos antigos por tipo de aparelho sem nova aquisição): -Comércio estacionário: directamente na loja de retalho; -Comércio em linha: opções de devolução na vizinhança imediata ou remessa de devolução, a chamada obrigação de devolução 0:1 Opções de devolução para grandes aparelhos.
(comprimento do bordo superior a 25cm):
Comércio estacionário e comércio on-line: a recolha e eliminação de grandes aparelhos antigos deve ser activamente oferecida; quando um novo aparelho é entregue à porta („no ponto de entrega“), deve ser possível devolver o aparelho antigo, a chamada obrigação de retoma 1:1.

Quando aplicável ao produto, as seguintes informações baseiam-se nos requisitos dos Regulamentos (UE) 812/2013 e (UE) 814/2013:

Dados do produto	**Símbolo**	**Unidade**	**Valor**
Dados do produto			3XS
Controlo inteligente			no
Classe de eficiência energética do tratamento de água quente			A
Eficiência energética do tratamento de água quente	η_{WH}	%	38,9
Consumo anual de electricidade	AEC	kWh	77,9
Nível de potência sonora interior	L_{WA}	dB	15
Consumo diário de electricidade (condições climáticas médias)	Q_{elec}	kWh	0,358

CZ

Zamýšlené použití

Výrobek je úsporná vodovodní baterie určená výhradně k připojení k rozvodu studené vody a elektrické energie pro regulaci a ohřev vody a k instalaci na umyvadla. Dbejte na to, aby byly dodrženy technické údaje pro připojení k elektrické síti a tlak vody (viz "Technické údaje").
Výrobek není vhodný pro ústřední vytápění, průtokové ohřívače vody, tlakové kotle, nízkotlaké ohřívače vody ani jiné systémy ohřevu vody. Nesmí s nimi být spojena. V případě pochybností se obraťte na instalatéra nebo odborného poradce. Jakékoli jiné než výše popsané použití nebo úprava výrobku není povolena a může vést k jeho poškození. Kromě toho může při nesprávném používání dojít k ohrožení života a zranění. Výrobek je určen pouze pro soukromé použití, nikoli pro lékařské nebo komerční účely. Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody způsobené nesprávným používáním.

Nastavte teplotu vody:

Když je páka v úhlu přibližně 45° vůči hlavní jednotce, průtok vody se vypne.
Pokud je páka otočena směrem dolů, průtok studené vody se zvýší. Otočením páky nahoru se zvýší průtok pro teplou vodu. Se zvyšováním průtoku v části pro teplou vodu se snižuje teplota vody. Pokud je přístroj provozován v sekci teplé vody, zobrazuje se na displeji teplota vody.

Elektrická energie se spotřebovává pouze při přípravě teplé vody. Pro úsporu elektrické energie proto není nutné odpojovat síťovou zástrčku. Před čištěním/údržbou a v případě, že přístroj delší dobu nepoužíváte, jej vždy odpojte od elektrické sítě.

Návod k montáži a obsluze:

Před instalací dbejte na následující body:

- Instalaci smí provádět pouze odborně způsobilé osoby v souladu s normou DIN1988.
- Před zahájením instalace vypněte přívod vody (nejlépe hlavní vodovodní kohoutek u vodoměru).
- Při instalaci se ujistěte, že jsou všechna těsnění správně usazena. (nezapomeňte zkontrolovat - je možné poškození vodou)
- Pokud je síťový kabel tohoto přístroje poškozen, musí jej vyměnit výrobce nebo jeho zákaznický servis nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo nebezpečí.
- Přístroj připojujte pouze k přívodu studené vody! Pro dotazy nebo nejasnosti, obraťte se na hygienika. Armatura je vhodná pro použití v domácnostech a výhradně v místnostech s teplotou nad 0 °C. Pokud hrozí nebezpečí mrazu, je třeba přerušit přívod vody a vypustit z armatury zbytky vody.
- Před prvním použitím vodovodního kohoutku a v případě, že nebyl delší dobu používán, vždy vypusťte velké množství vody!

Důležité upozornění k montáži:
POZOR! Připojovací hadici nekruťte a nenapínejte.Odstraňte ochrannou krytku z upevňovacího závitu, poté odšroubujte upevňovací matici a dva vodicí kroužky kabelu ze závitu armatury.Armaturu lze instalovat tak, aby byl napájecí kabel položen pod (obr. 1a-3a) nebo (obr. 1b-3b) nad pracovní plochou (pracovní deskou / dřezem). Při pokládce pod pracovní desku dbejte na to, aby byl otvor v pracovní desce dostatečně velký, aby se do něj vešla síťová zástrčka. Pružné připojovací hadice se smí do šroubení zašroubovat pouze ručně.
Nepoužívejte nástroje, jako jsou kleště nebo klíče.

Uvedení do provozu:
Po uvedení do provozu pečlivě zkontrolujte těsnost všech spojů. Zkontrolujte funkčnost kování. Za tímto účelem otočte páčku dopředu. Teprve pokud nedochází k úniku vody, zasuňte síťovou zástrčku do zásuvky.
Zástrčka uzemňovacího kontaktu má průměr 36,5 mm a nevejde se do standardního otvoru pro vodovodní kohoutek o průměru 35 mm. Alternativně je možná montáž na stůl.

Pozor: se zvyšujícím se průtokem vody (průtokem) klesá teplota v oblasti teplé vody!

Postupujte podle pokynů v návodu k obsluze.

Varování před úrazem elektrickým proudem! Nebezpečí pro život!

IPX4 Odolnost proti stříkající vodě

Kování odpovídá třídě ochrany I. Třída ochrany I označuje zařízení s ochranné uzemnění. Zařízení s tímto s touto třídou ochrany musí mít ochrannou připojené k pouzdru. Tento ochranný vodič je připojen k vyrovnání potenciálů elektrického zařízení a připojuje zařízení k otenciál země.

Technické údaje:

Číslo modelu: LH-SH-1
Napájení: 220-240 V ~ střídavé napětí, 50/60 Hz
Spotřeba energie: 3600 W
Třída ochrany I
Třída ochrany IPX4
Napájení: zásuvka s pojistkou 16 A
Kabel: 1500 mm
Připojení flex. Připojovací hadice: 3/8" - 1/2
Průtok: 2,5 l až 6 l (1,5 bar - 5 bar / 150 - 500 kPa)
Max. Teplota vody: ~55 °C
Minimální průtočný tlak: 1,5 baru
Celková hmotnost: 1165 g

Péče:

Sanitární armatury vyžadují zvláštní péči. Dodržujte následující pokyny:

Chromované povrchy jsou citlivé na prostředky rozpouštějící vápno, kyselé čisticí prostředky a všechny typy čisticích prostředků.

V případě lehkého znečištění vyčistěte mýdlovou vodou a vyleštěte měkkým hadříkem. Odstraňte vodní kámen pomocí domácího octa.

Nedodržení pokynů k péči může mít za následek poškození povrchu, zejména barevného kování. V tomto případě nelze uplatnit záruční nároky.

CE Výrobky označené tímto symbolem dodržovat všechny platné předpisy Společenství platné předpisy Společenství Evropského hospodářského prostoru.

SGS GS Pečeť SGS potvrzuje, že výrobek je bezpečný, pokud je používán v souladu s určením.Symbol "GS" znamená testovanou bezpečnost.Výrobky označené tímto symbolem splňují požadavky německého zákona o bezpečnosti výrobků (ProdSG).

Zlikvidujte výrobek a obaly šetrné k životnímu prostředí.

Bezpečnostní pokyny:

USCHOVEJTE SI VŠECHNY BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A INSTRUKCE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.
OHROŽENÍ ŽIVOTA A NEHODY BATOLAT A DĚTÍ!
Nikdy nenechávejte děti bez dozoru u obalového materiálu. Hrozí nebezpečí udušení obalovým materiálem.
Děti často podceňují nebezpečí. Vždy udržujte děti mimo dosah výrobku.
Tento výrobek mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání výrobku a rozumí souvisejícím nebezpečím. Děti si s výrobkem nesmí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

POZOR NA ÚRAZ ELEKTRICKÝM PROUDEM!
Netěsnosti nebo únik vody mohou způsobit ohrožení života v důsledku úrazu elektrickým proudem. Pečlivě zkontrolujte těsnost všech spojů a ujistěte se, že jsou všechny rozvody od elektrických spotřebičů v blízkosti dřezu správně a bezpečně instalovány.
Připojovací zástrčka šroubení musí zapadnout do zásuvky. Zástrčka nesmí být nijak upravována. Nepoužívejte adaptérové zástrčky. Nemodifikované zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
Vyvarujte se kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, topná tělesa, sporáky a chladničky. Pokud je vaše tělo uzemněno, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
Nikdy neponořujte přívodní kabel ani šroubení do vody nebo jiných kapalin a zajistěte, aby nespadly do vody.
Nikdy se nedotýkejte připojovacího kabelu mokrýma rukama, pokud je připojen k elektrické síti.
Nepoužívejte kabel nesprávně k vytahování síťové zástrčky ze zásuvky apod. Kabel udržujte mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
V případě pochybností se obraťte na kvalifikovaného elektrikáře.

POZOR! NEBEZPEČÍ!
Nesprávná montáž a manipulace s výrobkem může způsobit škody na majetku.
Instalaci nechte provést odborníkem. Před instalací vypněte přívod vody do obytného prostoru. Při instalaci se ujistěte, že jsou všechna těsnění správně umístěna na těsnicích plochách. Nepoužívejte kohoutek u nízkotlakých a malých elektrických ohřívačů vody nebo jiných systémů ohřevu vody. Armaturu připojujte pouze k potrubí studené vody.
Výrobek používejte pouze při okolní teplotě nad 0 °C. Výrobek nepoužívejte, pokud hrozí nebezpečí, že voda v armatuře zmrzne. Pokud hrozí nebezpečí zamrznutí, přerušte přívod vody a vypusťte armaturu. Výrobek nepoužívejte, pokud je poškozený nebo pokud je jeho provoz narušen. Netěsnosti a úniky vody mohou způsobit značné škody na budovách a vybavení domácností. Proto pečlivě kontrolujte těsnost všech spojů.

Řešení problémů:

Pokud jednotka nefunguje správně, zkontrolujte, zda lze problém vyřešit vlastními silami. Pokud následující kroky problém nevyřeší, obraťte se na odborníka:

Průtok vody zeslábl:
- Filtr ve výstupním potrubí (viz obr. 9a) nebo v závitovém potrubí (viz obr. 10).
- je znečištěný/vápenatý.
- Vyčistěte jej podle popisu v kapitole “Údržba” (strana 7).

Voda se neohřívá:
- Síťová zástrčka není správně zasunuta do zásuvky.
- Opravte polohu síťové zástrčky.
- Zásuvka je vadná.
- Vyzkoušejte jinou zásuvku
- Není k dispozici síťové napětí.
- Zkontrolujte pojistku elektrického rozvaděče (pojistková skříňka).

Voda je vlažná:
- Čím větší je průtok horké vody, tím je voda chladnější.
- Snižte průtok vody pomocí páčky

Došlo k vypnutí pojistky v pojistkové skříňce:
- Příliš mnoho spotřebičů zapojených v jednom okruhu.
- Snižte počet připojených spotřebičů
- Obvod není dimenzován na výkon spotřebiče.

Pokyny k likvidaci:

UPOZORNĚNÍ: Elektrické spotřebiče a baterie, které již nejsou použitelné, nepatří do domovního odpadu! Musí být sbírány odděleně v souladu se směrnicí 2012/19 EU pro odpadní elektrická a elektronická zařízení a musí být a profesionálně recyklovat. Nepoužitelné elektrospotřebiče odevzdejte na místním sběrném místě.
Obalové materiály sbírejte odděleně podle typu a likvidujte je v souladu s místními předpisy. Podrobné informace získáte na místním úřadě.
Informační povinnosti týkající se zákona o elektrických a elektronických zařízeních 3 ElektroG3:Symbol přeškrtnutého kontejneru na kolečkách označuje, že koncoví uživatelé jsou ze zákona povinni likvidovat tyto spotřebiče odděleně od netříděného komunálního odpadu, tj. tyto staré spotřebiče musí být likvidovány odděleně od domovního odpadu. Proužek pod odpadkovým košem znamená, že výrobek byl uveden na trh po 13. srpnu 2005. Možnost vrácení starých spotřebičů: Koncoví uživatelé mohou svá odpadní zařízení vrátit prodejcům/distributorům. Prodejci/distributoři jsou povinni odebírat OEEZ zdarma. Koncoví uživatelé jsou odpovědní za vymazání osobních údajů z odpadního zařízení, které má být zlikvidováno. Zpětný odběr a informační povinnosti v obchodě: Již existující pravidla pro zpětný odběr OEEZ jsou upřesněna takto: Povinnost zpětného odběru se vztahuje na prodejce/distributory Stacionární obchod: -obchodníci s prodejní plochou pro elektrická a elektronická zařízení o rozloze nejméně 400 metrů čtverečních,
-prodejci potravin s celkovou prodejní plochou nejméně 800 m2, kteří nabízejí a zpřístupňují na trhu elektrozařízení několikrát za kalendářní rok nebo trvale Maloobchodníci online: -online prodejci se skladovacími a expedičními plochami pro elektrozařízení o rozloze nejméně 400 m2; -online prodejci potravin se skladovacími a expedičními prostory o rozloze nejméně 800 metrů čtverečních.Možnosti vrácení malých spotřebičů
(délka hrany max. 25 cm, až 3 staré spotřebiče na jeden typ spotřebiče bez nákupu nového): -stacionární obchod: přímo v prodejně; -online obchod: možnost vrácení v bezprostřední blízkosti nebo vrácení zásilky, tzv. povinnost zpětného odběru 0:1 Možnosti vrácení velkých spotřebičů.
(délka hrany větší než 25 cm):
Stacionární obchod a internetový obchod: musí být aktivně nabízen sběr a likvidace velkých starých spotřebičů; při dodání nového spotřebiče až ke dveřím („na místo zpětného odběru“) musí být možné starý spotřebič odevzdat, tzv. povinnost zpětného odběru 1:1.

Následující informace vycházejí z požadavků nařízení (EU) 812/2013 a (EU) 814/2013, pokud se na výrobek vztahují:

Údaje o výrobku	Symbol	Einheit	LH-SH-1
Zadaný profil zatížení			3XS
Inteligentní ovládání			ne
Třída energetické účinnosti přípravy teplé vody			A
Energetická účinnost přípravy teplé vody	η_{WH}	%	38,9
Roční spotřeba elektřiny	AEC	kWh	77,9
Hladina akustického výkonu ve vnitřním prostředí	L_{WA}	dB	15
Denní spotřeba elektřiny (průměrné klimatické podmínky)	Q_{elec}	kWh	0,358

SK

Zamýšľané použitie

Výrobok je úsporná vodovodná batéria určená výlučne na pripojenie k rozvodu studenej vody a elektrickej energie na reguláciu a ohrev vody a na inštaláciu na umývadlá. Uistite sa, že sú dodržané špecifikácie pre pripojenie napájania a tlak vody (pozri "Technické údaje"). Výrobok nie je vhodný pre ústredné kúrenie, prietokové ohrievače vody, tlakové kotly, nízkotlakové ohrievače vody alebo iné systémy ohrevu vody. Nesmie byť s nimi spojená. V prípade pochybností sa obráťte na inštalatéra alebo odborného poradcu. Akékoľvek iné použitie, ako je opísané vyššie, alebo akákoľvek úprava výrobku nie je povolená a môže viesť k jeho poškodeniu. Okrem toho môže pri nesprávnom používaní dôjsť k ohrozeniu života a zraneniam. Výrobok je určený len na súkromné použitie, nie na lekárske alebo komerčné použitie. Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnym používaním.

Nastavte teplotu vody:

Keď je páka v uhle približne 45° k hlavnej jednotke, prietok vody sa vypne.
Ak je páka otočená smerom nadol, prietok studenej vody sa zvýši. Otočením páky smerom nahor sa zvýši prietok teplej vody. So zvyšovaním prietoku v časti pre teplú vodu sa znižuje teplota vody. Keď je prístroj v prevádzke v sekcii teplej vody, na displeji sa zobrazuje teplota vody.

Elektrická energia sa spotrebúva len počas výroby teplej vody.
Na úsporu elektrickej energie preto nie je potrebné odpojiť sieťovú zástrčku. Pred čistením/údržbou a pri dlhšom nepoužívaní prístroja ho vždy odpojte od elektrickej siete.

Návod na montáž a obsluhu:

Pred inštaláciou dbajte na nasledujúce body:

- Inštaláciu by mali vykonávať len kompetentné osoby v súlade s normou DIN1988.
- Pred začatím inštalácie vypnite prívod vody (najlepšie hlavný vodovodný kohútik na vodomere).
- Pri inštalácii sa uistite, že sú všetky tesnenia správne usadené. (nezabudnite skontrolovať - je možné poškodenie vodou)
- Ak je sieťový kábel tohto zariadenia poškodený, musí ho vymeniť výrobca alebo jeho zákaznícky servis alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Prístroj pripájajte len na prívod studenej vody! Pre otázky alebo nejasnosti, obráťte sa na hygienika. Armatúra je vhodná na použitie v súkromných domácnostiach a výlučne v miestnostiach s teplotou nad 0 °C. Ak hrozí nebezpečenstvo mrazu, prívod vody sa musí prerušiť a z armatúry sa musí vypustiť všetka zostávajúca voda.
- Pred prvým použitím vodovodného kohútika a v prípade, že sa dlhší čas nepoužíval, vždy vypustite veľké množstvo vody!

Dôležité upozornenie k montáži:
POZOR! Pripojovaciu hadicu nekrúťte a nedajte ju pod napätie.Odstráňte ochrannú krytku z upevňovacieho závitu, potom odskrutkujte upevňovaciu maticu a dva vodiace krúžky kábla zo závitu armatúry.
Armatúru možno nainštalovať tak, aby bol napájací kábel položený pod (obr. 1a-3a) alebo (obr. 1b-3b) nad pracovnou plochou (pracovnou doskou/drezom).
Pri ukladaní pod pracovnú dosku sa uistite, že otvor v pracovnej doske je dostatočne veľký na to, aby sa do neho zmestila sieťová zástrčka.
Ohybné pripojovacie hadice sa môžu do armatúry zaskrutkovať len ručne.
Nepoužívajte nástroje, ako sú kliešte alebo kľúče.

Uvedenie do prevádzky:
Po uvedení do prevádzky dôkladne skontrolujte všetky spoje, či nedochádza k netesnostiam. Skontrolujte činnosť armatúry. Otočte páku dopredu. Len ak nedochádza k úniku, zasuňte sieťovú zástrčku do zásuvky.
Zástrčka uzemňovacieho kontaktu má priemer 36,5 mm a nezmestí sa do štandardného otvoru na vodovodný kohútik s priemerom 35 mm. Alternatívne je možná montáž na stôl.

Pozor: so zvyšujúcim sa prietokom vody (prietokom) klesá teplota v oblasti teplej vody!

Postupujte podľa pokynov v návode na obsluhu.

Varovanie pred úrazom elektrickým prúdom! Nebezpečenstvo pre život!

Odolnosť voči striekajúcej vode

Technické údaje:

Číslo modelu: LH-SH-1
Napájanie: 220-240 V ~ striedavé napätie, 50/60 Hz
Spotreba energie: 3600 W
Trieda ochrany I
Trieda ochrany IPX4
Pripojenie napájania: zásuvka s poistkou 16 A
Kábel: 1500 mm
Pripojenie flex. Pripojovacia hadica: 3/8“ - 1/2
Prietok: 2,5 l až 6 l (1,5 bar - 5 bar / 150 - 500 kPa)
Max. Teplota vody: ~ 55 °C
Minimálny prietokový tlak: 1,5 bar
Celková hmotnosť:1 165 g

Starostlivosť:

Sanitárne armatúry si vyžadujú osobitnú starostlivosť. Dodržiavajte nasledujúce pokyny:

Chrómované povrchy sú citlivé na prostriedky na rozpúšťanie vápna, kyslé čistiace prostriedky a všetky typy čistiacich prostriedkov.

V prípade ľahkého znečistenia vyčistite mydlovou vodou a vyleštite mäkkou handričkou. Odstráňte vodný kameň pomocou octu pre domácnosť.

Nedodržanie pokynov na ošetrovanie môže mať za následok poškodenie povrchu, najmä farebného príslušenstva. V tomto prípade nie je možné uplatniť záručné nároky.

Táto armatúra zodpovedá triede ochrany I. Trieda ochrany I označuje zariadenia s ochranným uzemnením. Zariadenia s touto triedou ochrany musia mať ochranné uzemnenie pripojené k puzdru. Tento ochranný vodič je pripojený k vyrovnaniu potenciálov elektrickej inštalácie a spája zariadenie s potenciálom zeme.

Výrobky označené týmto symbolom spĺňajú všetky platné požiadavky Spoločenstva platné nariadenia Spoločenstva Európskeho hospodárskeho priestoru.

Pečať SGS potvrdzuje, že výrobok je bezpečný, ak sa používa v súlade s určením.Symbol "GS" znamená testovanú bezpečnosť.Výrobky označené týmto symbolom spĺňajú požiadavky nemeckého zákona o bezpečnosti výrobkov (ProdSG).

Výrobok a obal zlikvidujte spôsobom šetrným k životnému prostrediu.

Bezpečnostné pokyny:

USCHOVAJTE SI VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ POKYNY A INŠTRUKCIE PRE BUDÚCE POUŽITIE.
OHROZENIE ŽIVOTA A NEHODY BATOLIAT A DETÍ!
Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Hrozí nebezpečenstvo udusenia obalovým materiálom.
Deti často podceňujú nebezpečenstvo. Vždy udržujte deti mimo dosahu výrobku.
Tento výrobok môžu používať deti vo veku od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak boli pod dohľadom alebo boli poučené o používaní výrobku bezpečným spôsobom a rozumejú príslušným nebezpečenstvám. Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

POZOR NA ÚRAZ ELEKTRICKÝM PRÚDOM!
Netesnosti alebo únik vody môžu spôsobiť ohrozenie života v dôsledku úrazu elektrickým prúdom. Dôkladne skontrolujte tesnosť všetkých spojov a uistite sa, že všetky káble od elektrických spotrebičov v blízkosti umývadla sú správne a bezpečne nainštalované.
Pripojovacia zástrčka armatúry musí zapadnúť do zásuvky. Zástrčka sa nesmie nijako upravovať. Nepoužívajte adaptérové zástrčky. Nemodifikované zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
Zabráňte kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, ohrievače, sporáky a chladničky. Ak je vaše telo uzemnené, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
Nikdy neponárajte pripojovací kábel alebo armatúru do vody alebo iných kvapalín a zabezpečte, aby nespadli do vody.
Nikdy sa nedotýkajte pripojovacieho kábla mokrými rukami, keď je pripojený k elektrickej sieti.
Nepoužívajte kábel nesprávne na vytiahnutie sieťovej zástrčky zo zásuvky a podobne. Kábel uchovávajte mimo dosahu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí.
Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
V prípade pochybností sa obráťte na kvalifikovaného elektrikára.

POZOR! NEBEZPEČENSTVO!
Nesprávna montáž a manipulácia s výrobkom môže spôsobiť materiálne škody. Inštaláciu nechajte vykonať odborníkom. Pred inštaláciou vypnite prívod vody do obytného priestoru. Počas inštalácie sa uistite, že sú všetky tesnenia správne umiestnené na tesniacich plochách. Nepoužívajte kohútik na nízkotlakových a malých elektrických ohrievačoch vody alebo iných systémoch na ohrev vody. Tvarovku pripájajte len na potrubie studenej vody. Výrobok používajte len pri teplote okolia nad 0 °C. Výrobok nepoužívajte, ak existuje riziko, že voda v armatúre zamrzne. Ak hrozí nebezpečenstvo zamrznutia, prerušte prívod vody a vypustite armatúru. Výrobok nepoužívajte, ak je poškodený alebo ak je jeho funkčnosť narušená. Netesnosti a úniky vody môžu spôsobiť značné škody na budovách a vybavení domácností. Preto starostlivo skontrolujte všetky pripojenia, či nedochádza k netesnostiam.

Pokyny na likvidáciu:

POZOR: Elektrické zariadenia a batérie, ktoré už nie sú použiteľné, nepatria do domového odpadu! Musia sa zbierať oddelene v súlade so smernicou 2012/19 EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení a musia byť a recyklovali profesionálnym spôsobom. Elektrické spotrebiče, ktoré už nie sú použiteľné, odovzdajte na miestnom zbernom mieste.
Obalové materiály zbierajte oddelene podľa typu a likvidujte ich v súlade s miestnymi predpismi. Podrobné informácie získate na miestnom úrade. Informačné povinnosti týkajúce sa zákona o elektrických a elektronických zariadeniach 3 ElektroG3:Symbol preškrtnutého kontajnera na kolieskach označuje, že koncoví používatelia sú zo zákona povinní likvidovať tieto spotrebiče oddelene od netriedeného komunálneho odpadu, t. j. tieto staré spotrebiče sa musia likvidovať oddelene od odpadu z domácností. Čiaročka pod odpadkovým košom znamená, že výrobok bol uvedený na trh po 13. auguste 2005. Možnosť vrátenia starých spotrebičov: Koncoví používatelia môžu odovzdať svoje odpadové zariadenia predajcom/distribútorom. Predajcovia/distribútori sú povinní bezplatne prevziať OEEZ. Koncoví používatelia sú zodpovední za vymazanie osobných údajov z odpadového zariadenia, ktoré sa má zlikvidovať. Povinnosť spätného odberu a informačné povinnosti v obchode: Už existujúce pravidlá o vrátení OEEZ sú špecifikované takto: Povinnosť spätného odberu existuje pre predajcov/distribútorov Stacionárny obchod:
-predajcovia s predajnou plochou elektrických a elektronických zariadení najmenej 400 metrov štvorcových,
-predajcovia potravín s celkovou predajnou plochou najmenej 800 metrov štvorcových, ktorí ponúkajú a sprístupňujú na trhu elektrické a elektronické zariadenia niekoľkokrát v kalendárnom roku alebo trvalo Internetoví predajcovia: -online predajcovia so skladovacími a expedičnými priestormi pre elektrické a elektronické zariadenia s plochou najmenej 400 metrov štvorcových;
-online predajcovia potravín so skladovacími a prepravnými priestormi s rozlohou najmenej 800 metrov štvorcových.
(dĺžka hrany max. 25 cm, maximálne 3 staré spotrebiče na jeden typ spotrebiča bez nákupu nového): -stacionárny obchod: priamo v maloobchodnej predajni; -online obchod: možnosti vrátenia v bezprostrednej blízkosti alebo vrátenie zásielky, tzv. povinnosť spätného odberu 0:1 Možnosti vrátenia veľkých spotrebičov.
(dĺžka okraja väčšia ako 25 cm):
Stacionárny obchod a internetový obchod: zber a likvidácia veľkých starých spotrebičov sa musí aktívne ponúkať; keď sa nový spotrebič doručí až k dverám („na miesto odovzdania“), musí byť možné vrátiť starý spotrebič, tzv. povinnosť spätného odberu 1:1.

Riešenie problémov:

Ak jednotka nefunguje správne, skontrolujte, či problém môžete vyriešiť sami. Ak nasledujúce kroky problém nevyriešia, obráťte sa na odborníka:

Prietok vody zoslabol:
- Filter vo výstupnom potrubí (pozri obr. 9a) alebo v závitovom potrubí (pozri obr. 10) je znečistený/vápenatý.
- Vyčistite ho podľa popisu v kapitole “Údržba” (strana 7).

Voda sa neohrieva:
- Sieťová zástrčka nie je správne zasunutá do zásuvky.
- Opravte polohu sieťovej zástrčky.
- Zásuvka je poškodená.
- Vyskúšajte inú zásuvku
- Nie je žiadne sieťové napätie.
- Skontrolujte poistku elektrického rozvádzača (poistková skrinka).

Voda je vlažná:
- Čím väčší je prietok teplej vody, tým je voda chladnejšia.
- Znížte prietok vody pomocou páčky

Došlo k vypnutiu poistky v poistkovej skrinke:
- Príliš veľa spotrebičov zapojených v jednom okruhu.
- Znížte počet pripojených spotrebičov
- Obvod nie je dimenzovaný na výkon spotrebiča.

Nasledujúce informácie vychádzajú z požiadaviek nariadení (EÚ) č. 812/2013 a (EÚ) č. 814/2013, ak sa na výrobok vzťahujú:

Údaje o výrobku	**Symbol**	**Einheit**	**LH-SH-1**
Zadaný profil zaťaženia			3XS
Inteligentné ovládanie			nie
Trieda energetickej účinnosti prípravy teplej vody			A
Energetická účinnosť prípravy teplej vody	η_{WH}	%	38,9
Ročná spotreba elektrickej energie	AEC	kWh	77,9
Vnútorná hladina akustického výkonu	L_{WA}	dB	15
Denná spotreba elektrickej energie (priemerné klimatické podmienky)	Q_{elec}	kWh	0,358

(PL)

Przeznaczenie:

Produkt jest baterią wodooszczędną przeznaczoną wyłącznie do podłączenia do przewodu zimnej wody i przewodu zasilającego, służącą do regulacji i podgrzewania wody oraz do montażu na zlewozmywakach. Upewnić się, że przestrzegane są dane dotyczące podłączenia do prądu i ciśnienia wody (patrz "Dane techniczne"). Produkt nie nadaje się do centralnego ogrzewania, przepływowych podgrzewaczy wody, kotłów ciśnieniowych, niskociśnieniowych podgrzewaczy wody lub innych systemów ogrzewania wody. Nie może być z nimi połączony. W razie wątpliwości należy skonsultować się z hydraulikiem lub specjalistycznym doradcą. Każde użycie inne niż opisane powyżej lub jakakolwiek modyfikacja produktu jest niedozwolona i może spowodować uszkodzenie. Ponadto w wyniku nieprawidłowego użytkowania mogą powstać zagrożenia dla życia i obrażenia. Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku prywatnego, nie jest przeznaczony do użytku medycznego ani komercyjnego. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania.

Instrukcja montażu i obsługi:

Pred inštaláciou dbajte na nasledujúce body:

- Inštaláciu by mali vykonávať len kompetentné osoby v súlade s normou DIN1988.
- Pred začatím inštalácie vypnite prívod vody (najlepšie hlavný vodovodný kohútik na vodomere).
- Pri inštalácii sa uistite, že sú všetky tesnenia správne usadené. (nezabudnite skontrolovať - je možné poškodenie vodou)
- Ak je sieťový kábel tohto zariadenia poškodený, musí ho vymeniť výrobca alebo jeho zákaznícky servis alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Prístroj pripájajte len na prívod studenej vody! Pre otázky alebo nejasnosti, obráťte sa na hygienika. Armatúra je vhodná na použitie v súkromných domácnostiach a výlučne v miestnostiach s teplotou nad 0 °C. Ak hrozí nebezpečenstvo mrazu, prívod vody sa musí prerušiť a z armatúry sa musí vypustiť všetka zostávajúca voda.
- Pred prvým použitím vodovodného kohútika a v prípade, že sa dlhší čas nepoužíval, vždy vypustite veľké množstvo vody!

Dôležité upozornenie k montáži:

POZOR! Pripojovaciu hadicu nekrúťte a nenapínajte ju.

Odstráňte ochrannú krytku z upevňovacieho závitu, potom odskrutkujte upevňovaciu maticu a dva vodiace krúžky kábla zo závitu kovania.

Armatúru možno inštalovať tak, aby bol napájací kábel položený pod (obr. 1a-3a) alebo (obr. 1b-3b) nad pracovnou plochou (pracovnou doskou/drezom).

Pri ukladaní pod pracovnú dosku sa uistite, že otvor v pracovnej doske je dostatočne veľký na to, aby sa do neho zmestila sieťová zástrčka.

Ohybné pripojovacie hadice sa môžu do armatúry zaskrutkovať len ručne.

Nepoužívajte nástroje, ako sú kliešte alebo kľúče.

Uvedenie do prevádzky:
Po uvedení do prevádzky starostlivo skontrolujte všetky spoje, či nedochádza k netesnostiam.
Skontrolujte činnosť armatúry. Otočte páku dopredu.
Len ak nedochádza k úniku, zasuňte sieťovú zástrčku do zásuvky.
Wtyczka styku uziemiającego ma średnicę 36,5 mm i nie pasuje do standardowego otworu na kran o średnicy 35 mm. Alternatywnie możliwy jest montaż na blacie.

Pozor: so zvyšujúcim sa prietokom vody (prietokom) klesá teplota v časti teplej vody!

Postępuj zgodnie z instrukcją obsługi.

Ostrzeżenie przed porażeniem prądem!
Zagrożenie dla życia!

Odporna na zachlapanie

Ustawić temperaturę wody:

Gdy dźwignia znajduje się pod kątem ok. 45° do jednostki głównej, przepływ wody jest wyłączony.
Obrócenie dźwigni w dół powoduje zwiększenie przepływu zimnej wody.
Obrócenie dźwigni w górę powoduje zwiększenie przepływu dla wody ciepłej. Wraz ze wzrostem przepływu w sekcji wody ciepłej, temperatura wody obniża się. Gdy urządzenie pracuje w sekcji ciepłej wody, na wyświetlaczu pojawia się temperatura wody.

Energia elektryczna jest zużywana tylko podczas produkcji ciepłej wody.
Dlatego nie jest konieczne odłączanie wtyczki sieciowej w celu oszczędzania energii elektrycznej. Urządzenie należy zawsze odłączać od sieci przed czyszczeniem/konserwacją oraz w przypadku dłuższego nieużywania.

Dane techniczne:

Číslo modelu: LH-SH-1
Napájanie: 220-240 V ~ striedavé napätie, 50/60 Hz
Spotreba energie: 3600 W
Trieda ochrany I
Trieda ochrany IPX4
Pripojenie napájania: zásuvka s poistkou 16 A
Kábel: 1500 mm
Pripojenie flex. Pripojovacia hadica: 3/8" - 1/2
Prietok: 2,5 l až 6 l (1,5 bar - 5 bar / 150 - 500 kPa)
Max. Teplota vody: ~ 55 °C
Minimálny prietokový tlak: 1,5 bar
Celková hmotnosť: 1165 g

Starostlivosť

Sanitárne armatúry si vyžadujú osobitnú starostlivosť. Dodržiavajte nasledujúce pokyny:

Chrómované povrchy sú citlivé na prostriedky na rozpúšťanie vápna, kyslé čistiace prostriedky a všetky typy čistiacich prostriedkov.

V prípade ľahkého znečistenia vyčistite mydlovou vodou a vyleštite mäkkou handričkou. Odstráňte vodný kameň pomocou octu pre domácnosť.

Nedodržanie pokynov na ošetrovanie môže mať za následok poškodenie povrchu, najmä farebného príslušenstva. V tomto prípade nie je možné uplatniť záručné nároky.

Oprawa odpowiada klasie ochronnej I. Klasa ochronna I oznacza urządzenia z uziemieniem ochronnym. Urządzenia o tej klasie ochrony muszą mieć uziemienie ochronne połączony z obudową. Ten przewód ochronny jest podłączony do wyrównania potencjałów instalacji elektrycznej i łączy urządzenia z potencjałem ziemi.

Produkty oznaczone tym symbolem są zgodne z wszystkimi obowiązującymi przepisami wspólnotowymi. obowiązujące przepisy wspólnotowe Europejskiego Obszaru Gospodarczego.

Pieczęć SGS potwierdza, że produkt jest bezpieczny, gdy jest używany zgodnie z przeznaczeniem.Symbol "GS" oznacza sprawdzone bezpieczeństwo.Produkty oznaczone tym symbolem spełniają wymagania niemieckiej ustawy o bezpieczeństwie produktów (ProdSG).

Produkt i opakowanie usuwać w sposób przyjazny dla środowiska.

Instrukcje bezpieczeństwa

ZACHOWAĆ WSZYSTKIE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA I WSKAZÓWKI DO WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI.
ZAGROŻENIE DLA ŻYCIA I WYPADKI MALUCHÓW I DZIECI!
Nigdy nie pozostawiać dzieci bez nadzoru z materiałem opakowaniowym. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia się materiałem opakowaniowym.
Dzieci często nie doceniają zagrożeń. Należy zawsze trzymać dzieci z dala od produktu.
Ten produkt może być używany przez dzieci w wieku 8 lat i więcej oraz osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli otrzymały one nadzór lub instrukcję dotyczącą używania produktu w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się produktem. Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

UWAGA NA PORAŻENIE PRĄDEM!
Nieszczelności lub wyciek wody mogą spowodować zagrożenie życia z powodu porażenia prądem. Dokładnie sprawdź wszystkie połączenia pod kątem wycieków i upewnij się, że wszystkie przewody od urządzeń elektrycznych w pobliżu zlewu są prawidłowo i bezpiecznie zainstalowane.
Wtyczka przyłączeniowa armatury musi pasować do gniazda. Wtyczka nie może być w żaden sposób modyfikowana. Nie należy używać wtyczek adapterowych. Niezmodyfikowane wtyczki i dopasowane gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
Unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki. W przypadku uziemienia ciała istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem.
Nigdy nie należy zanurzać przewodu łączącego ani złączki w wodzie lub innych płynach i należy uważać, aby nie wpadły do wody.
Nigdy nie należy dotykać kabla przyłączeniowego mokrymi rękami, gdy jest on podłączony do zasilania sieciowego.
Nie należy niewłaściwie używać kabla do wyciągania wtyczki sieciowej z gniazdka lub podobnych czynności. Trzymaj kabel z dala od ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub splątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
W razie wątpliwości należy skonsultować się z wykwalifikowanym elektrykiem.

UWAGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO!
Nieprawidłowy montaż i obsługa produktu może spowodować szkody materialne. Zleć wykonanie instalacji specjaliście. Przed przystąpieniem do instalacji należy zakręcić dopływ wody do pomieszczenia mieszkalnego. Podczas montażu należy upewnić się, że wszystkie uszczelki są prawidłowo umieszczone na powierzchniach uszczelniających.
Nie należy używać kranu na niskociśnieniowych i małych elektrycznych podgrzewaczach wody lub innych systemach podgrzewania wody. Armaturę podłączać tylko do rur z zimną wodą. Produkt należy stosować wyłącznie w temperaturze otoczenia powyżej 0 °C.
Nie należy używać produktu, jeśli istnieje ryzyko, że woda w armaturze jest zamarznięta. W przypadku ryzyka zamarznięcia należy odciąć dopływ wody i spuścić wodę z armatury. Nie należy używać produktu, jeśli jest on uszkodzony lub jeśli jego działanie jest zakłócone. Nieszczelności i wycieki wody mogą powodować znaczne szkody w budynkach i zasobach domowych. Dlatego należy dokładnie sprawdzić wszystkie połączenia pod kątem szczelności.

Rozwiązywanie problemów:

Jeśli urządzenie nie działa prawidłowo, sprawdź, czy problem można rozwiązać samodzielnie. Jeśli poniższe kroki nie rozwiążą problemu, należy skontaktować się ze specjalistą:

Przepływ wody stał się słabszy:
Filtr w rurze wylotowej (patrz rys. 9a) lub w rurze gwintowanej (patrz rys. 10) jest zabrudzony / zwapniony.
Proszę wyczyścić zgodnie z opisem w rozdziale “Konserwacja” (strona 7).

Woda nie nagrzewa się:
Wtyczka sieciowa nie jest prawidłowo włożona do gniazdka.
Skorygować położenie wtyczki sieciowej.
Gniazdko jest uszkodzone.
Wypróbować inne gniazdko.
Nie ma napięcia sieciowego.
Sprawdzić bezpiecznik rozdzielacza elektrycznego (skrzynka bezpieczników).

Woda jest letnia:
Im większe natężenie przepływu gorącej wody, tym chłodniejsza woda.
Zmniejszyć przepływ wody za pomocą dźwigni

Zadziałał bezpiecznik w skrzynce bezpieczników:
Zbyt wiele urządzeń podłączonych w jednym obwodzie.
Zmniejszyć liczbę podłączonych urządzeń
Obwód nie jest zaprojektowany dla mocy urządzenia.

Wskazówki dotyczące utylizacji:

UWAGA: Urządzenia elektryczne i bateryjne, które nie nadają się już do użytku, nie trafiają do odpadów domowych! Muszą one być zbierane oddzielnie zgodnie z dyrektywą 2012/19 UE dla zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego i być i przetwarzane w profesjonalny sposób. Prosimy o oddanie urządzeń elektrycznych, które nie nadają się już do użytku, do lokalnego punktu zbiórki.
Materiały opakowaniowe zebrać osobno według rodzaju i zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami. Aby uzyskać szczegółowe informacje, należy skontaktować się z władzami lokalnymi. Obowiązki informacyjne dotyczące ustawy o sprzęcie elektrycznym i elektronicznym 3 ElektroG3:Symbol przekreślonego kosza na śmieci wskazuje, że użytkownicy końcowi są prawnie zobowiązani do usuwania tych urządzeń oddzielnie od niesortowanych odpadów komunalnych, tzn. te stare urządzenia muszą być usuwane oddzielnie od odpadów domowych. Pasek pod koszem na śmieci oznacza, że produkt został wprowadzony do obrotu po 13 sierpnia 2005 r. Możliwość zwrotu starych urządzeń: Użytkownicy końcowi mogą zwrócić zużyty sprzęt do sprzedawców/dystrybutorów. Dealerzy/dystrybutorzy są zobowiązani do bezpłatnego odbioru ZSEE. Użytkownicy końcowi są odpowiedzialni za usunięcie danych osobowych na zużytym sprzęcie przeznaczonym do utylizacji. Obowiązki w zakresie zwrotu i informowania w handlu: Istniejące już zasady dotyczące zwrotu WEEE są określone w następujący sposób:Obowiązek zwrotu dotyczy sprzedawców/dystrybutorów Handel stacjonarny: -sprzedawcy o powierzchni sprzedaży sprzętu elektrycznego i elektronicznego wynoszącej co najmniej 400 metrów kwadratowych,
-sprzedawcy detaliczni żywności o całkowitej powierzchni sprzedaży wynoszącej co najmniej 800 metrów kwadratowych, którzy oferują i udostępniają na rynku sprzęt elektryczny i elektroniczny kilka razy w roku kalendarzowym lub w sposób stały Sprzedawcy detaliczni internetowi: -sprzedawcy detaliczni internetowi posiadający powierzchnie magazynowe i wysyłkowe sprzętu elektrycznego i elektronicznego o powierzchni co najmniej 400 metrów kwadratowych; -przedsiębiorstwa handlu internetowego artykułami spożywczymi, których powierzchnia magazynowa i wysyłkowa wynosi co najmniej 800 metrów kwadratowych.Możliwości zwrotu dla małych urządzeń (długość krawędzi maks. 25 cm, do 3 starych urządzeń na dany typ urządzenia bez konieczności zakupu nowego): -handel stacjonarny: bezpośrednio w sklepie detalicznym; -handel internetowy: opcje zwrotu w bezpośrednim sąsiedztwie lub wysyłka zwrotna, tzw. obowiązek odbioru 0:1 Opcje zwrotu dużych urządzeń.
(długość krawędzi większa niż 25cm):
Handel stacjonarny i internetowy: odbiór i utylizacja dużych starych urządzeń musi być aktywnie oferowana; gdy nowe urządzenie zostanie dostarczone do drzwi („w punkcie odbioru“), musi istnieć możliwość zwrotu starego urządzenia, tzw. obowiązek odbioru 1:1.

Tam, gdzie ma to zastosowanie do produktu, poniższe informacje oparte są na wymaganiach rozporządzeń (UE) 812/2013 i (UE) 814/2013:

Dane produktu	Symbol	Jednostka	Wartość
Określony profil obciążenia			3XS
Inteligentna kontrola			nie
Klasa efektywności energetycznej uzdatniania ciepłej wody			A
Efektywność energetyczna uzdatniania ciepłej wody	η_{WH}	%	38,9
Roczne zużycie energii elektrycznej	AEC	kWh	77,9
Poziom mocy akustycznej w pomieszczeniach	L_{WA}	dB	15
Täglicher Stromverbrauch (durchschnittl. Klimaverhältnisse)	Q_{elec}	kWh	0,358

(SI)

Predvidena uporaba:

Izdelek je varčna vodovodna pipa, namenjena izključno za priključitev na hladno vodo in električno napeljavo za regulacijo in ogrevanje vode ter za namestitev na umivalnike. Prepričajte se, da so upoštevane specifikacije za električni priključek in tlak vode (glejte "Tehnični podatki").

Izdelek ni primeren za centralno ogrevanje, pretočne grelnike vode, tlačne bojlerje, nizkotlačne grelnike vode ali druge sisteme za ogrevanje vode. Z njimi ne sme biti povezan. Če ste v dvomih, se posvetujte z vodovodarjem ali strokovnim svetovalcem. Uporaba, ki ni opisana zgoraj, ali kakršno koli spreminjanje izdelka ni dovoljeno in lahko povzroči škodo.

Poleg tega lahko nepravilna uporaba povzroči življenjsko nevarnost in poškodbe. Izdelek je namenjen samo za zasebno uporabo, ne za medicinsko ali komercialno uporabo. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo, ki nastane zaradi nepravilne uporabe.

Montage- und Bedienungsanleitung:

Pred namestitvijo upoštevajte naslednje točke:

- Namestitev lahko opravijo le usposobljene osebe v skladu s standardom DIN1988.
- Pred začetkom montaže izklopite dovod vode (najbolje glavno vodovodno pipo na vodomeru).
- Med namestitvijo se prepričajte, da so vsa tesnila pravilno nameščena. (obvezno preverite - možne so poškodbe zaradi vode)
- Če je omrežni kabel te enote poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova služba za pomoč strankam ali podobno usposobljena oseba, da bi se izognili nevarnostim.
- Napravo priključite le na dovod hladne vode! Za vprašanja ali nejasnosti, se obrnite na sanitarnega strokovnjaka. Naprava je primerna za uporabo v zasebnih gospodinjstvih in izključno v prostorih s temperaturo nad 0 °C. Če obstaja nevarnost zmrzali, je treba prekiniti dovod vode in iz armature izprazniti preostalo vodo.
- Pred prvo uporabo pipe in če je že dlje časa ne uporabljate, vedno izpustite večjo količino vode!

<u>Pomemben opomba za montažo:</u>

POZOR! Priključne cevi ne zvijajte in je ne obremenjujte.

S pritrdilnega navoja odstranite zaščitni pokrovček, nato pa z navoja odvijajte pritrdilno matico in oba vodilna obročka kabla.

Priključek lahko namestite tako, da električni kabel poteka pod (slika 1a-3a) ali (slika 1b-3b) nad delovno površino (delovni pult / umivalnik).

Pri polaganju pod delovno površino se prepričajte, da je luknja v delovni površini dovolj velika, da lahko vanjo vstavite omrežni vtič.

Prilagodljive priključne cevi lahko v spojko privijete le z roko.

Ne uporabljajte orodij, kot so klešče ali ključi.

Oddaja v uporabo:
Po zagonu skrbno preverite, ali vsi priključki puščajo. Preverite delovanje priključka. Pri tem obrnite vzvod naprej. Šele če ni puščanja, vstavite omrežni vtič v vtičnico.
Vtič z ozemljitvenim kontaktom ima premer 36,5 mm in se ne prilega standardni luknji za pipo s premerom 35 mm. Možna je tudi montaža na mizo.

Pozor: z večanjem pretoka vode (pretoka) se temperatura v območju vroče vode znižuje!

Upoštevajte navodila v priročniku za uporabo.

Opozorilo pred električnim udarom!
Nevarnost za življenje!

Nastavite temperaturo vode:

Ko je ročica pod kotom približno 45° glede na glavno enoto, je pretok vode izklopljen.
Če je ročica obrnjena navzdol, se pretok hladne vode poveča.
Če ročico obrnete navzgor, se poveča pretok tople vode. Ko se poveča pretok v delu za vročo vodo, se temperatura vode zniža. Ko naprava deluje v delu za vročo vodo, se na zaslonu prikaže temperatura vode.

Električna energija se porabi samo med pripravo tople vode.
Zato za varčevanje z električno energijo ni treba izključiti vtičnice iz električnega omrežja. Pred čiščenjem/vzdrževanjem in kadar enote dalj časa ne uporabljate, jo vedno izključite iz električnega omrežja.

Tehnični podatki:

Številka modela: LH-SH-1
Napajanje: 220-240 V ~ izmenična napetost, 50/60 Hz
Poraba energije: 3600 W
Zaščitni razred I
Zaščitni razred IPX4
Priključek za napajanje: vtičnica s 16 A varovalko
Kabel: 1500 mm
Priključek flex. Priključna cev: 3/8" - 1/2
Pretok: od 2,5 l do 6 l (1,5 bar - 5 bar / 150 - 500 kPa)
Največ. Temperatura vode: ~55 °C
Najmanjši pretočni tlak: 1,5 bara
Skupna teža: 1.165 g

Skrb:

Sanitarne armature zahtevajo posebno nego. Upoštevajte naslednja navodila:

Kromirane površine so občutljive na sredstva za raztapljanje apna, kisla čistila in vse vrste čistil.

Če je blago umazan, ga očistite z milnico in polirajte z mehko krpo. Vodni kamen odstranite z gospodinjskim kisom.

Neupoštevanje navodil za nego lahko povzroči površinske poškodbe, zlasti na barvnih armaturah. V tem primeru ni mogoče uveljavljati garancijskih zahtevkov.

Odpornost na brizganje

Priključek ustreza zaščitnemu razredu I. Zaščitni razred I označuje opremo z zaščitnim ozemljitvenim priključkom. Oprema s tem zaščitnim razredom mora imeti zaščitno ozemljitev povezan z ohišjem. Ta zaščitni vodnik je povezan z izenačitvijo potencialov električne inštalacije in povezuje opremo s potencialom zemlje.

Proizvodi, označeni s tem simbolom, so skladni z vsemi veljavnimi predpisi Skupnosti veljavne predpise Skupnosti Evropskega gospodarskega prostora.

Znak SGS potrjuje, da je izdelek ob predvideni uporabi varen.Simbol "GS" pomeni preizkušeno varnost.Izdelki, označeni s tem simbolom, izpolnjujejo zahteve nemškega zakona o varnosti izdelkov (ProdSG).

Izdelek in embalažo odstranite na okolju prijazen način.

Varnostna navodila:

VSA VARNOSTNA NAVODILA IN NAPOTKE SHRANITE ZA POZNEJŠO UPORABO.
NEVARNOST ZA ŽIVLJENJE IN NESREČE ZA MALČKE IN OTROKE!
Nikoli ne puščajte otrok brez nadzora z embalažnim materialom. Obstaja nevarnost zadušitve zaradi embalažnega materiala.
Otroci pogosto podcenjujejo nevarnosti. Vedno poskrbite, da se otroci ne približajo izdelku.
Ta izdelek lahko uporabljajo otroci, stari 8 let in več, ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali z navodili o varni uporabi izdelka in razumejo nevarnosti, ki so s tem povezane. Otroci se z izdelkom ne smejo igrati. Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja ne smejo opravljati otroci brez nadzora.

PAZITE NA ELEKTRIČNI UDAR!
Puščanje ali uhajanje vode lahko povzroči nevarnost za življenje zaradi električnega udara. Natančno preverite, ali vsi priključki ne puščajo, in se prepričajte, da je vsa napeljava iz električnih naprav v bližini pomivalnega korita pravilno in varno nameščena.
Priključni vtič priključka se mora prilegati v vtičnico. Vtiča ne smete na noben način spreminjati. Ne uporabljajte adapterskih vtičev. Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.
Izogibajte se stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, grelniki, štedilniki in hladilniki. Če je vaše telo ozemljeno, obstaja večja nevarnost električnega udara.
Nikoli ne potopite priključnega kabla ali priključka v vodo ali drugo tekočino in poskrbite, da ne pade v vodo.
Ko je priključek priključen na električno omrežje, se nikoli ne dotikajte priključnega kabla z mokrimi rokami.
Ne uporabljajte kabla z napačno uporabo, da bi izvlekli omrežni vtič iz vtičnice ali podobno. Kabel hranite stran od vročine, olja, ostrih robov ali premikajočih se delov. Poškodovani ali zapleteni kabli povečujejo nevarnost električnega udara.
Če ste v dvomih, se posvetujte z usposobljenim električarjem.

POZOR! NEVARNOST!
Nepravilna montaža in ravnanje z izdelkom lahko povzročita materialno škodo. Vgradnjo zaupajte strokovnjaku. Pred namestitvijo izklopite dovod vode v bivalni prostor. Med namestitvijo se prepričajte, da so vsa tesnila pravilno nameščena na tesnilnih površinah.
Ne uporabljajte pipe na nizkotlačnih in majhnih električnih grelnikih vode ali drugih sistemih za ogrevanje vode. Priključek priključite samo na cevi za hladno vodo. Izdelek uporabljajte le pri temperaturi okolice nad 0 °C. Izdelka ne uporabljajte, če obstaja nevarnost, da voda v armaturi zamrzne. Če obstaja nevarnost zmrzovanja, prekinite dovod vode in izpraznite armaturo. Izdelka ne uporabljajte, če je poškodovan ali če je njegovo delovanje moteno. Puščanje in iztekanje vode lahko povzročita veliko škodo na stavbah in gospodinjski opremi. Zato skrbno preverite, ali vsi priključki ne puščajo.

Odpravljanje težav:

Če enota ne deluje pravilno, preverite, ali lahko težavo odpravite sami. Če z naslednjimi koraki težave ne odpravite, se obrnite na strokovnjaka:

Pretok vode je postal šibkejši:
- filter v odtočni cevi (glejte sliko 9a) ali v navojni cevi (glejte sliko 10) je umazan/apnenčasti.
- Očistite ga, kot je opisano v poglavju “Vzdrževanje” (stran 7).

Voda ni topla:
- Vtič ni pravilno vstavljen v vtičnico.
- Popravite položaj omrežnega vtiča.
- Vtičnica je okvarjena.
- Poskusite z drugo vtičnico
- Ni omrežne napetosti.
- Preverite varovalko električnega razdelilnika (škatla z varovalkami).

Voda je mlačna:
- Čim večji je pretok tople vode, tem hladnejša je voda.
- Zmanjšajte pretok vode z ročico

V skrinjici z varovalkami se je sprožila varovalka:
- Preveč naprav, priključenih na en tokokrog.
- Zmanjšajte število priključenih naprav
- Vezje ni zasnovano za moč naprave.

Navodila za odstranjevanje:

POZOR: Električne in baterijske naprave, ki niso več uporabne, ne sodijo med gospodinjske odpadke! Zbirati jih je treba ločeno v skladu z Direktivo 2012/19 EU za odpadno električno in elektronsko opremo ter jih
in reciklirajo na profesionalen način. Električne naprave, ki jih ni več mogoče uporabljati, odnesite na lokalno zbirno mesto.
Embalažne materiale zbirajte ločeno po vrstah in jih odstranite v skladu z lokalnimi predpisi. Za podrobnosti se obrnite na lokalni organ.
Informacijske obveznosti v zvezi z Zakonom o električni in elektronski opremi 3 ElektroG3:Simbol prečrtanega koša na kolesih pomeni, da so končni uporabniki po zakonu dolžni te naprave odstraniti ločeno od nesortiranih komunalnih odpadkov, tj. te stare naprave je treba odstraniti ločeno od gospodinjskih odpadkov. Črta pod košem za odpadke pomeni, da je bil izdelek dan na trg po 13. avgustu 2005.
Možnost vračila starih aparatov: Končni uporabniki lahko odpadno opremo vrnejo trgovcem/distributerjem. Trgovci/distributerji so dolžni brezplačno prevzeti OEEO. Končni uporabniki so odgovorni za izbris osebnih podatkov na odpadni opremi, ki jo je treba odstraniti.
Obveznosti prevzema in obveščanja v trgovini: Že obstoječa pravila o vračanju OEEO so opredeljena na naslednji način:Obveznost prevzema velja za trgovce/distributerje Stacionarna trgovina: -trgovci s prodajno površino električne in elektronske opreme najmanj 400 kvadratnih metrov,
-trgovci na drobno s skupno prodajno površino najmanj 800 kvadratnih metrov, ki električno in elektronsko opremo ponujajo in dajejo na voljo na trgu večkrat v koledarskem letu ali trajno Spletni trgovci na drobno:
- spletni trgovci na drobno s skladiščnimi in odpremnimi površinami za električno in elektronsko opremo v velikosti najmanj 400 kvadratnih metrov;
-online trgovci na drobno z živili s skladiščnimi in transportnimi površinami, velikimi vsaj 800 kvadratnih metrov.Možnosti vračila malih aparatov
(dolžina roba največ 25 cm, do 3 stare naprave na vrsto naprave brez novega nakupa): -Stacionarna trgovina: neposredno v maloprodajni trgovini; -Online trgovina: možnosti vračila v neposredni bližini ali povratna pošiljka, tako imenovana obveznost prevzema 0:1 Možnosti vračila za velike aparate.
(dolžina roba več kot 25 cm):
Stacionarna in spletna trgovina: aktivno je treba ponuditi zbiranje in odstranjevanje velikih starih aparatov; ob dostavi novega aparata do vrat („na odjemno mesto“) mora biti mogoče vrniti stari aparat, tako imenovana obveznost prevzema 1:1.

Naslednje informacije temeljijo na zahtevah uredb (EU) 812/2013 in (EU) 814/2013, če veljajo za izdelek:

Podatki o izdelku	Simbol	Enota	Vrednost
Določen profil obremenitve			3XS
Inteligentno upravljanje			ne
Razred energetske učinkovitosti priprave tople vode			A
Energetska učinkovitost priprave tople vode	η_{WH}	%	38,9
Letna poraba električne energije	AEC	kWh	77,9
Raven zvočne moči v zaprtih prostorih	L_{WA}	dB	15
Dnevna poraba električne energije (povprečne podnebne razmere)	Q_{elec}	kWh	0,358

(RO)

Utilizarea preconizată:

Produsul este un robinet de economisire a apei destinat exclusiv conectării la o conductă de apă rece și la o conductă de alimentare cu energie electrică pentru reglarea și încălzirea apei și pentru instalarea pe chiuvete. Asigurați-vă că sunt respectate specificațiile pentru conectarea la rețeaua electrică și presiunea apei (a se vedea "Date tehnice").
Produsul nu este potrivit pentru încălzire centrală, încălzitoare de apă instantanee, cazane sub presiune, încălzitoare de apă de joasă presiune sau alte sisteme de încălzire a apei. Nu trebuie să aibă legătură cu acestea.
Dacă aveți îndoieli, consultați un instalator sau un consilier specializat. Orice altă utilizare decât cea descrisă mai sus sau orice modificare a produsului nu este permisă și poate duce la deteriorări. În plus, o utilizare necorespunzătoare poate provoca pericole și vătămări care pun în pericol viața. Produsul este destinat exclusiv uzului privat, nu pentru uz medical sau comercial. Producătorul nu își asumă nicio răspundere pentru daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare.

Instrucțiuni de asamblare și operare:

Vă rugăm să țineți cont de următoarele puncte înainte de instalare:

- Instalarea trebuie efectuată numai de către persoane competente în conformitate cu DIN1988.
- Înainte de a începe instalarea, vă rugăm să opriți alimentarea cu apă (în mod ideal, robinetul principal de la contorul de apă).
- Vă rugăm să vă asigurați că toate garniturile sunt așezate corect în timpul instalării. (asigurați-vă că ați verificat - este posibil să se producă daune cauzate de apă)
- În cazul în care cablul de alimentare al acestei unități este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător sau de către serviciul de asistență pentru clienți al acestuia sau de către o persoană cu calificare similară pentru a evita pericolele.
- Conectați aparatul numai la o sursă de apă rece! Pentru întrebări sau incertitudini, contactați un specialist în domeniul sanitar. Racordul este adecvat pentru utilizare în gospodării private și exclusiv în încăperi cu o temperatură de peste 0° C. În cazul în care există riscul de îngheț, alimentarea cu apă trebuie întreruptă, iar racordul trebuie golit de apa rămasă.
- Scurgeți întotdeauna o cantitate mare de apă înainte de a folosi robinetul pentru prima dată și dacă nu a fost folosit pentru o perioadă lungă de timp!

Notă importantă privind MONTAJUL:
ATENȚIE! Nu răsuciți furtunul de racordare și nu îl supuneți la tensiune.
Îndepărtați capacul de protecție de pe filetul de fixare, apoi deșurubați piulița de fixare și cele două inele de ghidare a cablului de pe filetul accesoriului.
Racordul poate fi instalat astfel încât cablul de alimentare să fie așezat sub (Fig. 1a-3a) sau (Fig. 1b-3b) deasupra suprafeței de lucru (blat de lucru/ chiuvetă).
Atunci când îl așezați sub blatul de lucru, asigurați-vă că gaura din blat este suficient de mare pentru ca ștecherul de alimentare să poată fi introdus.
Furtunurile flexibile de racordare pot fi înșurubate în fiting doar cu mâna.
Nu utilizați unelte precum clești sau chei.

Punerea în funcțiune:
După punerea în funcțiune, verificați cu atenție toate conexiunile pentru a vedea dacă există scurgeri.
Verificați funcționarea racordului. Pentru aceasta, rotiți maneta spre înainte.
Numai dacă nu există scurgeri, introduceți ștecherul de alimentare în priză.
Ștecherul de contact de împământare are un diametru de 36,5 mm și nu se potrivește printr-o gaură de robinet standard de 35 mm. Alternativ, este posibilă montarea pe masă.

Atenție: pe măsură ce crește debitul de apă (rata de curgere), temperatura în secțiunea de apă caldă scade!

Urmați instrucțiunile din manualul de utilizare.

Avertisment de șoc electric! Pericol pentru viață!

Rezistent la stropire

Setați temperatura apei:

Atunci când maneta se află la un unghi de aproximativ 45° față de unitatea principală, fluxul de apă este oprit.
Dacă maneta este rotită în jos, debitul pentru apă rece crește.
Dacă se rotește maneta în sus, crește debitul pentru apă caldă. Pe măsură ce crește debitul în secțiunea pentru apă caldă, temperatura apei scade. Atunci când aparatul este utilizat în secțiunea de apă caldă, afișajul indică temperatura apei.

Energia electrică este consumată numai în timpul producerii apei calde.
Prin urmare, nu este necesar să deconectați priza de la rețea pentru a economisi energie electrică. Deconectați întotdeauna unitatea de la rețeaua electrică înainte de curățare/întreținere și atunci când nu este utilizată pentru o perioadă mai lungă de timp.

Date tehnice:

Număr de model: LH-SH-1
Alimentare: 220-240 V ~ tensiune alternativă, 50/60 Hz
Consum de energie: 3600 W
Clasa de protecție I
Clasa de protecție IPX4
Conexiune electrică: priză cu o siguranță de 16 A
Cablu: 1500 mm
Conexiune flexibilă. Furtun de conectare: 3/8" - 1/2
Debit: 2,5 l - 6 l (1,5 bar - 5 bar / 150 - 500 kPa)
Max. Temperatura apei: ~55 °C
Presiunea minimă de curgere: 1,5 bar
Greutate totală: 1,165 g

Îngrijire:

Racordurile sanitare necesită o îngrijire specială. Vă rugăm să respectați următoarele instrucțiuni:

Suprafețele cromate sunt sensibile la agenții de dizolvare a varului, la agenții de curățare acizi și la toate tipurile de agenți de curățare.

În cazul unei murdării ușoare, curățați cu apă cu săpun și lustruiți cu o cârpă moale. Îndepărtați calcarul cu oțet de uz casnic.

Nerespectarea instrucțiunilor de îngrijire poate duce la deteriorarea suprafețelor, în special a accesoriilor colorate. În acest caz, nu se pot face cereri de garanție.

Racordul corespunde clasei de protecție I. Clasa de protecție I desemnează echipamentele cu o conexiune de protecție la pământ. Echipamentele cu această clasă de protecție trebuie să aibă un pământ de protecție. conectată la carcasă. Acest conductor de protecție este conectat la legătura echipotențială a instalației electrice și conectează echipamentul la potențialul de pământ.

Produsele marcate cu acest simbol sunt conforme cu toate normele comunitare aplicabile. reglementările comunitare aplicabile din Spațiul Economic European.

Sigiliul SGS confirmă faptul că produsul este sigur atunci când este utilizat conform destinației. Simbolul "GS" reprezintă siguranță testată. Produsele marcate cu acest simbol sunt conforme cu cerințele Legii germane privind siguranța produselor (ProdSG).

Eliminați produsul și ambalajul într-un mod ecologic.

Instrucțiuni de siguranță:

PĂSTRAȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE DE SIGURANȚĂ ȘI INSTRUCȚIUNILE PENTRU REFERINȚE ULTERIOARE.
PERICOL DE MOARTE ȘI ACCIDENTE PENTRU CEI MICI ȘI COPII!
Nu lăsați niciodată copiii nesupravegheați cu materialul de ambalare. Există pericol de sufocare din cauza materialului de ambalaj.
Copiii subestimează adesea pericolele. Țineți întotdeauna copiii departe de produs.
Acest produs poate fi utilizat de copii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă au fost supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea produsului în condiții de siguranță și dacă înțeleg pericolele implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu produsul. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie să fie efectuate de către copii fără supraveghere.

ATENȚIE LA ȘOCURILE ELECTRICE!
Scurgerile sau scurgerile de apă pot cauza pericol de moarte din cauza șocurilor electrice. Verificați cu atenție toate conexiunile pentru scurgeri și asigurați-vă că toate cablurile de la aparatele electrice din apropierea chiuvetei sunt instalate corect și în siguranță.
Ștecherul de conectare al racordului trebuie să se potrivească în priză. Ștecherul nu trebuie să fie modificat în niciun fel. Nu utilizați fișe adaptoare. Ștecherii nemodificați și prizele potrivite reduc riscul de electrocutare.
Evitați contactul cu suprafețele împământate, cum ar fi țevile, încălzitoarele, aragazurile și frigiderele. Există un risc crescut de șoc electric dacă corpul dumneavoastră este legat la pământ.
Nu scufundați niciodată cablul de conectare sau fitingul în apă sau în alte lichide și asigurați-vă că nu cad în apă.
Nu atingeți niciodată cablul de conectare cu mâinile umede atunci când acesta este conectat la rețeaua de alimentare.
Nu folosiți în mod abuziv cablul pentru a scoate ștecherul de la priză sau altele asemenea. Țineți cablul departe de căldură, ulei, margini ascuțite sau piese în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.
Dacă aveți îndoieli, consultați un electrician calificat.

ATENȚIE! PERICOL!
Asamblarea și manipularea necorespunzătoare a produsului pot provoca daune materiale. Solicitați ca instalarea să fie efectuată de un specialist. Opriți alimentarea cu apă a spațiului de locuit înainte de instalare. În timpul instalării, asigurați-vă că toate garniturile de etanșare sunt poziționate corect pe suprafețele de etanșare. Nu folosiți robinetul la încălzitoarele de apă electrice de joasă presiune și mici sau la alte sisteme de încălzire a apei. Conectați racordul numai la conductele de apă rece. Utilizați produsul numai la o temperatură ambiantă de peste 0 °C. Nu utilizați produsul dacă există riscul ca apa din racord să fie înghețată. Dacă există riscul de îngheț, întrerupeți alimentarea cu apă și goliți racordul. Nu utilizați produsul dacă este deteriorat sau dacă funcționarea sa este afectată. Scurgerile și scurgerile de apă pot provoca daune considerabile clădirilor și conținutului casnic. Prin urmare, verificați cu atenție toate conexiunile pentru a vedea dacă există scurgeri.

Rezolvarea problemelor:

Dacă unitatea nu funcționează corect, verificați dacă problema poate fi rezolvată de dvs. Dacă următorii pași nu rezolvă problema, contactați un specialist:

Fluxul de apă a devenit mai slab:
- Filtrul din țeava de evacuare (a se vedea fig. 9a) sau din țeava filetată (a se vedea fig. 10) este murdar/calcificat.
- Vă rugăm să îl curățați așa cum este descris în capitolul "Întreținere" (pagina 7).

Apa nu se încălzește:
- Ștecherul de rețea nu este introdus corect în priză.
- Corectați poziția fișei de rețea.
- Priza este defectă.
- Încercați o altă priză.
- Nu există tensiune de rețea.
- Verificați siguranța distribuitorului electric (cutia de siguranțe).

Apa este călduță:
- Cu cât debitul de apă caldă este mai mare, cu atât apa este mai rece.
- Reduceți debitul de apă cu ajutorul manetei

Siguranța din cutia de siguranțe a fost declanșată:
- Prea multe aparate conectate într-un singur circuit.
- Reduceți numărul de aparate conectate
- Circuitul nu este proiectat pentru puterea aparatului.

Instrucțiuni de eliminare:

ATENȚIE: Aparatele electrice și cu baterii care nu mai sunt utilizabile nu trebuie aruncate la gunoiul menajer! Acestea trebuie să fie colectate separat în conformitate cu Directiva 2012/19 UE pentru deșeuri de echipamente electrice și electronice și să fie
și reciclate într-un mod profesionist. Vă rugăm să duceți aparatele electrice care nu mai sunt utilizabile la un punct de colectare local. Colectați materialele de ambalare separat pe tipuri și eliminați-le în conformitate cu reglementările locale. Pentru detalii, vă rugăm să contactați autoritatea locală. Obligațiile de informare cu privire la Legea privind echipamentele electrice și electronice 3 ElektroG3: Simbolul coșului de gunoi cu roți barat indică faptul că utilizatorii finali sunt obligați prin lege să elimine aceste aparate separat de deșeurile municipale nesortate, adică aceste aparate vechi trebuie eliminate separat de deșeurile menajere. O bară sub coșul de gunoi înseamnă că produsul a fost introdus pe piață după 13 august 2005. Opțiunea de returnare a aparatelor vechi: Utilizatorii finali pot returna echipamentele uzate dealerilor/distribuitorilor. Comercianții/distribuitorii sunt obligați să preia gratuit DEEE. Utilizatorii finali sunt responsabili de ștergerea datelor cu caracter personal de pe echipamentele uzate care urmează să fie eliminate. Obligațiile de preluare și de informare în comerț: Normele deja existente privind returnarea DEEE sunt specificate după cum urmează: Obligația de preluare există pentru comercianți/ distribuitori Comerț staționar: -comercianți cu o suprafață de vânzare de echipamente electrice și electronice de cel puțin 400 de metri pătrați,
-comercianți cu amănuntul/ detailiști cu o suprafață totală de vânzare de cel puțin 800 de metri pătrați care oferă și pun la dispoziție pe piață echipamente electrice și electronice de mai multe ori pe parcursul unui an calendaristic sau în mod permanent Comercianți cu amănuntul online: -comercianți cu amănuntul online cu spații de depozitare și expediere a echipamentelor electrice și electronice de cel puțin 400 de metri pătrați;
-comercianți online de produse alimentare cu suprafețe de depozitare și expediere de cel puțin 800 de metri pătrați.Opțiuni de returnare pentru aparate mici
(lungimea marginii max. 25cm, până la 3 aparate vechi pentru fiecare tip de aparat fără achiziție nouă): -Comerț staționar: direct în magazinul de vânzare cu amănuntul; - Comerț online: opțiuni de returnare în imediata apropiere sau expediere de returnare, așa-numita obligație de preluare 0:1 Opțiuni de returnare pentru aparate mari.
(lungimea marginii mai mare de 25 cm):
Comerțul staționar și comerțul online: colectarea și eliminarea aparatelor vechi de mari dimensiuni trebuie să fie oferite în mod activ; atunci când un aparat nou este livrat la ușă („la punctul de predare"), trebuie să fie posibilă returnarea aparatului vechi, așa-numita obligație de preluare 1:1.

În cazul în care se aplică produsului, următoarele informații se bazează pe cerințele din Regulamentele (UE) 812/2013 și (UE) 814/2013:

Date despre produs	Simbol	Unitatea	Valoare
Profil de încărcare specificat			3XS
Control inteligent			nu
Clasa de eficiență energetică pentru tratarea apei calde			A
Eficiența energetică în tratarea apei calde	η_{WH}	%	38,9
Consumul anual de energie electrică	AEC	kWh	77,9
Nivelul de putere acustică în interior	L_{WA}	dB	15
Consumul zilnic de energie electrică (condiții climatice medii)	Q_{elec}	kWh	0,358

FIN

Käyttötarkoitus:

Tuote on vettä säästävä hana, joka on tarkoitettu yksinomaan kylmävesijohtoon ja virtajohtoon liitettäväksi veden lämmityksen säätelemiseksi ja asennettavaksi lavuaariin/ pesualtaaseen. Varmista, että virtaliitäntää ja veden painetta koskevia tietoja (katso “Tekniset tiedot”) noudatetaan.

Tuote ei sovellu eikä sitä saa liittää keskuslämmitysjärjestelmiin, pikavedenlämmittimiin, painekattiloihin, matalapaineisiin vedenlämmittimiin tai muihin vedenlämmitysjärjestelmiin.Jos olet epävarma, ota yhteys putkimieheen tai erityisasiantuntijaan.

Muu kuin edellä kuvattu käyttö tai tuotteen muuttaminen ei ole sallittua ja voi aiheuttaa vahinkoa. Lisäksi vääränlainen käyttö voi aiheuttaa hengenvaarallisia vaaroja ja vammoja. Tuote on tarkoitettu vain yksityiskäyttöön. Valmistaja ei ota vastuuta vääränlaisen käytön aiheuttamista vahingoista.

Aseta veden lämpötila:

Kun vipu on noin 45° kulmassa pääyksikköön nähden, veden virtaus on katkaistu.
Jos vipu käännetään alaspäin, kylmän veden virtaus kasvaa.
Jos vipua käännetään ylöspäin, lämpimän veden virtaus kasvaa. Kun virtausmäärä kuumalle vedelle kasvaa, veden lämpötila laskee. Kun laitetta käytetään kuumavesiosassa, näytössä näkyy veden lämpötila.

Sähköä kuluu vain kuuman veden valmistuksen aikana.
Siksi verkkopistoketta ei tarvitse irrottaa sähkön säästämiseksi. Irrota laite verkkopistokkeesta aina ennen puhdistusta/huoltoa ja kun sitä ei käytetä pidempään.

Kokoonpano- ja käyttöohjeet:

Huomioi seuraavat seikat ennen asennusta:

- Asennuksen saa suorittaa vain pätevä henkilö DIN1988:n mukaisesti.

- Ennen asennuksen aloittamista sulje vesijohto (mieluiten vesimittarin päävesihanasta).

- Varmista, että kaikki tiivisteet ovat kunnolla paikoillaan asennuksen aikana. (tarkista - vesivahingot ovat mahdollisia).

- Jos tämän laitteen verkkokaapeli on vaurioitunut, se on vaihdettava valmistajan tai sen asiakaspalvelun tai vastaavan pätevyyden omaavan henkilön toimesta vaarojen välttämiseksi.

- Kytke laite vain kylmään vesijohtoon! Osoitteessa

Jos sinulla on kysyttävää tai epäselvyyksiä, ota yhteyttä terveysalan asiantuntijaan. Varuste soveltuu käytettäväksi ainoastaan kotitalouksissa ja ainoastaan huoneissa, joiden lämpötila on yli 0° C. Jos on olemassa pakkasvaara, veden syöttö on katkaistava ja asennin on tyhjennettävä jäljellä olevasta vedestä.

- Valuta aina suuri määrä vettä ennen hanan ensimmäistä käyttökertaa ja jos hanaa ei ole käytetty pitkään aikaan!

<u>tärkeä ASENNUS HUOM:</u>
VAROITUS! Älä kierrä liitäntäletkua äläkä kiristä sitä.
Irrota suojakorkki kiinnityskierteestä ja ruuvaa sitten kiinnitysmutteri ja kaksi kaapelinohjausrengasta irti kiinnityskierteestä.
Asennus voidaan asentaa siten, että virtajohto on työtason (työtaso / pesuallas) alapuolella (kuva 1a-3a) tai yläpuolella (kuva 1b-3b).
Kun asennat laitteen työtason alle, varmista, että työtasossa oleva reikä on riittävän suuri, jotta verkkopistoke mahtuu sen läpi.
Taipuisat liitäntäletkut saa ruuvata liitäntään vain käsin tiukasti.
Älä käytä työkaluja, kuten pihdit tai jakoavaimet.

Käyttöönotto:
Tarkista kaikki liitännät huolellisesti käyttöönoton jälkeen vuotojen varalta.
Tarkista asennuksen toiminta. Käännä vipua eteenpäin.
Aseta verkkopistoke pistorasiaan vasta, kun vuotoja ei ole.
Maadoituskontaktitulpan halkaisija on 36,5 mm, eikä se mahdu 35 mm:n vakiohanaan.
Vaihtoehtoisesti on mahdollista asentaa pöydälle.

Varoitus: Kun veden virtaus (virtausnopeus) kasvaa, lämpötila kuumavesiosassa laskee!

Noudata käyttöoppaan ohjeita.

Sovitus vastaa suojausluokkaa I.
Suojausluokka I tarkoittaa laitteita, joiden suojamaadoitusyhteys. Laitteet, joissa on tämä tämän suojausluokan laitteissa on oltava suojaava kytketty koteloon. Tämä suojajohdin on kytketty sähkölaitteiston potentiaalintasausjohtimiin ja liittää laitteet maapotentiaali.

Tekniset tiedot:

Mallinumero: LH-SH-1
Virtalähde: 220-240 V ~ vaihtojännite, 50/60 Hz
Tehonkulutus: 3600 W
Suojausluokka I
Suojausluokka IPX4
Virtaliitäntä: pistorasia, jossa on 16 A:n sulake.
Kaapeli: 1500 mm
Liitäntäjousto. Liitäntäletku: 3/8“ - 1/2
Virtausnopeus: 2,5 l - 6 l (1,5 bar - 5 bar / 150 - 500 kPa).
Max. Veden lämpötila: ~55 °C
Vähimmäisvirtauspaine: 1,5 bar
Kokonaispaino:1,165 g

Hoito:

Saniteettitarvikkeet vaativat erityistä huolellisuutta. Noudata seuraavia ohjeita:

Kromatut pinnat ovat herkkiä kalkkia liuottaville aineille, happamille puhdistusaineille ja kaikenlaisille hankausaineille.

Jos likaantuu kevyesti, puhdista saippuavedellä ja kiillota pehmeällä liinalla. Poista kalkkikivi kotitalousetikalla.

Hoito-ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa pintavaurioita, erityisesti värillisille varusteille. Tälloin ei voida tehdä takuuvaatimuksia.

Varoitus sähköiskusta!
Hengenvaara!

Roiskevesitiivis

Tällä symbolilla merkityt tuotteet noudattaa kaikkia sovellettavia yhteisön Euroopan talousalueella sovellettavat yhteisön säädökset.

SGS:n sinetti vahvistaa, että tuote on turvallinen käytettynä. on turvallinen, kun sitä käytetään tarkoitetulla tavalla. GS-tunnus tarkoittaa testattua turvallisuutta.
Tällä symbolilla merkityt tuotteet noudatettava Saksan lainsäädännön vaatimuksia. Saksan tuoteturvallisuuslaki (ProdSG).

Hävitä tuote ja pakkaus ympäristöystävällisellä tavalla.

Turvallisuusohjeet:

SÄILYTÄ KAIKKI TURVALLISUUSOHJEET JA OHJEET MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VARTEN.
HENGENVAARAA JA TAPATURMIA PIKKULAPSILLE JA LAPSILLE!
Älä koskaan jätä lapsia ilman valvontaa pakkausmateriaalin kanssa. Pakkausmateriaali voi aiheuttaa tukehtumisvaaran.
Lapset aliarvioivat usein vaarat. Pidä lapset aina erossa tuotteesta.
Tätä tuotetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joilla on heikentyneet fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa, jos heitä on valvottu tai opastettu tuotteen turvallisessa käytössä ja jos he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä tuotteella. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja huoltoa ilman valvontaa.

VARO SÄHKÖISKUA!
Vuotaminen tai vesivuoto voi aiheuttaa hengenvaaran sähköiskun vuoksi. Tarkista huolellisesti kaikki liitännät vuotojen varalta ja varmista, että kaikki pesualtaan lähellä olevien sähkölaitteiden johdot on asennettu oikein ja turvallisesti.
Sovittimen liitäntätulpan on sovittava pistorasiaan. Tulppaa ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä adapteripistokkeita. Muokkaamattomat pistokkeet ja yhteensopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
Vältä kosketusta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämmittimiin, liesiin ja jääkaappeihin. Sähköiskun vaara on suurempi, jos kehosi on maadoitettu.
Älä koskaan upota liitäntäkaapelia tai liitäntä veteen tai muihin nesteisiin ja varmista, etteivät ne putoa veteen.
Älä koskaan koske liitäntäkaapeliin märin käsin, kun se on kytketty verkkovirtaan.
Älä käytä kaapelia väärin vetääksesi verkkopistoketta ulos pistorasiasta tai vastaavaa.
Pidä kaapeli kaukana lämmöstä, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista.
Vaurioituneet tai sotkeutuneet kaapelit lisäävät sähköiskun vaaraa.
Jos olet epävarma, ota yhteyttä pätevään sähköasentajaan.

VAROITUS! VAARA!
Tuotteen virheellinen kokoaminen ja käsittely voi aiheuttaa omaisuusvahinkoja.
Anna asennus asiantuntijan tehtäväksi. Sulje asuintilojen vesijohto ennen asennusta.
Varmista asennuksen aikana, että kaikki tiivisteet on sijoitettu oikein tiivistepinnoille.
Älä käytä hanaa matalapaineisten ja pienten sähköisten vedenlämmittimien tai muiden vedenlämmitysjärjestelmien yhteydessä. Liitä liitin vain kylmään vesijohtoon. Käytä tuotetta vain yli 0 °C:n ympäristölämpötilassa. Älä käytä tuotetta, jos on olemassa vaara, että vesi on jäätynyt. Jos on olemassa jäätymisvaara, katkaise veden syöttö ja tyhjennä liitin. Älä käytä tuotetta, jos se on vaurioitunut tai jos sen toiminta on heikentynyt. Vuodot ja vesivuodot voivat aiheuttaa huomattavaa vahinkoa rakennuksille ja kodin irtaimistolle. Tarkista siksi kaikki liitännät huolellisesti vuotojen varalta.

Hävittämisohjeet:

HUOMIO: Sähkö- ja akkulaitteet, jotka eivät ole enää käyttökelpoisia, eivät kuulu kotitalousjätteeseen! Ne on kerättävä erillään sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan direktiivin 2012/19/EU mukaisesti, ja ne on oltava ja kierrätetään ammattimaisesti. Vie käyttökelvottomat sähkölaitteet paikalliseen keräyspisteeseen.
Kerää pakkausmateriaalit lajeittain ja hävitä ne paikallisten määräysten mukaisesti. Lisätietoja saat paikallisviranomaisiltasi. Sähkö- ja elektroniikkalaitelakia 3 ElektroG3 koskevat tiedotusvelvoitteet:
Ristiin vedetyn pyörillä varustetun roskiksen symboli osoittaa, että loppukäyttäjillä on lakisääteinen velvollisuus hävittää nämä laitteet erillään lajittelemattomasta yhdyskuntajätteestä, eli nämä vanhat laitteet on hävitettävä erillään kotitalousjätteestä. Jäteastian alla oleva palkki tarkoittaa, että tuote on saatettu markkinoille 13. elokuuta 2005 jälkeen. Palautusmahdollisuus vanhoille laitteille: Loppukäyttäjät voivat palauttaa käytöstä poistetut laitteet jälleenmyyjille/jakelijoille. Jälleenmyyjät/jakelijat ovat velvollisia ottamaan sähkö- ja elektroniikkalaiteromun takaisin maksutta. Loppukäyttäjät ovat vastuussa henkilötietojen poistamisesta hävitettävistä laitteista. Kaupan palautus- ja tiedotusvelvoitteet: Sähkö- ja elektroniikkalaiteromun palauttamista koskevia jo olemassa olevia sääntöjä täsmennetään seuraavasti: Palautusvelvollisuus koskee jälleenmyyjiä/jakelijoita
Asemakauppaa: -jälleenmyyjät, joiden sähkö- ja elektroniikkalaitteiden myyntipinta-ala on vähintään 400 neliömetriä,
-elintarvikkeiden vähittäismyyjät/vähittäismyyjät, joiden kokonaismyyntipinta-ala on vähintään 800 neliömetriä ja jotka tarjoavat ja asettavat saataville markkinoilla sähkö- ja elektroniikkalaitteita useita kertoja kalenterivuoden aikana tai pysyvästi Verkkokauppiaat:
-verkkokauppiaat, joiden sähkö- ja elektroniikkalaitteiden varastointi- ja lähetystilat ovat vähintään 400 neliömetriä;
-elintarvikkeiden verkkokauppiaat, joiden varastointi- ja lähetystilat ovat vähintään 800 neliömetriä.Pienten laitteiden palautusvaihtoehdot. (reunan pituus enintään 25 cm, enintään 3 vanhaa laitetta laitetyyppiä kohti ilman uutta ostoa): -Pysyvä kauppa: suoraan vähittäismyymälässä; -Online-kauppa: palautusmahdollisuus välittömässä läheisyydessä tai palautuslähetys, ns. 0:1-takaisinottovelvoite Suurten laitteiden palautusmahdollisuudet. (reunan pituus yli 25 cm):
Kiinteä kauppa ja verkkokauppa: suurten vanhojen laitteiden keräystä ja hävittämistä on tarjottava aktiivisesti; kun uusi laite toimitetaan ovelle („luovutuspisteeseen“), vanha laite on voitava palauttaa, niin sanottu 1:1-takaisinottovelvoite.

Vianmääritys:

Jos laite ei toimi kunnolla, tarkista, voidaanko ongelma ratkaista itse. Jos ongelma ei ratkea seuraavien vaiheiden avulla, ota yhteys asiantuntijaan:

Veden virtaus on heikentynyt:
- Suodatin poistoputkessa (ks. kuva 9a) tai kierteitetyssä putkessa (ks. kuva 10). on likainen / kalkkeutunut.
- Puhdista luvussa “Huolto” (sivu 7) kuvatulla tavalla.

Vesi ei lämpene:
- Verkkopistoke ei ole oikein pistorasiassa.
- Korjaa verkkopistokkeen asento.
- Pistorasia on viallinen.
- Kokeile toista pistorasiaa
- Verkkojännitettä ei ole.
- Tarkista sähkönjakajan sulake (sulakerasia).

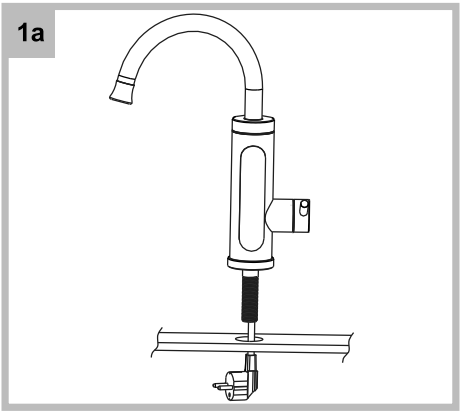
Vesi on haaleaa:
- Mitä suurempi on kuuman veden virtausnopeus, sitä viileämpää vesi on.
- Vähennä veden virtausta vivun avulla.

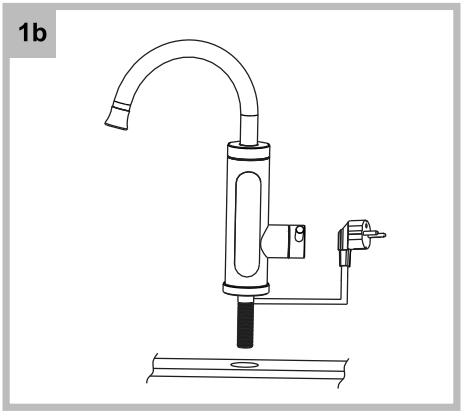
Sulakerasian sulake on lauennut:
- Liian monta laitetta kytketty samaan virtapiiriin.
- Vähennä kytkettyjen laitteiden määrää
- Piiriä ei ole suunniteltu laitteen teholle.

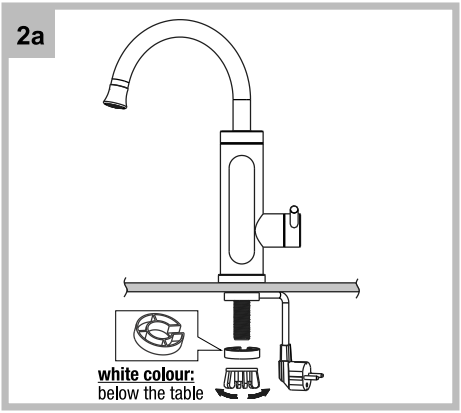
Seuraavat tiedot perustuvat asetusten (EU) 812/2013 ja (EU) 814/2013 vaatimuksiin, jos ne koskevat tuotetta:

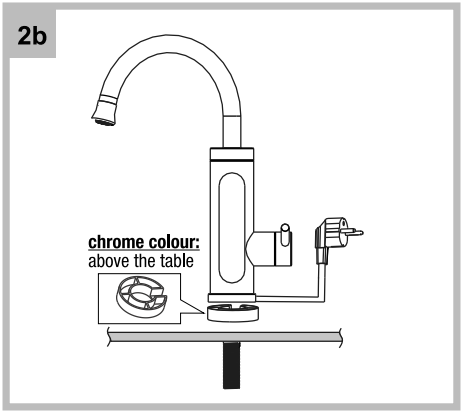
Tuotetiedot	Symboli	Yksikkö	Arvo
Määritelty kuormitusprofiili			3XS
Älykäs ohjaus			ei
Kuuman veden käsittelyn energiatehokkuusluokka			A
Kuuman veden käsittelyn energiatehokkuus	η_{WH}	%	38,9
Vuotuinen sähkönkulutus	AEC	kWh	77,9
Äänitehotaso sisätiloissa	L_{WA}	dB	15
Päivittäinen sähkönkulutus (keskimääräiset ilmasto-olosuhteet)	Q_{elec}	kWh	0,358

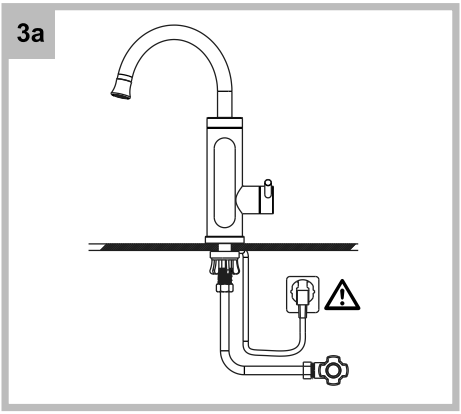
Montage- und Bedienungsanleitung · Instruction-manual · Notice de montage et d'utilisation · Montage- en bedieningshandleiding · Istruzioni di montaggio e d'uso · Instrucciones de montaje y empleo · Instruções de montagem e operação · Návod k montáži a obsluze · Návod na montáž a obsluhu · Instrukcja montażu i obsługi · Navodilo za montažo in uporabo · Asennus- ja käyttöohje

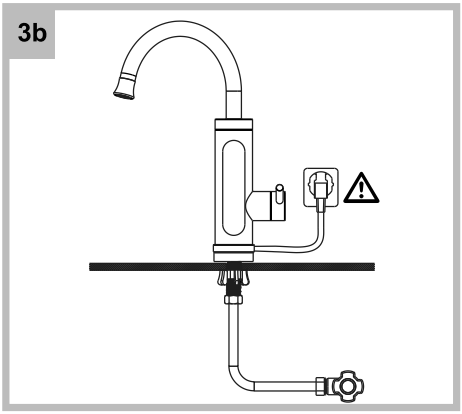








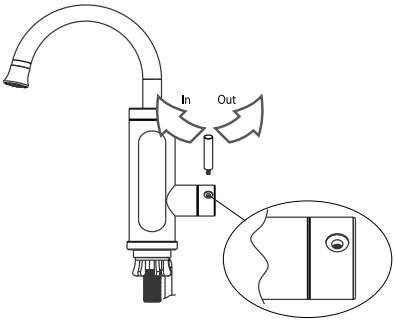




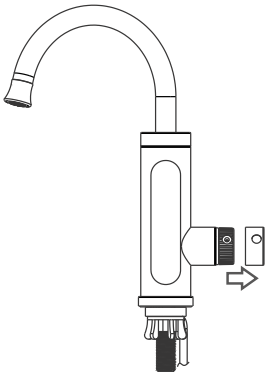
Die Abbildungen dienen nur zur bildlichen Darstellung.
Abweichungen vom Produkt sind möglich. Änderungen vorbehalten.
The illustrations serve as visual depictions.
Product changes are possible. Subject to change.

Wartung • maintenance • maintenance • onderhoud • manutenzione • mantenimiento • manutenção • údržba • vzdrževanje • konserwacja • kunnossapito

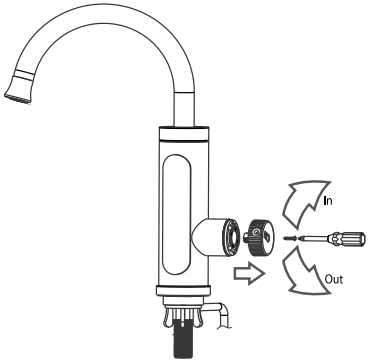
4



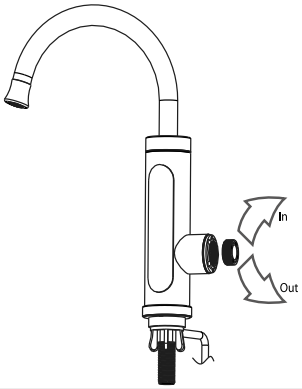
5



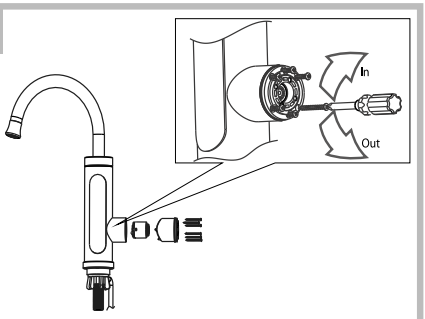
6

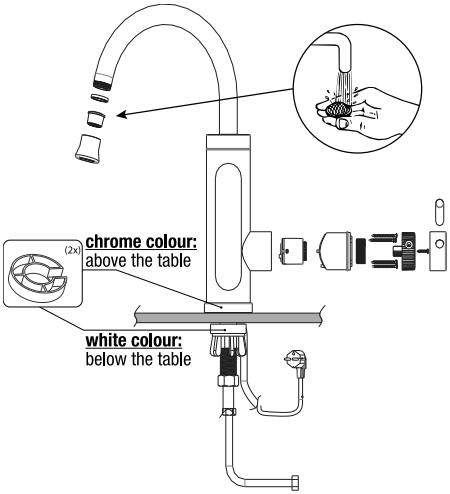


7



8





(D) Garantiebedingungen für die Herstellergarantie der Conmetall Meister GmbH

Ihre gesetzlichen Rechte wegen Mängeln gegenüber dem jeweiligen Verkäufer werden durch die nachfolgende Garantie nicht berührt und insbesondere nicht beschränkt oder ausgeschlossen. Diese gaesetzlichen Rechte bestehen unabhängig davon, ob ein Garantiefall eintritt oder Sie Rechte aus der nachfolgenden Garantie geltend machen.

Wir garantieren, dass der von Ihnen gekaufte Gegenstand, dem diese Garantiebedingungen beiliegen, für die Dauer der Garantie mangelfrei funktioniert und frei von Material-, Herstellungs- und Konstruktionsfehlern ist. Diese Garantie beginnt mit dem Kaufdatum; die Garantiedauer ergibt sich aus dem auf dem erworbenen Gegenstand angebrachten Garantielogo. Der Beginn der Garantie ist durch Vorlage des Kaufbelegs nachzuweisen. Tritt ein Garantiefall ein und reparieren wir den betreffenden Gegenstand oder stellen einen neuen Gegenstand als Ersatz zur Verfügung, so verlängert sich dadurch die Laufzeit der Garantie nicht.

Ansprüche aus dieser Garantieerklärung bestehen nicht, wenn
- der Gegenstand lediglich Erscheinungen aufweist, die auf den üblichen Verschleiß und/oder die übliche Abnutzung zurückzuführen sind,
- der Gegenstand Schäden oder Verschleißerscheinungen aufweist, die durch einen von der normalen Bestimmung und den Vorgaben der Bedienungsanleitung abweichenden Gebrauch verursacht sind,
- der Gegenstand Merkmale aufweist, die auf Reparaturen oder sonstige Eingriffe durch nicht autorisierte Dritte schließen lassen,
- in dem Gegenstand nicht von uns autorisiertes Zubehör eingebaut bzw. mit dem Gegenstand verwendet wurde.
- Muster und Ausstellungsstücke sind gänzlich von dieser Garantie ausgeschlossen.

Ansprüche aus dieser Garantieerklärung werden geltend gemacht, indem sie dort, wo sie den Gegenstand gekauft haben, den Gegenstand und den Kaufbeleg vorzeigen und unter möglichst genauer Beschreibung des Garantiefalls abgeben. Eine Reparatur oder ein Tausch des Gegenstands wird dort nicht vorgenommen. Der Gegenstand wird an uns gesandt, damit wir Gelegenheit haben, diesen zu untersuchen. Ist ein Garantiefall gegeben, haben wir die Wahl, ob wir den Gegenstand reparieren oder gegen einen neuen Gegenstand austauschen. Weitergehende Ansprüche Ihrerseits aufgrund dieser Garantie bestehen nicht.

Ist kein Garantiefall gegeben, erfolgt eine Rücksendung direkt an Sie. Wir werden Sie vorher informieren und, sofern dies möglich ist, eine kostenpflichtige Reparatur anbieten und einen Kostenvoranschlag zur Verfügung stellen. Sollten Sie eine Reparatur ablehnen oder sollten wir innerhalb von 14 Kalendertagen nach Übersendung des Kostenvoranschlags nicht von Ihnen hören, erfolgt die Rücksendung des Gegenstands.

Diese Garantie gilt nur für auf dem Gebiet der Bundesrepublik Deutschland erworbene Gegenstände und bei Angabe einer in der Bundesrepublik Deutschland befindlichen Rücksendeadresse. Die Garantie selbst unterliegt dem Recht der Bundesrepublik Deutschland unter Ausschluss des CISG (Übereinkommen der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenkauf).

Garantiegeber ist die
Conmetall Meister GmbH, Hafenstraße 26, 29223 Celle.

17.08.2017

(GB) Warranty Conditions for the Manufacturer Warranty of Conmetall Meister GmbH

The warranty below does not affect, and in particular does not restrict or rule out, your statutory rights vis-à-vis the respective seller with regard to defects. These statutory rights exist irrespective of whether an event bringing the warranty into operation occurs or whether you assert rights based on the warranty below.

We guarantee that the item you have purchased and that has come with these warranty conditions will function without defects and be free of defects in materials and/or workmanship and of design flaws for the term of the warranty. This warranty commences on the date of purchase; the term of the warranty is shown in the warranty logo affixed to the item purchased. The start of the warranty must be documented by presenting the purchase receipt. If an event bringing the warranty into operation occurs and we repair the item in question or provide a new item as a replacement, the term of the warranty is not extended as a result thereof.

There are no claims under this warranty if
- the item merely exhibits signs attributable to normal wear and tear,
- the item exhibits damage or signs of wear that are caused by use other than as normally intended and/or in deviation from the stipulations of the operating instructions,
- the item exhibits signs indicating that repairs or other interventions have been performed by unauthorized third parties, and/or
- accessories not authorized by us have been installed in the item or used with the item.
- Samples and display items are entirely excluded from this warranty.

To assert a claim under this warranty, you are required to show the item and the purchase receipt in the place where you purchased the item and turn them in there with as detailed and specific a description as possible of the event bringing the warranty into operation. The item will not be repaired or exchanged there. The item will be sent to us so we have a chance to examine it. If an event bringing the warranty into operation has occurred, we are free to choose whether to repair the item or replace it with a new item. You have no claims beyond that under this warranty.

If no event bringing the warranty into operation has occurred, the item will be sent back to you directly. We will notify you of this beforehand and, if possible, offer to perform a paid repair and provide you with a cost estimate. If you decline to have the item repaired, or if we do not hear from you within 14 calendar days after transmitting the cost estimate to you, the item will be sent back.

This warranty is only valid for items purchased in the Federal Republic of Germany and only where a return address located in the Federal Republic of Germany is stated. The warranty itself is governed by the laws of the Federal Republic of Germany, to the exclusion of the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG).

The guarantor is
Conmetall Meister GmbH, Hafenstrasse 26, 29223 Celle, Germany.

17.08.2017

(F) Conditions de garantie relatives à la garantie fabricant de Conmetall Meister GmbH

Vos droits juridiques relatifs aux défauts à l'égard du vendeur ne sont pas affectés, en particulier non limités ou exclus, par la garantie suivante. Ces droits juridiques persistent indépendamment d'une demande de garantie ou de l'exercice de vos droits issus de la garantie suivante.

Nous garantissons que l'article acquis par vos soins et concerné par ces conditions de garantie fonctionne parfaitement pendant la durée de la garantie et qu'il est exempt de défauts de matériel, de fabrication et de construction. Cette garantie prend effet à la date d'achat ; la durée de garantie est celle affichée sur le logo de garantie apposé sur l'article acquis. Le début de la garantie doit être prouvé par présentation du ticket de caisse. Si un cas de garantie se présente et si nous réparons l'article concerné ou remplaçons cet article par un nouvel article, la durée de la garantie ne s'en voit pas rallongée.

Aucun droit ne découle de cette garantie dans le cas où
- l'article ne présente que des traces résultant d'une usure normale et/ou d'une abrasion normale,
- l'article présente des dommages ou des traces d'usure résultant d'une utilisation à des fins non prévues et sans respect des instructions du manuel d'utilisation,
- l'article présente des caractéristiques faisant suspecter des réparations ou d'autres interventions effectuées par un tiers non autorisé,
- un accessoire non approuvé par nos soins a été intégré dans l'article ou utilisé avec l'article.
- les échantillons et les pièces d'exposition sont totalement exclus de cette garantie.

Les droits issus de cette déclaration de garantie s'exercent en présentant l'article ainsi que votre ticket de caisse à l'endroit où vous avez acquis l'article et en décrivant le plus précisément possible le cas de garantie. Aucune réparation et aucun échange de l'article n'y seront effectués. L'article nous sera envoyé afin que nous puissions l'analyser. Si le cas de garantie est accordé, nous décidons de réparer l'article ou de l'échanger contre un article neuf. Aucune autre réclamation de votre part concernant cette garantie ne sera prise en compte.

Si le cas de garantie n'est pas accordé, l'article vous sera directement renvoyé. Nous vous en informerons au préalable et, dans la mesure du possible, nous vous proposerons une réparation payante en vous mettant à disposition une estimation des coûts. En cas de refus de réparation ou en cas de non-réponse de votre part dans un délai de 14 jours calendaires après l'envoi de cette estimation des coûts, l'article vous sera renvoyé.

Cette garantie n'est valable que pour les articles acquis au sein de la République Fédérale d'Allemagne et en cas d'indication d'une adresse de retour se trouvant en République Fédérale d'Allemagne. La garantie est elle-même soumise au droit de la République fédérale d'Allemagne à l'exclusion de la Convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de marchandises (CISG).

Le garant est
Conmetall Meister GmbH, Hafenstraße 26, 29223 Celle (Allemagne).

17.08.2017

(NL) Garantievoorwaarden voor de fabrieksgarantie van Conmetall Meister GmbH

Uw wettelijke rechten vanwege gebreken jegens de betreffende verkoper worden door onderstaande garantie niet aangetast en met name niet beperkt of uitgesloten. Deze wettelijke rechten bestaan onafhankelijk van het feit of er zich een geval van garantie voordoet of u aanspraak maakt op rechten op grond van onderstaande garantie.

Wij garanderen dat het door u gekochte voorwerp, waaraan deze garantievoorwaarden zijn toegevoegd, gedurende de garantieperiode zonder gebreken functioneert en vrij is van materiaal-, productie- en constructiefouten. Deze garantie begint op de aankoopdatum; de garantieduur kunt u vinden op het garantielogo dat zich op het gekochte voorwerp bevindt. Het begin van de garantie moet door het overleggen van de koopbon worden aangetoond. Als er zich een garantiegeval voordoet en wij het betreffende voorwerp repareren of een nieuw voorwerp als vervanging ter beschikking stellen, dan wordt daardoor de looptijd van de garantie niet verlengd.

Aanspraken op grond van deze garantieverklaring gelden niet, als
- het voorwerp alleen symptomen vertoont die te wijten zijn aan de gebruikelijke slijtage;
- het voorwerp schade of slijtageverschijnselen vertoont die door een van de normale bestemming en de specificaties van de gebruiksaanwijzing afwijkend gebruik veroorzaakt zijn;
- het voorwerp kenmerken heeft die op reparaties of andere ingrepen door niet-bevoegde derden duiden;
- in het voorwerp niet door ons toegestane accessoires ingebouwd dan wel met het voorwerp gebruikt zijn.
- Monsters en expositiestukken zijn volledig van deze garantie uitgesloten.

Aanspraken op grond van deze garantieverklaring worden geformuleerd door daar waar u het voorwerp gekocht hebt, het voorwerp en de koopbon te tonen en af te geven, waarbij u het garantiegeval zo nauwkeurig mogelijk beschrijft. Een reparatie of een vervanging van het voorwerp wordt daar niet uitgevoerd. Het voorwerp wordt naar ons gestuurd, zodat wij de mogelijkheid hebben het te controleren. Als een garantiegeval voorzien is, hebben wij de keuze het voorwerp te repareren of het door een nieuw voorwerp te vervangen. Verdergaande aanspraken van uw kant op grond van deze garantie gelden niet.

Als er geen sprake is van een garantiegeval, dan vindt een retourzending rechtstreeks aan u plaats. Wij informeren u van tevoren en, indien dit mogelijk is, bieden wij u een reparatie tegen betaling aan en stellen wij u een prijsopgave ter beschikking. Mocht u een reparatie afwijzen of mochten wij binnen 14 kalenderdagen na het doorsturen van de prijsopgave niets van u horen, dan vindt de retourzending van het voorwerp plaats.

Deze garantie geldt alleen voor op het gebied van de Bondsrepubliek Duitsland gekochte voorwerpen en bij vermelding van een retouradres dat zich in de Bondsrepubliek Duitsland bevindt. De garantie zelf is onderhevig aan het recht van de Bondsrepubliek Duitsland met uitsluiting van de CISG (overeenkomst van de Verenigde Naties over overeenkomsten betreffende de internationale aankoop van goederen).

Garantiegever is Conmetall Meister GmbH, Hafenstraße 26, 29223 Celle.

17.08.2017

Ⓘ Condizioni di garanzia per la garanzia del produttore Conmetall Meister GmbH

I vostri diritti legali per vizi della cosa nei confronti del rispettivo venditore rimangono salvi e in particolare non vengono limitati o esclusi dalla presente garanzia. Tali diritti legali rimangono salvi indipendentemente dal fatto che venga attivata la garanzia o che facciate valere i diritti risultanti dalla seguente garanzia.

Noi garantiamo che l'oggetto da voi acquistato, cui è allegata la presente garanzia, è perfettamente funzionante per tutta la durata della garanzia e che è privo di difetti materiali, di produzione e di costruzione. La durata della presente garanzia decorre dalla data di acquisto ed è riportata sul logo di garanzia applicato sull'oggetto acquistato. La data di inizio della garanzia deve essere comprovata mediante presentazione dello scontrino. In caso di attivazione della garanzia con la riparazione o la sostituzione dell'oggetto da parte nostra, la durata della garanzia non sarà prorogata.

I diritti risultanti dalla presente dichiarazione di garanzia non sussistono nel caso in cui

- l'oggetto presenti solo difetti riconducibili alla normale usura e/o al normale consumo,
- l'oggetto presenti danni o fenomeni di usura causati da un uso diverso da quello previsto dalle normali disposizioni e dalle prescrizioni delle istruzioni d'uso,
- l'oggetto presenti caratteristiche che fanno pensare a riparazioni o ad altri interventi da parte di terzi non autorizzati,
- siano stati montati sull'oggetto o utilizzati insieme all'oggetto accessori non autorizzati da noi.
- I campioni e gli articoli da esposizione sono completamente esclusi dalla presente garanzia.

I diritti risultanti dalla presente dichiarazione di garanzia vengono fatti valere presentando e consegnando l'oggetto e lo scontrino fiscale nel luogo in cui è stato acquistato con una descrizione più dettagliata possibile del difetto. La riparazione o la sostituzione dell'oggetto non viene effettuata in quella sede. L'oggetto viene spedito a noi in modo tale da consentirci di ispezionarlo. In presenza di un difetto possiamo scegliere a nostra discrezione di riparare l'oggetto oppure di sostituirlo con uno nuovo. Sono esclusi ulteriori diritti di garanzia da parte vostra.

Qualora non venga attivata la garanzia, l'oggetto sarà direttamente restituito a voi. Vi informeremo tempestivamente e, laddove possibile, vi proporremo una riparazione a pagamento e vi presenteremo un preventivo di spesa. Qualora rifiutaste la riparazione oppure non ci contattaste entro 14 giorni di calendario dopo l'invio del preventivo di spesa, vi restituiamo l'oggetto.

La presente garanzia vale solo per oggetti acquistati nel territorio della Repubblica Federale Tedesca e indicando un indirizzo di restituzione nella Repubblica Federale Tedesca. La garanzia stessa sottostà al diritto tedesco a esclusione della CISG (Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di vendita internazionale di merci).

Il garante è la Conmetall Meister GmbH, Hafenstraße 26, 29223 Celle.

17.08.2017

Ⓔ Condiciones de garantía del fabricante Conmetall Meister GmbH

Sus derechos legales debido a deficiencias contra el correspondiente vendedor no se ven afectados por la siguiente garantía y, en particular, no están restringidos ni excluidos. Estos derechos legales existen independientemente de si existe una garantía o si hace valer los derechos de la siguiente garantía.

Garantizamos que el producto adquirido, incluido en la presente garantía, funcionará correctamente y estará libre de defectos en materiales, mano de obra y construcción durante la vigencia de la garantía. Esta garantía comienza con la fecha de compra. La duración de la garantía estará fijada en el logotipo presente en el producto adquirido. El inicio de la garantía debe demostrarse presentando el comprobante de compra. Si existe una garantía y reparamos el producto o facilitamos un nuevo producto como repuesto, la duración de la garantía no se extenderá.

No existe la posibilidad de presentar reclamaciones bajo esta declaración de garantía si

- el producto solo presenta defectos atribuibles al desgaste y/o uso habituales,
- el producto presenta daños o desgaste provocados por un uso que se desvía del propósito normal y de las especificaciones de las instrucciones de uso,
- el producto presenta características que indican que las reparaciones u otras intervenciones han sido realizadas por terceros no autorizados,
- se instala un accesorio no autorizado en el producto o se utiliza con el producto.
- queda completamente excluida de esta garantía cualquier muestra o exposición.

Los derechos de esta declaración de garantía se aplican presentando el producto y el justificante de compra en el lugar donde se ha adquirido el producto y, en la medida de lo posible, ofreciendo una descripción detallada de la garantía. Allí no se realizará una reparación o intercambio del producto. El producto se envía a nuestras instalaciones para que podamos examinarlo. En caso de garantía, tenemos la opción de reparar el producto o sustituirlo por uno nuevo. No existe la posibilidad de que presente reclamaciones adicionales a esta garantía.

En caso de no garantía, se le devuelve directamente. Le informaremos de antemano y, si es posible, le ofreceremos una reparación de pago y le proporcionaremos un presupuesto. Si rechaza una reparación o si no recibimos noticias suyas en el plazo de 14 días tras enviarle el presupuesto, se realizará la devolución del artículo.

Esta garantía se aplica únicamente a productos adquiridos en el territorio de la República Federal de Alemania y se devolverá a una dirección en la misma. La garantía está sujeta a la legislación de la República Federal de Alemania, con exclusión de la CISG (Convención de las Naciones Unidas sobre los Contratos de Compraventa Internacional de Mercaderías).

El garante es Conmetall Meister GmbH, Hafenstraße 26, 29223 Celle.

17.08.2017

(P) Condições da garantia do fabricante Conmetall Meister GmbH

Os seus direitos legais perante o vendedor por anomalias não são afetados pela seguinte garantia e, especificamente, não são limitados ou excluídos. Estes direitos legais existem independentemente de existir uma garantia ou da reclamação de direitos no âmbito da seguinte garantia.

Garantimos que o produto adquirido, e ao qual estas condições de garantia se aplicam, funcionará sem defeitos durante o período de garantia e que não possui defeitos de materiais, mão-de-obra e construção. A garantia é válida a partir da data da compra. O período de garantia é definido no logotipo de garantia apresentado no produto comprado. O início da garantia deve ser comprovado através da apresentação da fatura de compra. Em caso de reclamação da garantia e consequente reparação do produto ou substituição do mesmo por um novo, o período de garantia não será prolongado.

Reclamações no âmbito desta declaração de garantia não se aplicam caso

- o produto apenas apresente sinais de desgaste causado pelo uso normal,
- O produto exiba danos ou desgaste causados por um uso diferente daquele determinado como uso normal e das especificações indicadas no manual de instruções,
- O produto apresente características que indicam que foram efetuadas reparações ou outras intervenções por terceiros não autorizados,
- Forem instalados no produto ou utilizados com o produto acessórios não autorizados por nós.
- Amostras e exibições estão excluídas desta garantia.

As reclamações a esta declaração de garantia são efetuadas mediante a apresentação do produto e a fatura de compra emitida pelo vendedor onde o produto foi adquirido, bem como, na medida do possível, uma descrição detalhada da reclamação da garantia. Não será efetuada qualquer reparação ou troca nesse estabelecimento, sendo o produto enviado para o fabricante, para que o possamos analisar. Em caso do produto estar coberto por garantia, podemos repará-lo ou substituí-lo por um produto novo. Não existem outros direitos no âmbito desta garantia.

Em caso de não estar coberto pela garantia, o produto ser-lhe-á diretamente devolvido. Será informado antecipadamente e, se possível, ser-lhe-á oferecida a possibilidade de reparação e o respetivo orçamento. Em caso da reparação ser recusada ou não recebermos uma resposta no prazo de 14 dias após o envio do orçamento, o produto será devolvido.

Esta garantia aplica-se apenas a produtos adquiridos no território da República Federal da Alemanha e a um endereço de retorno na República Federal da Alemanha. A garantia está sujeita à legislação da República Federal da Alemanha com exclusão da CVIM (Convenção das Nações Unidas sobre a Compra e Venda Internacional de Mercadorias).

O garante é a
Conmetall Meister GmbH, Hafenstraße 26, 29223 Celle, Alemanha.

17.08.2017

(CZ) Záruční podmínky k záruce výrobce Conmetall Meister GmbH

Vaše práva vůči příslušnému prodejci ze zákonné odpovědnosti za vady nejsou touto zárukou dotčena, zejména nejsou omezena ani vyloučena. Tato zákonná práva existují nezávisle na oprávněnosti záruky nebo na uplatnění práv z ní vyplývajících.

Zaručujeme, že Vámi zakoupený předmět, k němuž jsou tyto záruční podmínky přiloženy, bude po dobu záruky funkční a nebude vykazovat vady materiálu, výrobní vady ani konstrukční vady. Tato záruka začíná datem koupě; doba záruky vyplývá ze záručního loga umístěného na zakoupeném předmětu. Začátek záruky se prokazuje předložením dokladu o koupi. Nastane-li důvod pro uplatnění záruky a my předmět opravíme nebo poskytneme jako náhradu předmět nový, doba platnosti záruky se o tuto dobu neprodlužuje.

Nároky z tohoto prohlášení o záruce neexistují, pokud

- předmět vykazuje pouze jevy, jejichž vznik lze odvodit z obvyklého opotřebení a/nebo obvyklého používání,
- předmět vykazuje škody nebo známky opotřebení, které jsou způsobeny používáním v rozporu s normálním určením a pokyny obsaženými v návodu k užívání,
- předmět vykazuje znaky, z nichž lze dovodit opravy nebo jiné zásahy neautorizovaných třetích osob,
- do předmětu bylo zabudováno námi neautorizované příslušenství, resp. bylo takové příslušenství s předmětem používáno.
- vzorky a vystavené předměty jsou z této záruky zcela vyloučeny.

Nároky z tohoto prohlášení o záruce se uplatňují tak, že bude předmět společně s dokladem o koupi ukázán a s co možná nejpřesnějším popisem závady odevzdán v místě, kde byl zakoupen. Oprava nebo výměna předmětu nebude provedena v tomto místě. Předmět bude zaslán nám, abychom měli příležitosti vadu prozkoumat. Pokud je uplatnění záruky oprávněné, dle vlastního uvážení předmět opravíme nebo vyměníme za nový. Jiné nároky z této záruky kupujícímu nepřísluší.

Pokud uplatnění záruky není oprávněné, zašleme Vám předmět zpět. Předtím Vás budeme informovat a bude-li to možné, nabídneme placenou opravu a poskytneme odhad s tím spojených nákladů. Pokud opravu odmítnete nebo do 14 kalendářních dnů po zaslání odhadu nákladů neobdržíme Vaši reakci, zašleme Vám předmět zpět.

Tato záruka platí jen pro předměty zakoupené na území Spolkové republiky Německo a v případě uvedení zpáteční adresy nacházející se ve Spolkové republice Německo. Záruka samotná se řídí právem Spolkové republiky Německo s vyloučením CISG (Úmluva OSN o smlouvách o mezinárodní koupi zboží).

Poskytovatelem záruky je společnost
Conmetall Meister GmbH, Hafenstraße 26, 29223 Celle.

17.08.2017

(SK) Záručné podmienky pre záruku výrobcu spoločnosti Conmetall Meister GmbH

Vaše zákonom stanovené práva nebudú v súvislosti s chybami konkrétneho predajcu touto zárukou dotknuté a v žiadnom prípade obmedzené alebo vylúčené. Tieto zákonom stanovené práva existujú nezávisle od toho, či došlo k prípadu poškodenia v záruke, alebo si tieto práva uplatňujete v súvislosti s touto zárukou.

Garantujeme vám, že vami kúpený výrobok, ktorý spadá do týchto záručných podmienok, bude počas trvania záruky fungovať bezchybne a nevzniknú na ňom žiadne chyby materiálu, výrobné a konštrukčné chyby. Táto záruka začína plynúť v deň kúpy; trvanie záruky vyplýva zo záručnej značky nachádzajúce sa na kúpenom výrobku. Začiatok záruky je potrebné preukázať dokladom o kúpe. V prípade poškodenia v rámci záručnej lehoty a v prípade opravy dotknutého výrobku alebo jeho nahradenia novým výrobkom k predĺženiu záruky nedôjde.

Nároky vyplývajúce z tohto vyhlásenia o záruke nevzniknú, ak:
- výrobok vykazuje znaky bežného opotrebenia vyplývajúce z bežného používania,
- výrobok vykazuje poškodenie alebo opotrebenie, ktoré bolo spôsobené iným než bežným používaním, na ktorý je výrobok určený, a ktoré je uvedené v návode na používanie,
- výrobok vykazuje znaky, ktoré odkazujú na opravy alebo iné zásahy neoprávnenej tretej strany,
- vo výrobku je vmontované neautorizované príslušenstvo, prípadne bolo toto príslušenstvo s výrobkom používané.
- skúšobné vzorky a vystavované výrobky sú z tejto záruky vylúčené.

Nároky vyplývajúce z tohto vyhlásenia o záruke sa uplatnia tým, že ich predložíte v mieste kúpy výrobku, predložíte doklad o jeho kúpe a odovzdáte ho spolu s čo najpodrobnejším opisom poškodenia v rámci záruky. Oprava alebo výmena výrobku sa na tomto mieste neuskutoční. Výrobok nám bude zaslaný, čím budeme mať možnosť ho preskúmať. Ak zistíme poškodenie v rámci záruky, máme na výber buď výrobok opraviť, alebo ho vymeniť za nový. Ďalšie nároky z vašej strany na základe tejto záruky neexistujú.

V prípade, ak nejde o prípad poškodenia v rámci záruky, výrobok vám odošleme naspäť. Predtým vás budeme informovať, ak to bude možné, o ponuke spoplatnenej opravy a o predbežnom odhade nákladov. Ak opravu odmietnete alebo ak sa neozvete do 14 dní od odoslania odhadu nákladov, výrobok vám pošleme späť.

Táto záruka platí len pre výrobky kúpené na území Spolkovej republiky Nemecko a pri udaní adresy nachádzajúcej sa v Spolkovej republike Nemecko. Záruka samotná podlieha právnemu poriadku Nemeckej spolkovej republiky pri vylúčení CISG (dohoda Organizácie spojených národov o zmluvách o medzinárodnej kúpe tovarov).

Poskytovateľom záruky je spoločnosť
Conmetall Meister GmbH, Hafenstraße 26, 29223 Celle.

17.08.2017

(PL) Warunki gwarancyjne dot. gwarancji producenta firmy Conmetall Meister GmbH

Niniejsza gwarancja nie narusza, a w szczególności nie ogranicza ani nie wyłącza przysługujących Państwu praw ustawowych z powodu wad względem sprzedawcy. Prawa ustawowe przysługują niezależnie od tego, czy przypadek gwarancyjny zachodzi lub czy dochodzą Państwo praw z tytułu niniejszej gwarancji.

Gwarantujemy, że zakupiony przez Państwa przedmiot, do którego dołączone są niniejsze warunki gwarancyjne, będzie działać bezusterkowo przez okres gwarancji oraz jest wolny od wad materiałowych, produkcyjnych i konstrukcyjnych. Niniejsza gwarancja zaczyna obowiązywać z datą zakupu; okres gwarancyjny można ustalić na podstawie umieszczonego na zakupionym przedmiocie logo gwarancji. Początek gwarancji należy udokumentować poprzez przedłożenie dowodu zakupu. Jeżeli wystąpi przypadek gwarancyjny i naprawimy dany przedmiot lub udostępnimy nowy przedmiot jako zamiennik, nie powoduje to wydłużenia okresu obowiązywania gwarancji.

Roszczenia z tytułu niniejszej deklaracji gwarancji nie przysługują, jeżeli
- przedmiot wykazuje jedynie oznaki wskazujące na typowe zużycie i/lub zwykłe wyeksploatowanie,
- przedmiot wykazuje uszkodzenia lub oznaki zużycia, które zostały spowodowane użytkowaniem odmiennym od normalnego przeznaczenia i zaleceń instrukcji obsługi,
- przedmiot posiada ślady wskazujące na naprawy lub innego typu ingerencje przez nieposiadające autoryzacji osoby trzecie,
- w przedmiocie zainstalowano nieautoryzowane przez nas akcesoria, wzgl. były one stosowane z urządzeniem,
- Modele wzorcowe i egzemplarze wystawowe są całkowicie wyłączone z niniejszej gwarancji.

Procedura dochodzenia roszczeń z tytułu niniejszej deklaracji gwarancji polega na okazaniu przedmiotu i dowodu zakupu i oddaniu go z możliwie precyzyjnym opisem przypadku gwarancyjnego w miejscu, gdzie przedmiot został zakupiony. Naprawa lub wymiana przedmiotu nie jest dokonywana w miejscu zakupu. Przedmiot zostaje przesłany do nas, tak abyśmy mieli możliwość jego sprawdzenia. W razie zaistnienia przypadku gwarancyjnego mamy wybór, czy naprawimy przedmiot czy też wymienimy go na nowy przedmiot. Na podstawie niniejszej gwarancji nie przysługują dalej idące roszczenia z Państwa strony.

Jeżeli przypadek gwarancyjny nie zachodzi, przesyłka zwrotna zostanie skierowana bezpośrednio do Państwa. Wcześniej poinformujemy Państwa i – o ile będzie to możliwe – zaoferujemy odpłatną naprawę oraz udostępnimy wstępną kalkulację kosztów. Jeżeli odmówią Państwo naprawy lub w przeciągu 14 dni kalendarzowych od przesłania wstępnej kalkulacji kosztów nie otrzymamy od Państwa żadnych informacji, nastąpi wysyłka zwrotna przedmiotu.

Niniejsza gwarancja obowiązuje tylko w odniesieniu do przedmiotów zakupionych na terenie Republiki Federalnej Niemiec i z podaniem istniejącego na terenie Republiki Federalnej Niemiec adresu dla wysyłki zwrotnej. Sama gwarancja podlega prawu Republiki Federalnej Niemiec z wyłączeniem CISG (Konwencji Narodów Zjednoczonych o umowach międzynarodowej sprzedaży towarów).

Gwarantem jest firma
Conmetall Meister GmbH, Hafenstraße 26, 29223 Celle.

17.08.2017

(SLO) Garancijski pogoji za garancijo proizvajalca družbe Conmetall Meister GmbH

Naslednja garancija ne vpliva na vaše zakonske pravice glede uveljavljanja napak do vsakokratnega prodajalca in jih nikakor ne omejuje ali izključujejo. Te zakonske pravice obstajajo ne glede na to, ali pride do garancijskega primera ali če uveljavljate pravice iz naslednje garancije.

Jamčimo, da bo predmet, ki ste ga kupili in mu je priložen ta garancijski list, v času garancije brezhibno deloval in ne bo imel materialnih, proizvodnih in konstrukcijskih napak. Garancija začne veljati z datumom nakupa; trajanje garancije je prikazano na garancijskem logotipu, ki je na kupljenem izdelku. Začetek garancije je treba dokazati s predložitvijo originalnega računa. Če pride do garancijskega primera in vam zadevni predmet popravimo ali kot nadomestilo damo novega, to ne podaljša časa veljavnosti garancije.

Te garancije ni mogoče uveljavljati v naslednjih primerih:
- če predmet kaže znake, ki so posledica običajne obrabe in/ali uporabe;
- če so na predmetu poškodbe ali znaki obrabe, ki so nastali zaradi napačne uporabe oz. uporabe, ki odstopa od predvidenega namena, opisanega v navodilih za uporabo;
- če so na predmetu znaki, ki kažejo na popravila ali druge posege, izvedene s strani nepooblaščenih tretjih oseb;
- če so bili v predmet vgrajeni neodobreni dodatki oz. so se ti uporabljali s predmetom;
- vzorci in razstavni kosi so v celoti izključeni iz te garancije.

Garancijski zahtevek je mogoče uveljavljati tako, da na mestu, kjer ste predmet kupili, predložite predmet in račun ter podate čim podrobnejši opis garancijskega primera. Na tem mestu vam predmeta ne bodo popravili ali zamenjali. Predmet bo poslan nam, da ga bomo lahko pregledali. Če je garancijski zahtevek upravičen, lahko po lastni presoji predmet popravimo ali vam ga nadomestimo z novim. Iz te garancije ne morete uveljavljati več nadaljnjih zahtevkov.

Če garancijski zahtevek ni upravičen, bomo izdelek poslali na vaš naslov. Pred tem vas bomo obvestili, če bo to mogoče, in vam ponudili popravilo proti plačilu ter vam posredovali predračun stroškov popravila. Če popravilo zavrnete ali nam v 14 koledarskih dneh po posredovanju predračuna stroškov ne odgovorite, vam bomo predmet vrnili.

Ta garancija velja samo za predmete, kupljene na območju Zvezne republike Nemčije, in ob navedbi naslova za vračilo, ki mora biti prav tako v Zvezni republiki Nemčiji. Za garancijo velja pravo Zvezne republike Nemčije ob izključitvi sporazuma Združenih narodov o pogodbah o mednarodni prodaji blaga (CIGS).

Dajalec garancije je družba
Conmetall Meister GmbH, Hafenstraße 26, 29223 Celle.

17.08.2017

(FIN) Conmetall Meister GmbH:n valmistajan takuun takuuehdot

Seuraavaksi esitetty takuu ei vaikuta eikä rajoita tai sulje pois puutteita koskevia laillisia oikeuksiasi kulloisenkin myyjän suhteen. Nämä lailliset oikeudet ovat voimassa siitä riippumatta, ilmeneekö takuutapaus tai esitätkö seuraavan takuun perusteella vaateita.

Takaamme, että ostamasi tuote, jonka liitteenä nämä takuuehdot ovat, toimii takuun voimassaoloajan moitteettomasti eikä siinä ole materiaali-, valmistus- tai rakennevikoja. Tämä takuu astuu voimaan ostopäivämäärällä, takuun voimassaoloaika on esitetty ostettuun tuotteeseen kiinnitetyssä takuulogossa. Takuun alkamispäivä on osoitettava ostotositteella. Jos ilmenee takuutapaus ja korjaamme asianomaisen tuotteen tai korvaamme sen uudella tuotteella, se ei pidennä takuuaikaa.

Tähän takuuseen liittyvät vaateet eivät ole päteviä, jos
- tuotteessa on vain merkkejä, jotka viittaavat tavalliseen kulumiseen ja/tai tavalliseen käyttöön.
- tuotteessa on vaurioita ja merkkejä kulumisesta, jotka ovat aiheutuneet käyttöohjeessa määritetystä tavallisesta käyttötarkoituksesta ja tiedoista poikkeavasta käytöstä.
- tuotteessa on merkkejä, joista voidaan päätellä, että valtuuttamattomat ulkopuoliset ovat korjanneet sitä tai tehneet siihen muutoksia.
- tuotteeseen on asennettu lisävarusteita tai sen kanssa on käytetty lisävarusteita, joita emme ole hyväksyneet.
- Tämä takuu ei koske ollenkaan malleja ja esittelykappaleita.

Tämän takuun perusteella voidaan esittää takuuvaatimuksia siten, että tuote ja ostotosite esitetään paikassa, josta se on ostettu, ja se luovutetaan mahdollisimman tarkan takuutapauksen kuvauksen mukaisesti. Kyseinen myyntipiste ei korjaa tai vaihda tuotetta. Tuote lähetetään meille, jotta meillä on mahdollisuus tutkia se. Jos takuun ehdot täyttyvät, voimme valita, korjaammeko tuotteen vai vaihdammeko sen uuteen tuotteeseen. Muita laajempia takuuoikeuksia tällä takuulla ei myönnetä.

Jos takuun ehdot täyttyvät, tuote lähetetään takaisin suoraan sinulle. Me ilmoitamme siitä etukäteen ja, mikäli mahdollista, tarjoamme maksullista korjausta, josta teemme kustannusehdotuksen. Jos kieltäydyt korjauksesta tai et ilmoita meille mitään 14 kalenteripäivän kuluessa kustannusehdotuksen lähettämisen jälkeen, tuote lähetetään takaisin.

Tämä takuu koskee vain Saksan liittotasavallan alueella hankittuja tuotteita ja ilmoittamalla Saksan liittotasavallan alueella oleva palautuslähetysosoite. Itse takuu on Saksan liittotasavallan lakien alainen poissulkien CISG-sopimuksen (YK:n yleissopimus kansainvälistä tavarakauppaa koskevista sopimuksista).

Takuun antaa Conmetall Meister GmbH, Hafenstraße 26, 29223 Celle.

17.08.2017

(RO) Condiții de garanție pentru garanția producătorului ale Conmetall Meister GmbH

Drepturile dvs. legale ca urmare a deficiențelor, față de oricare vânzător nu sunt afectate de următoarea garanție și, în special, nu sunt limitate sau excluse. Aceste drepturi legale există indiferent dacă apare un caz de garanție sau dacă vă exercitați drepturi din următoarea garanție.

Garantăm că articolul achiziționat de dvs., care se supune acestor condiții de garanție, funcționează ireproșabil pe durata garanției și nu prezintă defecțiuni ale materialului, de fabricație sau de construcție. Această garanție începe de la data achiziționării, durata garanției fiind indicată pe sigla de garanție atașată pe articolul achiziționat. Data de începere a garanției trebuie dovedită prin intermediul documentului de plată. Dacă apare un caz de garanție, iar noi reparăm articolul în cauză ori punem la dispoziție un articol nou ca înlocuitor, prin aceasta nu se prelungește perioada garanției.

Nu pot exista pretenții în cadrul acestei declarații de garanție atunci când
- articolul prezintă semne care au apărut din cauza uzurii obișnuite și/ sau deteriorării uzuale,
- articolul prezintă semne de deteriorare sau de uzură care sunt cauzate de o utilizare diferită față de cea obișnuită, conformă destinației și de prevederile din instrucțiunile de utilizare,
- articolul prezintă caracteristici care implică reparații sau alte intervenții efectuate de părți terțe neautorizate,
- în articol au fost încorporate accesorii neautorizate de noi, respectiv au fost utilizate împreună cu articolul.
- modelele și articolele expuse sunt excluse în totalitate din această garanție.

Pretențiile în cadrul acestei declarații de garanție pot fi exercitate în măsura în care dvs. prezentați articolul și documentul de plată în punctul de achiziționare și faceți acest lucru cu o descriere pe cât de precisă posibil a cazului de garanție. O reparație sau o înlocuire a articolului nu se efectuează acolo. Articolul ne este trimis nouă, astfel încât să avem oportunitatea de a-l examina. Dacă se constată un caz de garanție, puteți alege dacă reparăm articolul sau dacă îl înlocuim cu unul nou. Alte pretenții din partea dvs. în baza acestei garanții nu există.

Dacă nu se constată un caz de garanție, urmează trimiterea înapoi direct la dvs. Vă informăm în prealabil și, în măsura în care acest lucru este posibil, vă oferim o reparație contra cost și vă punem la dispoziție o estimare a costurilor. Dacă refuzați o reparație ori dacă, în termen de 14 zile calendaristice de la transmiterea estimării costurilor, nu primim un răspuns de la dvs., urmează trimiterea înapoi a articolului.

Această garanție se aplică numai pentru articolele achiziționate pe teritoriul Republicii Federale Germania și la specificarea unei adrese de trimitere înapoi care se află în Republica Federală Germania. Această garanție se supune legii Republicii Federale Germania, excluzând CVIM (Convenția Națiunilor Unite privind contractele de vânzare internațională a mărfurilor).

Firma garantă este
Conmetall Meister GmbH, Hafenstraße 26, 29223 Celle.

17.08.2017

CMD
TYP: LH-SH-1

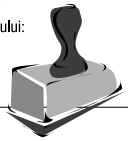
SGS GS Geprüfte Sicherheit

IPX4

22 PAP

Dichtelement Sealing element L'élément d'étanchéité Afdichtelement Elemento di tenuta Elemento de estanqueidad Elemento de selagem Těsnicí prvek Tesniaci prvok Element uszczelniający Tesnilni element Tiivistyselementin Element de etanșare	**AEL0856**

Chargennummer:
Batch number:
Numéro de lot:
Lotnummer:
Numero di lotto:
Número de lote:
Číslo šarže:
Številka veliko:
Numer partii:
Eränumero:
Numărul lotului:



DM 10/2023